

Research Report

**Assessing Second National Language Communication
Skills of Students Completing Grade 8**

(English, Sinhala & Tamil)

**National Education Research and Evaluation Centre (NEREC)
Faculty of Education, University of Colombo.**

September 2018



giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

© GIZ and
National Education Research and Evaluation Centre (NEREC)
Faculty of Education, University of Colombo, Sri Lanka

First Published September 2018

Writer: Marie Perera

Translation: Ariyadasa Edirisinghe (Sinhala)
 R.D.C. Niroshinies (Sinhala)

 M. Karunanithy (Tamil)

Data Analysis: P.K.J.E. Nonis

Data Processing: Devinda Wijethunga

Acknowledgements

My sincere gratitude is extended to the following institutions and people who contributed to make the research study “Assessing Second National Language Communication Skills of Students Completing Grade 8” a success. If not for their support this study would not have been a reality.

- Dr. Ruediger Blumoer and the staff of GIZ Sri Lanka for their unstinted support in designing and launching the project. If not for their support this study would not have been a reality.
- Mr. S. Muralitharan, Director, Peace Education and Reconciliation Unit and Tamil Schools Development Branch and Mr. S.U. Wijeratne, former Additional Secretary (Policy, Planning and Performance Review).
- Senior Professor Lakshman Dissanayake, Vice Chancellor, University of Colombo for his cooperation and granting permission to implement the project.
- Professor Manjula Vithanapathirana, the Dean of the Faculty of Education, for her support for the successful completion of the study.
- I am also deeply indebted to all the other members of the research team, namely, Mr. S.S. Dahanayake, Ms. Sulochanan Neranjani, Mr. A. Paunanthie and Mr. F.T. Croos for their valuable contribution to the research study.
- Academics of the Faculty of Education for assisting in test administration in schools.
- Professor M. Karunanithy, Mr. Ariyadasa Edirisinghe and Ms. R.D.C. Niroshnine in helping in translation of documents.
- I also thank Mr. Ariyadasa Edirisinghe (former Commissioner of Examinations –Department of Examinations) for his assistance in administering the all island assessments.
- My gratitude also goes to all the examination coordinators, school coordinators all over the country who participated in test administration and all other professionals at provincial, zonal and school levels who contributed in numerous ways to carry out this study.
- Last but not least, the support extended by Ms. Nayanie Gamaethige (Office Manager - NEREC), Mr. Devinda Wijethunga, Ms. M.H.S. Fathima Mahsanie,

Ms. Nadee Gamaethige, Mr. W.B. Kowilawatte (Office Aide) and Mr. Lokuvithana others who helped in data entry.

- The services provided by Research Management Unit of the University of Colombo and other various personnel who contributed to this study in many ways are also very much appreciated.

Senior Professor Marie Perera

Director, NEREC

Research Team

Marie Perera - Coordinator

S.S Dahanayake

E. Sulochana Neranjani

A. Paunanthie

F.T. Croos

Research Report

**Assessing Second National Language Communication
Skills of Students Completing Grade 8**

Contents

Executive Summary

Chapter 1 – Introduction

- 1.1 Background to the study
- 1.2 Significance of the study

Chapter 2 – Methodology of the Study

- 2.1 Objectives of the study
 - 2.1.1 Main objective
 - 2.1.2 Specific objectives
- 2.2 Sample
 - 2.2.1 Expected sample
 - 2.2.2 Achieved sample
- 2.3 Student profice
- 2.4 Data collecting instruments
 - 2.4.1 Language proficienty tests
 - 2.4.2 Marking criteria
 - 2.4.3 Questionnaire
- 2.5 Pilot testing and training of test administrators
- 2.6 Data analysis

Chapter 3 - Analysis of Data

- 3.1 Introduction
- 3.2 Analysis of the syllabus
- 3.3 Analysis of school information
- 3.4 Students' performance
 - 3.4.1 Performance in listening
 - 3.4.2 Performance in speaking
 - 3.4.3 Overall performance
 - 3.4.4 Students' performance according to other variables
- 3.5 Summary

Chapter 4 - Findings and Recommendations

- 4.1 Introduction

- 4.2 Findings
 - 4.2.1 Second National Language oral communication competencies expected to be achieved by students at the end of grade 8
 - 4.2.2 Second National Language competencies of students in the sample
 - 4.2.3 Second National Language competencies of students in the pilot schools in relation to non-pilot schools
 - 4.2.4 School based factors that affect the acquisition of the Second National Language competencies
 - 4.3 Provide evidence for recommendations for educational strategies and activities to promote Second National Language oral competencies of students
 - 4.3.1 Establishment of a teacher cadre
 - 4.3.2 Professional Development of teachers
 - 4.3.3 In Service professional development courses
 - 4.3.4 Preparation of learning materials
 - 4.3.5 Use of co-curricular activities
 - 4.3.6 Use of resources
 - 4.3.7 2NL teaching and learning policy in schools
 - 4.3.8 2NL teaching and learning policy in schools

References

- Annexure 1 – Test items for listening
- Annexure 2 – Test items for speaking
- Annexure 3 – School information sheet
- Annexure 4 – Scoring sheet
- Annexure 5 – European Common Frame Work

List of Tables

Chapter 2

- Table 2.1: Achieved sample
- Table 2.2: Student sample according to gender

Chapter 3

- Table 3.1: Competencies related to grades 6-8 - Listening
- Table 3.2: Competencies related to grades 6-8 – speech
- Table 3.3: Teachers in the sample schools according to training received
- Table 3.4: Institutes that provided training
- Table 3.5: Overall student performance in listening
- Table 3.6: Overall student performance in speaking
- Table 3.7: Students' overall performance in communication skills
- Table 3.8: Performance in Listening according to medium of instruction
- Table 3.9: Performance in speaking according to medium of instruction
- Table 3.10: Overall communication skills
- Table 3.11: Listening competency based on school type
- Table 3.12: Speaking competency based on school type
- Table 3.13: Overall communication skills based on school type
- Table 3.14: Listening competency based on gender
- Table 3.15: Speaking competency based on gender (Out of 10)
- Table 3.16: Overall communication skills based on gender

List of Figures

Chapter 2

- Fig. 2.1: Sample according to the medium of instruction
- Fig. 2.2: Sample according to provinces
- Fig. 2.3: Distribution of the sample according to pilot/ non pilot

Chapter 3

- Fig. 3.1: Students' performance in listening skills - Uva Province
- Fig. 3.2: Students' performance in listening skills - Central Province
- Fig. 3.3: Students' performance in listening skills - Sabaragamuwa Province
- Fig. 3.4: Students' performance in listening skills – Eastern Province
- Fig. 3.5: Students' performance in listening skill - Northern Province
- Fig. 3.6: Students' performance in speaking skills – Uva Province
- Fig. 3.7: Students' performance in speaking skills – Central Province
- Fig. 3.8: Students' performance in speaking skills – Sabaragamuwa Province
- Fig. 3.9: Students' performance in speaking skills – Eastern Province
- Fig. 3.10: Students' performance in speaking skills – Northern Province

Executive Summary

In the national school system, in Sri Lanka, timetable time of two class periods a week of 40 minutes duration is allocated for the teaching of Second National Language (Tamil for Sinhala medium students and Sinhala for Tamil medium students) in grades 6-9.

NEREC (2003 and 2007) findings indicate that 2NL learning in the school system suffers from many constraints such as the lack of teachers to teach the second national languages, lack of will and enthusiasm on the part of stakeholders to make the necessary provision to teach, and learn. The fact that students' Second National Language proficiency is not assessed, and given due credit detracts from the importance accorded to 2NL proficiency by students, parents and teachers.

In this context the GIZ through its Education for Social Cohesion (ESC) programme claims to have provided support to the teaching of 2NL in the 200 pilot schools. However, no formal assessment has been conducted to find out the effectiveness of these interventions by the GIZ, especially in developing students' communication skills in 2NL.

Since, effective communication is essential for reconciliation there was an urgent need for a study to assess the 2NL communication skills of students to inform policy formulation and enable comprehensive systematic intervention for effective implementation of 2NL teaching and learning in the school system.

The main purpose of the study was to assess the 2NL communication skills of students completing grade 8 and to provide input to improve 2NL communication skills in schools.

Hundred students from the GIZ supported Pilot schools and a comparable sample of 100 students from the same provinces was to be the sample for this study. However since in the Northern Province was no Sinhala medium pilot school. Therefore, two Tamil medium schools had to be selected from the pilot schools.

Second National Language syllabuses for grade 6-8 were analysed to identify the competencies related to listening and speaking skills students were expected achieve. Students' textbooks were examined to identify the themes and activities related to competencies. Ten themes were identified based on the textbooks and five test item per theme to test listening and speaking skills separately were designed by the research team which comprised of language teaching experts.

Twenty test administrators were trained at a training workshop at NEREC prior to the test administration. The instrument were also pilot tested and validated at this workshop.

Achievement tests were administered on two working days in the 2nd week of May 2018. Test administration was done in collaboration with Provincial Directors of Education. Same test administrators collected background information regarding the resources available in the school to teach 2NL. Ten supervisors mostly university academics also supervised the test administration in ten schools in the five provinces.

Descriptive statistics were used to analyze the test and background questionnaire data. Furthermore, pie charts and bar graphs were used to compare the pilot and non - pilot school data.

Analysis of the competencies and textbooks revealed that there are mismatches between the competencies and learning outcomes and the activities in the textbooks. Further, even though it is claimed that the syllabus is in line with the Common European Framework of Reference (CEFL), the analysis revealed that there are differences.

The analysis of the students' performance revealed that there is great heterogeneity among students. In some schools there were students who had scored zero as well as those who scored full mark.

When comparing the performance of the students in the pilot and non –pilot schools it was found that the Tamil medium students leaning Sinhala as 2NL performed better in the pilot schools than in the non-pilot schools. On the other hand in most of the provinces performance of Sinhala medium students learning Tamil as 2NL was better in the non-pilot schools.

Compared to non-pilot schools, pilot schools had more 2NL qualified teachers and they also reported to have more co- curricular activities. However, none of the schools used audio cassettes and the use of the resources available in the schools were minimal.

It is recommended that the syllabuses and textbooks should be revised in line with the CEFR. Teachers should be appointed to schools that do not have 2NL teachers. Even the teachers who were trained had undergone short term training. Therefore, all 2NL teachers should follow at least a one year professional development programme grounded in second language learning and teaching pedagogy with a well balanced theory and practical component.

Chapter 1

Introduction

1.1 Background to the study

Sri Lanka is a multi-ethnic, multi religious, pluralistic society. In ancient Sri Lanka all ethnic groups lived in harmony. While all ethnic groups united in the struggle to gain independence from foreign rule, after gaining independence the nation is divided. This division originated mainly over the issue of language and led to more than forty years of secessionist war which ended in 2009.

In this backdrop an understanding between the two main ethnic groups could be a key to reconciliation. Since language is the vehicle through which communication takes place learning each other's language is vital. The integral role of language in the post-conflict reconciliation process was acknowledged in the 2011 report produced by the Lessons Learned and Reconciliation Commission (LLRC), appointed by the Sri Lankan Government.

- The learning of each other's languages should be made a compulsory part of the school curriculum. This would be a primary tool to ensure attitudinal changes amongst the two communities. Teaching Tamil to Sinhala children and Sinhala to Tamil children will result in greater understanding of each other's cultures.
- The proper implementation of the language policy and ensuring trilingual (Sinhala, Tamil, and English) fluency of future generations becomes vitally important. A trilingual education will allow children from very young days to get to understand each other.

Various measures have been taken over the years to teach the Second National Language (2NL) in the schools. According to the Education Reforms (1997) the Second National Language was to be introduced both at primary and secondary levels in schools. However, according to research it has not been successful. The few available research findings in this regard has shown that while attitudes towards learning the Second National Languages were positive, these languages were not taught in the majority of schools. This is mainly

due to the fact that there was a shortage of competent teachers and a lack of well prepared learning materials specifically for the teaching of the Second National Language. (Civic Education Study, 2004, p.42). These findings were confirmed through the findings of NEREC (2007).

1.2 Significance of the study

In the national school system in Sri Lanka, timetable time of two class periods a week of 40 minutes duration is allocated for the teaching of Second National Language (Tamil for Sinhala medium students and Sinhala for Tamil medium students) in grades 6-9.

NEREC (2003 and 2007) findings indicate that 2NL learning in the school system suffers from many constraints such as the lack of teachers to teach the Second National Languages, lack of will and enthusiasm on the part of stakeholders to make the necessary provision to teach, and learn. The fact that students' Second National Language proficiency is not assessed, and given due credit detracts from the importance accorded to 2NL proficiency by students, parents and teachers. The findings also indicate that the system has failed to provide equal opportunities for 2NL learning. It was also found (NEREC, 2007. P.96) that "students' interest in the subject seems to decline when they come to grade nine", Further, it was also revealed that the textbooks used in schools were unsatisfactory as they were uninteresting and did not cater to the development of communication skills.

In this context the GIZ through its Education for Social Cohesion (ESC) programme claims to have provided support to the teaching of 2NL in the 200 pilot schools. With regard to Second National Language education the pilot schools have qualified teachers and instructional materials. Sixty, Second National Language trainers have been qualified who in turn have trained more than 1,900 teachers. In addition, 36 NCoE Lecturers have been qualified in Second National Language education (Source: GIZ).

However, no formal assessment has been conducted to find out the effectiveness of these interventions by the GIZ, especially in developing students' communication skills in 2NL. Since, effective communication is essential for reconciliation there is an urgent need for a study to assess the 2NL communication skills of students to inform policy formulation and

enable comprehensive systematic intervention for effective implementation of 2NL teaching and learning in the school system.

A major reason for this sad situation could be as the National Education Report, 2003, p.11 states;

In a plural society driven by ethnic and religious divisions, education has failed conspicuously to promote nation building by fostering mutual understanding and tolerance and respect for the rich cultural diversity of Sri Lankan society, and in the process has made little contribution to ensuring social cohesion and stability.

Various measures have been taken over the years to teach the second national language in the schools. According to the Education Reforms (1997) the Second National Language was to be introduced both at primary and secondary levels in schools. However, according to research it has not been successful.

Encouraging the study of the second national language – Sinhala/Tamil is long overdue in a plural society such as Sri Lanka. The few available research findings in this regard has shown that while attitudes towards learning the second national languages were positive, these languages were not taught in the majority of schools. This is mainly due to the fact that there was a shortage of competent teachers and a lack of well prepared learning materials specifically for the teaching of the second national language. (Civic Education Study, 2003, p.42)

Teaching Second National Language in school is a critical factor in forging social cohesion in Sri Lanka. In 2003, the National Education Research and Evaluation Centre (NEREC) in a questionnaire on civic education administered to a national sample of students who had completed grade 9 in the school system incorporated items on the teaching of the 2NL The opportunities provided to students for 2NL learning and their attitudes toward learning this subject were solicited from this sample of fourteen year olds who purportedly had 3 years of 2NL learning in school. The findings of this study, Civic Education in Sri Lanka (CESL, 2003), indicate the inadequacy of and disparities in opportunities provided to students for 2NL learning, particularly by medium of instruction, ethnicity and province.

In the recommendations of this study suggestions for the way forward are indicated. The potentially most proactive and effective measures in facilitating social cohesion through

the school system is the development of Second National Language proficiency in all students. However, the findings indicate that 2NL learning in the school system suffers from many constraints such as the lack of teachers to teach the Second National Languages, lack of will and enthusiasm on the part of stakeholders to make the necessary provision to teach and learn. The fact that students' Second National Language proficiency is not assessed, and given due credit detracts from the importance accorded to 2NL proficiency by students, parents and teachers. The findings also indicate that the system has failed to provide equal opportunities for 2NL learning. Due recognition and importance should be given to the acquisition of 2NL proficiency by all students, learning teaching made functional, proficiency levels stipulated and tested. Removing barriers to communication between students from different ethnic groups will enable the fostering of social cohesion and mutual exchanges among them (P. 147).

Language is the vehicle to communicate with each other. Knowing each other's language will facilitate mutual understanding and integration. The findings of the NEREC (2007) study indicated that the textbooks used in schools did not cater to the students' communicative needs. Their focus was more on reading and writing and not on listening and speaking. Since then a new set of textbooks have been introduced claimed to be in line with the European Common Framework of Reference (CEFR). Therefore, it is assumed that the new 2NL curriculum facilitates oral communication.

However, there had not been any studies to evaluate the new curriculum. Further, students' oral skills are not evaluated in schools.

Therefore, the purpose of this study is to assess the oral skills of a sample of grade eight students learning the Second National Language.

Chapter 2 elaborates the objectives of the study and the methodology used.

Chapter 2

Methodology of the Study

2.1 Objectives of the Study

2.1.1 Main Objective

Assess the oral communication skills in the Second National Language of a sample of students completing grade 8.

2.1.2 Specific Objectives

- 2.1.1.1 Identify the Second National Language oral communication competencies expected to be achieved by students at the end of grade 8.
- 2.1.1.2 Design test items to test the communicative competencies of the students.
- 2.1.1.3 Assess the Second National Language competencies of students in the sample.
- 2.1.1.4 Compare the Second National Language competencies of students in the pilot schools with a comparable sample of non-pilot schools.
- 2.1.1.5 Identify school based factors that affect the acquisition of the Second National Language competencies.
- 2.1.1.6 Provide evidence for recommendations for educational strategies and activities to promote Second National Language oral competencies of students.

2.2 Sample

2.2.1 Expected Sample

Hundred Grade 8 students from the GIZ supported Pilot schools and a comparable sample of 100 students from the same provinces was to be selected from the MoE school census database.

This sample was to be comprised of equal number of students studying Tamil as 2NL and Sinhala as 2NL.

2.2.2 Achieved Sample

Table 2.1: Achieved sample

Province	No. of Schools		No. of Students by Medium		School Type
1. Central	Non Pilot	2	Sinhala	10	1C
			Tamil	10	1C
	Pilot	2	Sinhala	10	1C
			Tamil	10	1C
2. Eastern	Non Pilot	2	Sinhala	10	1C
			Tamil	10	1AB
	Pilot	2	Sinhala	10	1C
			Tamil	10	1AB
3. Northern	Non Pilot	2	Sinhala	10	1C
			Tamil	10	II
	Pilot	2	Tamil	20	II
4. Sabaragamuwa	Non Pilot	2	Sinhala	10	1AB
			Tamil	10	II
	Pilot	2	Sinhala	10	1AB
			Tamil	10	1C
5. Uva	Non Pilot	2	Sinhala	10	1C
			Tamil	10	II
	Pilot	2	Sinhala	10	1C
			Tamil	10	II
Total		20		200	

As Table 2.1 indicates in the Northern Province as there were no Sinhala medium pilot schools, two Tamil medium schools had to be selected from the pilot schools.

2.3 Student profile

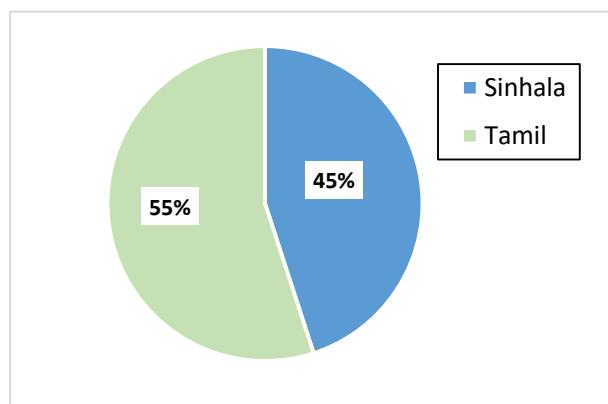


Fig. 2.1: Sample according to the medium of instruction

According to Fig. 2.1 the sample consisted of 110 (55%) Tamil medium students and 90 (45%) Sinhala medium students.

The gender wise distribution of the student sample is indicated in Table 2.2.

Table 2.2: Student sample according to gender

Gender	Sinhala		Tamil	
	Freq.	%	Freq.	%
Male	46	51.11	56	50.91
Female	44	48.89	54	49.09
Total	90	100%	110	100%

Student sample according to provinces.

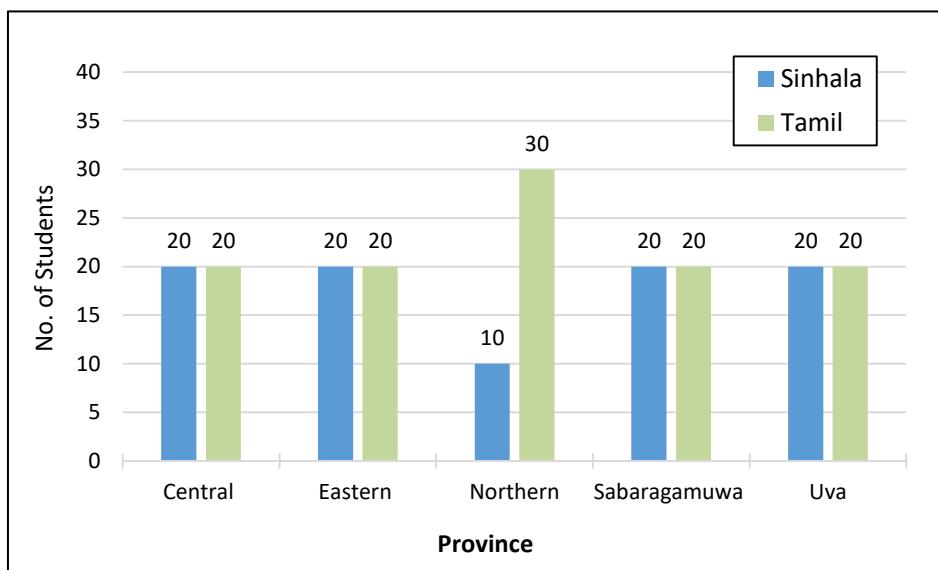


Fig. 2.2: Sample according to provinces

There were equal number (20) of Sinhala and Tamil medium students in all Provinces except in the Northern Province. In the Northern Province since there were no Sinhala medium Pilot schools, more Tamil medium students had to be selected. This situation is illustrated in Fig. 2.3 as well.

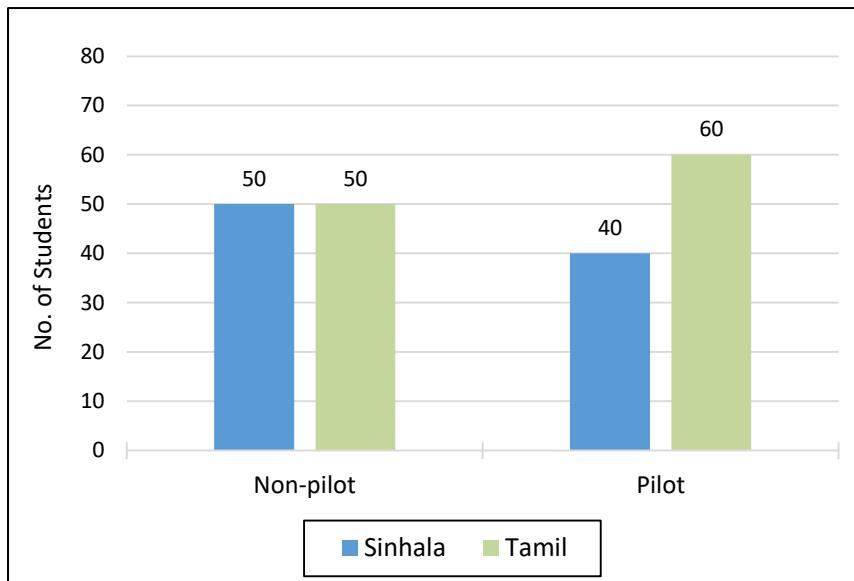


Fig. 2.3: Distribution of the sample according to pilot/ non pilot

While there are 50 Sinhala medium students in the non- pilot school sample there are only 40 Sinhala medium students in the pilot sample.

This is due to the fact that there are no Sinhala medium pilot schools in the Northern Province.

2.4 Data collecting instruments

2.4.1 Language proficiency tests

The main data gathering instruments for the study was an oral test. This test comprised of a Listening component and a Speaking component.

In order to construct the test papers, the research team which comprised experts in the field of Sinhala, Tamil and English as a Second Language studied the 2NL syllabuses of grades 6-8. This was to identify the language competencies related to Listening and Speaking.

When the two language syllabuses were compared, it was found that they were similar to a large extent. The identified competencies, competency levels, the content and the learning outcomes are analyzed in chapter 3.

Based on the competencies and the activities in the text books 10 themes were identified.

The ten themes are as follows.

1. My family
2. My school
3. My village/town
4. National Festivals
5. Religious Festivals
6. Giving directions
7. Rain
8. Making Vesak lantern
9. A Trip
10. Story telling

Based on the themes test items were prepared for listening and speaking separately. Each student was asked 5 questions for each skill. The items are given in annexure 1 and 2.

2.4.2 Marking criteria

For a complete answer - 2 marks

(The student has comprehended and responded correctly}

For partially correct or respond in the mother tongue indicating he/she has understood the question - 1 mark

No answer or irrelevant answer - 0 mark

Total maximum mark for listening

5×2 10 marks

Total maximum mark for speaking

5×2 10 marks

2.4.3 Questionnaire

A short questionnaire was prepared to obtain information pertaining to the teacher who taught 2NL and the resources available to teach 2NL in the school. The questionnaire contained information regarding the teacher's educational qualifications, professional training, training in teaching 2NL, resources available in the school to teach 2NL and the co-curricular activities done in school (Annexure 3).

2.5 Pilot testing and training of test administrators

For each province four test administrators two each for 2NL as Tamil and 2NL as Sinhala were selected. This sample comprised of College of Education lecturers, Master teachers and ISA's. Each test administrator was assigned two schools and a Tamil and a Sinhala administrator for each school.

The test administrators were called for a training session at the NEREC. They were given written as well as oral instruction as to how to administer the test and collect data from the teacher.

Twenty students, ten each from a Tamil medium and a Sinhala medium school from Colombo were brought to NEREC and the test administrators administered the test. Scoring sheet (Annexure 4) was given to each administrator to evaluate the students. They were given feedback by the research team and other members. After the review one item in the test was adapted as it was felt to be ambiguous.

The test was administered during the third week of May 2018 in three provinces.

Due to bad weather the test had to be postponed for the 1st week of June 2018 in Uva and Sabaragamuwa.

The test administrators were asked to select students randomly and give each student a different theme for the listening task and the speaking task. They were also asked to give the ten students 10 different topics.

In addition to the test administrators ten University academics also went to the five provinces to monitor the test administration.

After the evaluation the administrators were asked to post the scoring sheet together with the teacher questionnaire and the journal.

2.6 Data Analysis

Data collected using the above mentioned instruments were analyzed under the specific objectives and will be presented in chapter 3.

Chapter 3

Analysis of Data

3.1 Introduction

This chapter analyses the data gathered in the study.

The chapter consists of three sections.

In section 3.2 as part of data analysis the 2NL syllabuses of grade 6- 8 are analysed.

Section I

3.2 Analysis of the syllabuses

First, the section of the syllabus pertaining to the Listening skill is analysed. In the introduction to the grade 6 syllabus, it is stated that more emphasis is given to the learning of oral skills. Further, the design of the syllabus was based on the Common European Framework of Reference (Annexure 5).

Table 3.1: Competencies related to grades 6-8 - Listening

Listening			
Grade	Competency	Competency Level	Learning Outcomes
Grade 6	1.0 Listen to texts related to day to day situations and understands and responds	1.1 Listen to friendly conversation and respond	<ul style="list-style-type: none">Identify new words and use themResponds according to the situationListen with attention and converse
		1.2 Listen to instructions and responds	<ul style="list-style-type: none">Identifies words related to instructions and reads themListen to instructions and responds.Act according to instructions.
		1.3 Listen to inquiries and directions and respond.	<ul style="list-style-type: none">Listen to an inquiry and respond appropriately.Find directions by following information.Act according to the heard inquiry.
		1.4 Listen to announcements and respond.	<ul style="list-style-type: none">Tell the information in the heard announcementAct according to the announcement

Listening			
Grade	Competency	Competency Level	Learning Outcomes
Grade 6		1.5 Listen and enjoy the radio broadcasts and recordings.	<ul style="list-style-type: none"> • Keep beat according to the song • Listen to a song and learn to sing. • Sing as a group. • Enjoy the song.
Grade 7	1.0 Listen to texts related to day to day situations and comprehends and responds	1.1 Listens to friendly conversations and responds.	<ul style="list-style-type: none"> • Listen attentively to friendly conversations and identify information and state. • Recognizes the incident in the conversation and state. • Participate in friendly conversation using new words.
		1.2 Listen to instructions and respond.	<ul style="list-style-type: none"> • Identify instructions and state them. • Respond orally to instructions. • Act according to the instructions.
		1.3 Listen to inquiries and directions and respond.	<ul style="list-style-type: none"> • Comprehend the situation pertaining to directions and state it. • Recognize the words related to giving directions and state them. • respond correctly to inquiries related to directions.
		1.4 Listen to announcements and respond.	<ul style="list-style-type: none"> • Listen to an announcement and convey the message. • Listen to new words in an announcement and repeat them. • Act according to the announcement
		1.5 Listen and enjoy radio broadcasts	<ul style="list-style-type: none"> • Explain the situation in the song • Listen to the song and sing • Sing a song and enjoy
Grade 8		1.1 Listens to friendly conversations and respond	<ul style="list-style-type: none"> • Recognize the incident in the conversation and state. • Identify the words used in questioning and state. • Listen attentively, comprehend and respond.
		1.2 Listen to instructions and responds	<ul style="list-style-type: none"> • Recognize the instructions related to the incident and state them • Recognize the situation related to the instruction and state it. • Act according to instructions

Listening			
Grade	Competency	Competency Level	Learning Outcomes
Grade 8		1.3 Listen to inquiries and directions and respond.	<ul style="list-style-type: none"> • Recognize the situation related to asking directions • Recognize words related to the inquiry and use them • Respond to the inquiry
		1.4 Listen to announcements and respond	<ul style="list-style-type: none"> • Listen to an announcement and convey the message • Recognize the basic features of an announcement and present them • Act according to the message in the announcement.
		1.5. Listen and enjoy radio broadcasts	<ul style="list-style-type: none"> • Listen to a song and keep timing • Give the simple meaning of a song • Recognize the situation in the song. • Listen to the song and sing.

In this syllabus two competencies relate to listening and speaking and the listening competency is subdivided into five competency levels.

The competency related to listening is not restricted to listening as it involves speaking as well.

"Listen to texts related to day to day situations and comprehends and responds"

Further in the grades 6-8 syllabuses all three grades have the same competency levels. On the other hand in the CEFL listening component is restricted to listening only. Further, it moves from the simple to the complex in a graded sequence.

Beginner A1 - Listening

I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.

At this level students are only expected to recognize simple words and phrases in speech and not to respond verbally.

Even at the most advanced level students have only to understand to develop the listening skill.

Level C2 - Listening

I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.

Usually in competency based curriculums and even in the English language curriculum in Sri Lanka the basic competencies are covered in the lower grades for eg. Grades 6. In higher grades while recycling the basic skills higher levels are introduced. However, in the 2NL listening skills all five levels are introduced in grade 6.

Competencies related to speech

Table 3.2: Competencies related to grades 6-8 – speech

Speaking			
Grade	Competency	Competency Level	Learning Outcomes
Grade 6	2.0 Contribute to common, plausible and hypothetical situations by participating in conversations.	2.1 intervene in responding to instructions	<ul style="list-style-type: none">• Identify and state simple instructions• Responds to oral instructions• Act according to simple instructions
		2.2 intervene in responding to asking directions.	<ul style="list-style-type: none">• Identify situations of asking directions and state them• Join friendly discussions and express their ideas.• Respond according to the situation.
		2.3 Intervene in friendly conversations.	<ul style="list-style-type: none">• Ask questions in conversations• Express ones ideas in a conversation
		2.4 Intervene in exchanging information	<ul style="list-style-type: none">• Ask questions to clarify• Express what you know
		2.5 Intervene in transactions	<ul style="list-style-type: none">• Question in relation to an transaction• Express your views on an transaction.

Speaking			
Grade	Competency	Competency Level	Learning Outcomes
Grade 6		2.6 Express short oral statements	<ul style="list-style-type: none"> • Present information regarding oneself. • Express information without inhibitions
Grade 7	2.0 Contribute to common, plausible and hypothetical situations by participating in conversations.	2.1 Intervene in responding to instructions	<ul style="list-style-type: none"> • Identify and state simple instructions • Responds to oral instructions • Act according to simple instructions
		2.2 Intervene in responding to asking directions.	<ul style="list-style-type: none"> • Identifies words related to instructions and reads them • Listen to instructions and responds. • Act according to instructions.
		2.3 Intervene in friendly conversations.	<ul style="list-style-type: none"> • Ask questions in conversations • Express ones ideas in a conversation
		2.4 Intervene in exchanging information	<ul style="list-style-type: none"> • Ask questions to clarify • Express what you know
		2.5 Intervene in transactions	<ul style="list-style-type: none"> • Question in relation to an transaction • Express your views on an transaction
		2.6 Express short oral statements	<ul style="list-style-type: none"> • Present information regarding oneself. • Express information without inhibitions
Grade 8	2.0 Join in common conversations and respond appropriately.	2.1 Intervene when responding to instructions	<ul style="list-style-type: none"> • Identify and state simple instructions • Responds to oral instructions • Act according to simple instructions
		2.2 Intervene when responding to asking directions.	<ul style="list-style-type: none"> • Recognize the situation related to asking directions • Inquire to gather correct information • Respond to the inquiry
		2.3 Intervene in friendly conversations .	<ul style="list-style-type: none"> • Recognize the situation related to the conversation • Join friendly conversations and express their views • Responds appropriately to the situation

Speaking			
Grade	Competency	Competency Level	Learning Outcomes
Grade 8		2.4 Intervene in exchanging information	<ul style="list-style-type: none"> • Identify the occasion and name it • Ask for information to clarify the situation • Intervene to inquire information
		2.5 Intervene in transactions	<ul style="list-style-type: none"> • Identify the occasion and name it. • Conduct transactions using words related to the occasion. • Intervene in a friendly manner in the transaction.
		2.6 Join in discussions	<ul style="list-style-type: none"> • Identify and name the instances of discussions • Join the discussion and express their ideas. • Act in a friendly manner during discussions.

When considering the above grid it could be seen that there are six competency levels. Further, in grade 8, competency level 2.6 is different to competency level 2.6 in grade 6 and 7.

When compared with CEFR, in the CEFR speech is first divided into speech in interaction and speech in production.

Speaking in interactions

Given below is the basic (elementary level) can do statement related to speech in interaction.

I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.

Speaking in production

This is the can do statement for the elementary level in speaking in production.

I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.

It could be concluded, by perusing the two curriculums, CEFR and the competency based Sri Lankan 2NL curriculum that they differ significantly.

Summary

Although it is claimed that the 2NL curriculum is based on the CEFR, there were no evidence to support this claim.

On the other hand, even though Sri Lanka follows a competency based curriculum the 2NL syllabuses do not fully comply with a competency based curriculum.

Section II

3.3 Analysis of school information

The teaching learning process in the classroom is affected by the curriculum as well as the teachers who teach. Therefore, in the sample of pilot and non-pilot schools where the oral tests were administered information regarding the teacher who teaches 2NL as well as the resources available in the school to teach 2NL were investigated. In the next section the teacher profiles will be analysed.

3.3.1 Teacher profiles

The teacher profiles are described according to their educational qualifications, professional training, training received to teach 2NL.

Distribution of the teachers in the sample schools according to training received to teach 2NL is indicated in Table 3.3.

Table 3.3: Teachers in the sample schools according to training received

School category	Teachers received training to teach 2NL			
	Yes		No	
	No.	%	No.	%
Pilot	6	60	4	40
Non pilot	4	40	6	60

As the Table 3.3 indicates lesser number of teachers are trained to teach 2NL in the non – pilot schools. However, even in the pilot schools in the sample 40% are not trained to teach 2NL while in the non-pilot schools 60% are not trained.

The list of institutes from which the teachers were trained is given in Table 3.4.

Table 3.4: Institutes that provided training

	Institution	No of Teachers
01	NIE	1
02	GIZ	4
03	NCOE	2
04	Distance Training Sripada Central College	1
05	Teacher centre	1
06	Zonal Education Office	1
07	University of Kelaniya	1

Although the GIZ has funded the training of 2NL teachers and lecturers of the NCOE's, in this sample there were only two NCOE passed out Diplomates. Of these one was a primary trained teacher, the other was not teaching grades 6-9 but teaching the students offering 2NL for the GCE (O/L).

Majority of the teachers teaching 2NL have had short training and there is a need to conduct a long term professional development programme.

Co curricula activities

In most of the sample schools there were no co-curricula activities for the development of 2NL skills.

In five schools teachers claimed that they had morning assembly using 2NL. Further they also had 2NL Days and let students participate in Zonal level competitions.

Other resources

None of the schools claimed that they use the audio materials prepared by GIZ or any other supplementary material.

Section III

3.4 Students' performance

In this section students' performance based on the oral test conducted in the 20 selected schools in the five provinces would be analysed. Oral communication skills comprise of Listening and speaking. Therefore, the performance in the two skills would be analysed separately.

3.4.1 Performance in listening

Table 3.5: Overall student performance in listening

Province	Non Pilot		Pilot		Overall Mean	Overall Standard Deviation
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation		
Central	3.55	3.4	4.3	3.5	3.9	3.4
Eastern	1.75	2.9	4.1	2.8	2.9	3.0
Northern	3.85	2.8	2.4	2.8	3.1	2.8
Sabaragamuwa	3.8	3.0	4.4	4.4	4.1	3.7
Uva	2.75	2.9	5.1	3.6	3.9	3.4
Overall value	3.14	3.0	4.05	3.5	3.6	3.3

When student performance in the five provinces are considered except in the Northern Province in the other provinces the pilot school students' performance is better than in the non-pilot schools.

3.4.2 Performance in speaking

Table 3.6: Overall student performance in speaking

Province	Non Pilot		Pilot		Overall Mean	Overall Standard Deviation
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation		
Central	2.25	3.0	2.55	3.5	2.4	3.2
Eastern	2.6	3.8	3.3	2.9	2.95	3.4
Northern	2.35	2.5	0.85	2.2	1.6	2.4
Sabaragamuwa	4.4	3.8	3.9	4.5	4.15	4.1
Uva	2.95	2.7	4.55	3.0	3.75	2.9
Overall value	2.91	3.2	3.03	3.5	2.97	3.4

When the performance in speaking is considered a different picture emerges. In Sabaragamuwa and the Northern Provinces students' performance in the non-pilot schools is better than in the pilot schools.

3.4.3 Overall performance

Students' overall communication skills are measured by considering the performance in both listening and speaking.

Table 3.7: Students' overall performance in communication skills

Province	Mean value		Mean value for all student
	Non Pilot	Pilot	
Central	5.80	6.85	6.33
Eastern	4.35	7.40	5.88
Northern	6.20	3.25	4.73
Sabaragamuwa	8.20	8.25	8.23
Uva	5.70	9.65	7.68
Overall Mean	6.05	7.08	6.57

According to Table 3.7, in all provinces except in the Northern Province pilot schools performance is better than the non-pilot schools. On the other hand, in the other four provinces pilot school students' speaking skills are better.

Within both pilot and non-pilot school students' performance could vary according to variables such as medium, school type and gender.

3.4.4 Students' performance according to other variables

3.4.4.1 Students' performance by medium of instruction

Table 3.8: Performance in Listening according to medium of instruction

School category	Sinhala Medium		Tamil Medium	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
Non Pilot	2	2.12	4	3.34
Pilot	3	3.15	5	3.47
Overall Mean	2.29	2.64	4.66	3.41

Tamil medium students' performance is better than the Sinhala medium students both in the pilot as well as the non-pilot schools. This means that Tamil medium students learning Sinhala as 2NL is performing better than the Sinhala medium students learning Tamil. However, the Tamil medium pilot schools are performing slightly better than the non-pilot schools.

Table 3.9: Performance in speaking according to medium of instruction

School category	Sinhala Medium		Tamil Medium	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
Non Pilot	2	2.56	4	3.45
Pilot	2	2.67	4	3.73
Overall Mean	2	2.60	4	3.59

The same trend could be seen with regards to speaking skills as well. Tamil medium students Sinhala speaking ability seems to be better than the Sinhala students' Tamil speaking ability. Further, there is no difference in the performance of pilot and non-pilot schools in both mediums.

Table 3.10: Overall communication skills

Medium of the student	Non-Pilot		Pilot	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
Sinhala	4	4	5	5
Tamil	8	5	9	7
Overall Mean	6	4.5	6.5	6.5

Overall communication skills of Tamil medium students learning in the pilot schools are better than the non-pilot school students' communication skills in Sinhala.

On the other hand Tamil speaking skills of the pilot school students are better than the students in the non- pilot schools. However, their performance is lower than the Tamil students speaking Sinhala.

3.4.4.2 Students' performance by type of school

Table 3.11: Listening competency based on school type

Type of the School	Non-Pilot		Pilot	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
1AB	2.75	2.79	1.70	2.00
1C	2.34	2.76	5.04	3.63
Type II	4.73	3.10	3.97	3.40
Overall Mean	3.14	3.03	4.05	3.50

Students' performance varies according to school type irrespective of whether the school is pilot or non-pilot. In 1AB and the Type 2 schools the students' performance in the non-pilot schools are better than the pilot schools. However, in the 1C pilot school students' performance is higher than the non-pilot school.

Table 3.12: Speaking competency based on school type

Type of the School	Non-Pilot		Pilot	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
1AB	4.25	4.19	1.60	2.16
1C	1.62	2.31	3.82	3.83
Type II	4.17	3.10	2.67	3.30
Overall Mean	2.91	3.24	3.03	3.48

The same pattern could be observed with relation to speaking skills as well. Non-pilot 1AB and Type 2 schools are performing better than the pilot schools.

Table 3.13: Overall communication skills based on school type

Type of the School	Non-Pilot		Pilot	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
1AB	7	5.71	3	3.95
1C	4	4.55	9	6.86
Type II	9	4.73	7	6.07
Overall Mean	6.05	5.28	7.08	6.45

The overall communication skills of 1AB and Type 2 schools are better in the non-pilot than in the pilot schools. On the other hand, in the 1C pilot schools students' overall communication skills are better than the non-pilot schools.

3.4.4.3 Students' performance by gender

Table 3.14: Listening competency based on gender

Student Gender	Non-Pilot		Pilot	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
Female	3	3.15	4	3.38
Male	3	2.94	4	3.60
Overall Mean	3.14	3.03	4.05	3.50

Both males and females in the pilot schools have performed better than the non-pilot school students.

Table 3.15: Speaking competency based on gender (Out of 10)

Student Gender	Non-Pilot		Pilot	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
Female	3	3.00	3	3.20
Male	3	3.48	3	3.76
Overall Mean	2.91	3.24	3.03	3.48

With regards to the speaking skills there does not seem to be a difference between the boys and girls irrespective of whether they are from pilot or non-pilot schools.

Table 3.16: Overall communication skills based on gender

Student Gender	Non-Pilot		Pilot	
	Mean	Standard Deviation	Mean	Standard Deviation
Female	6	5.06	7	6.25
Male	6	5.53	8	6.66
Overall Mean	6.05	5.28	7.08	6.45

There is no difference in overall communication skills of both males and females in the non-pilot schools while both males and females have performed better in the pilot schools. Pilot school boys' communication skills are the best.

3.4.4.4 Provincial wise performance

In this section skill wise students' performance in each province would be discussed.

As discussed in Chapter 2, in each province four schools, two pilot and two non -pilot were selected. Both schools were quite similar in school type and location. One was a Tamil medium school where students learnt Sinhala as 2NL. The other was a Sinhala school where 2NL was Tamil. In each school 10 students were randomly selected. Each student was questioned on a theme selected out of 10 themes. Two different themes were given to test listening and speaking skills.

Performance in the Uva province would be analysed first.

Listening Skills

Uva Province

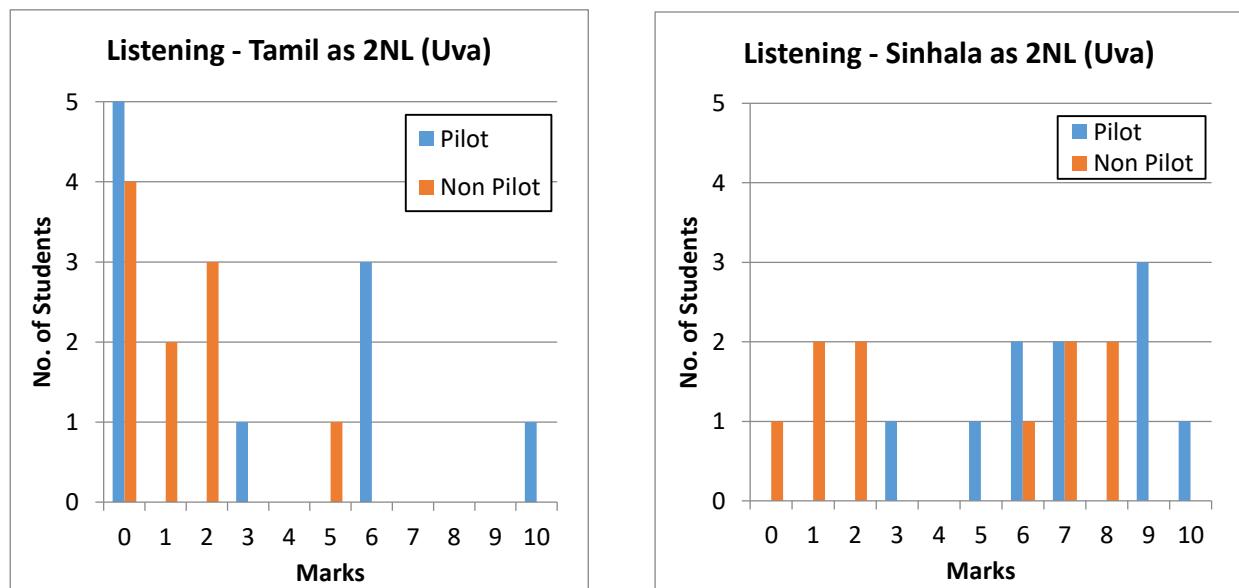


Fig. 3.1 : Students' performance in listening skills - Uva Province

It can be seen that out of the 10 Sinhala medium students five from the pilot school have obtained zero marks. On the other hand, in the non-pilot school four have obtained zero

marks. This means that these students have neither comprehended nor responded even with one Tamil word. On the other hand, in the same pilot school there is a student who has scored full marks by responding correctly to the five questions. There are also three students who have scored six marks and another who has scored one mark. Comparatively in the non-pilot school there is not a single student who has scored full marks and the highest is five marks by one student and two marks by three students. Therefore it could be concluded that the pilot school students' listening skills in Tamil is better than in the non-pilot schools.

On the other hand, in the Tamil medium school pilot school performance is better than the non-pilot school.

Central Province

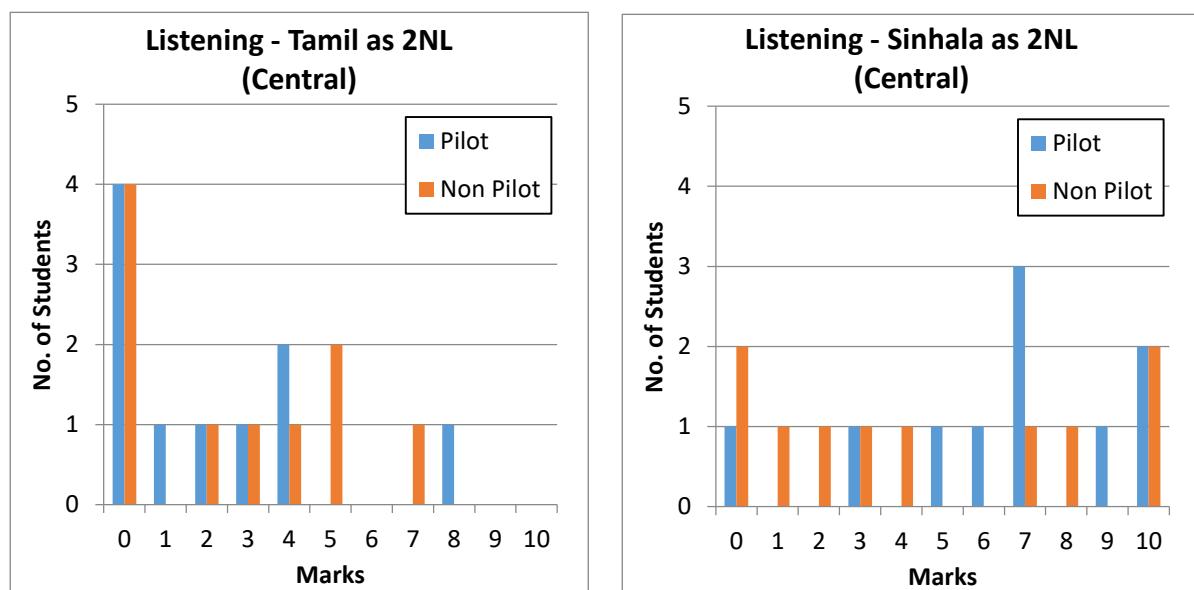


Fig. 3.2: Students' performance in listening skills - Central Province

When the Central Province performance is considered there does not appear to be much difference between the pilot and non-pilot schools. In the Sinhala medium school four students have scored zero in both the pilot and non-pilot schools. In the Tamil medium schools two students each from pilot and non-pilot have scored ten marks. In the pilot school there are three students who have scored seven marks and one student who has scored nine marks. Compared with the marks distribution of the non-pilot school, listening skills in Sinhala of the Tamil medium pilot school appears to be better.

Sabaragamuwa Province

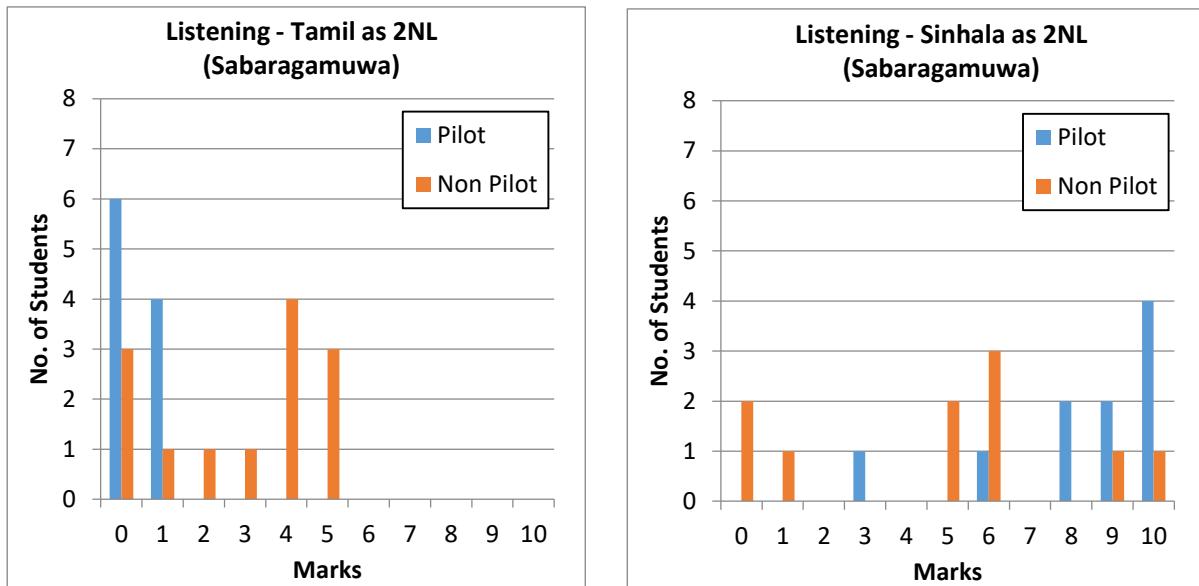


Fig. 3.3: Students' performance in listening skills - Sabaragamuwa Province

As Fig. 3.3 indicates the listening skills in Tamil of the Sinhala medium students in the pilot school is very poor. Comparatively the performance of the non –pilot school is better.

On the other hand, in the Tamil medium school the listening skills of the pilot school students are better.

Eastern Province

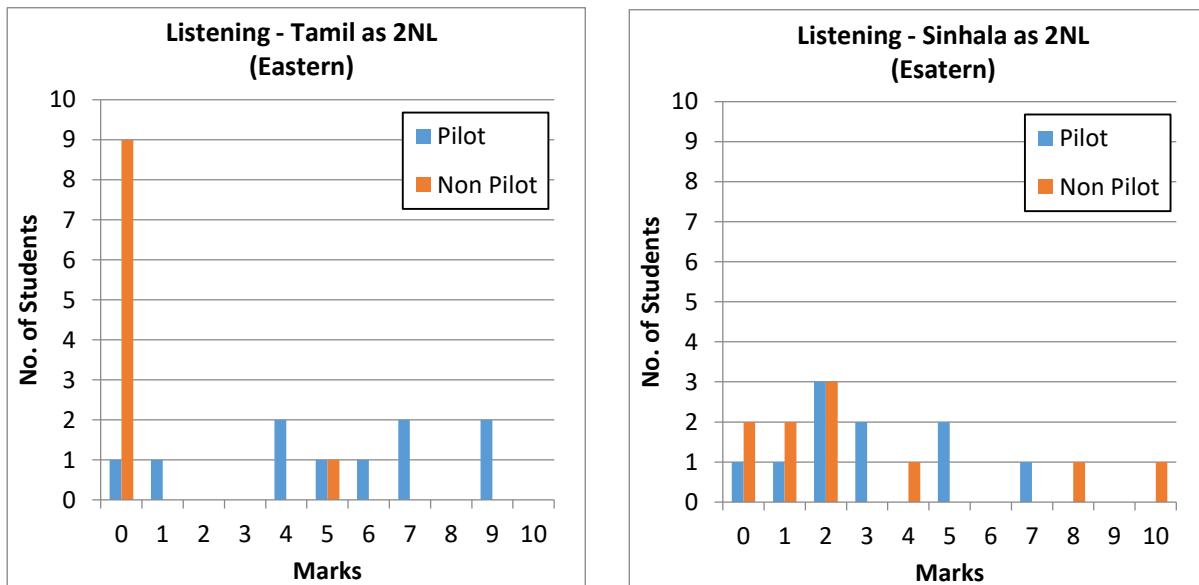


Fig. 3.4: Students' performance in listening skills – Eastern Province

In the Eastern Province in the Sinhala medium non-pilot school all students except one has scored no marks. The reason for this situation according to the supervisors is that there is no teacher to teach 2NL. The student who has scored five marks it was told goes for tuition.

In the Tamil medium schools there is not much difference in performance. However, in the non-pilot school there are two students who have scored eight and ten marks. On the other hand, in the pilot school majority has scored five or below marks.

Northern Province

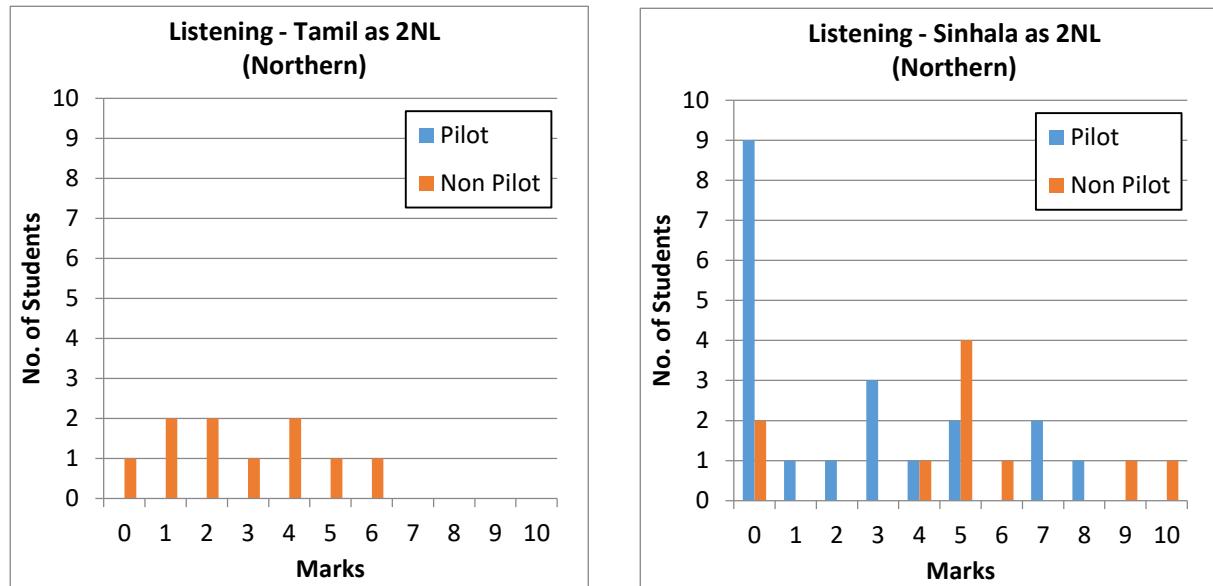


Fig. 3.5: Students' performance in listening skill - Northern Province

In the Northern Province there was no Sinhala medium pilot school. Hence the comparison between pilot and non-pilot was not possible.

On the other hand, in the Tamil medium schools two pilot schools were compared with a non-pilot school. The performance of the pilot schools appears to be no better than the non-pilot school performance.

Speaking Skills

Uva Province

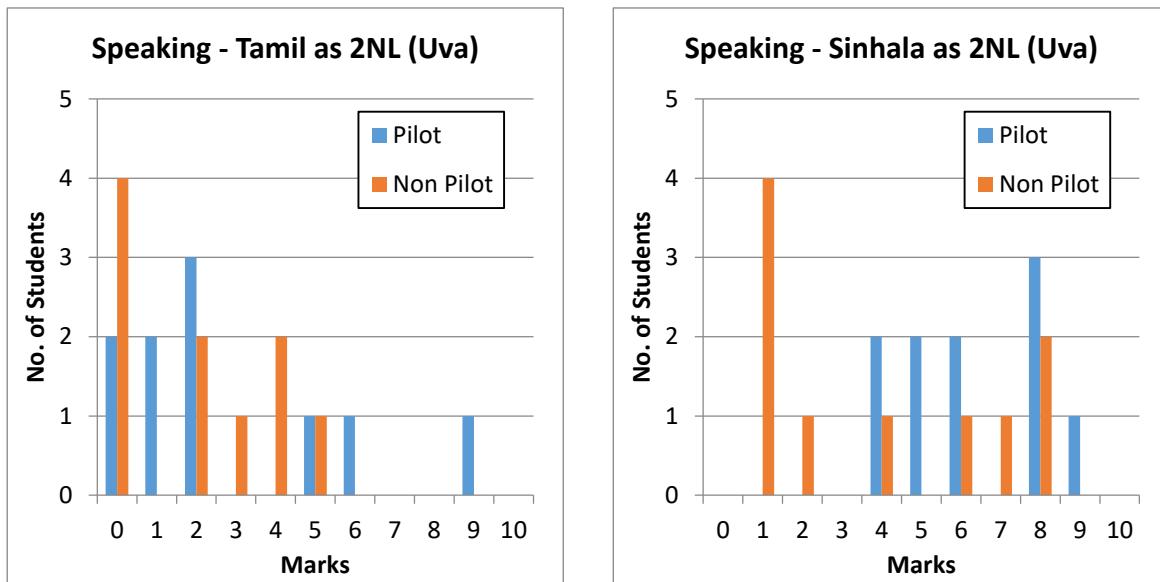


Fig. 3.6: Students' performance in speaking skills – Uva Province

When considering the speaking skills of students learning 2NL, pilot school students' performance is better in both Sinhala medium as well as Tamil medium schools.

Central Province

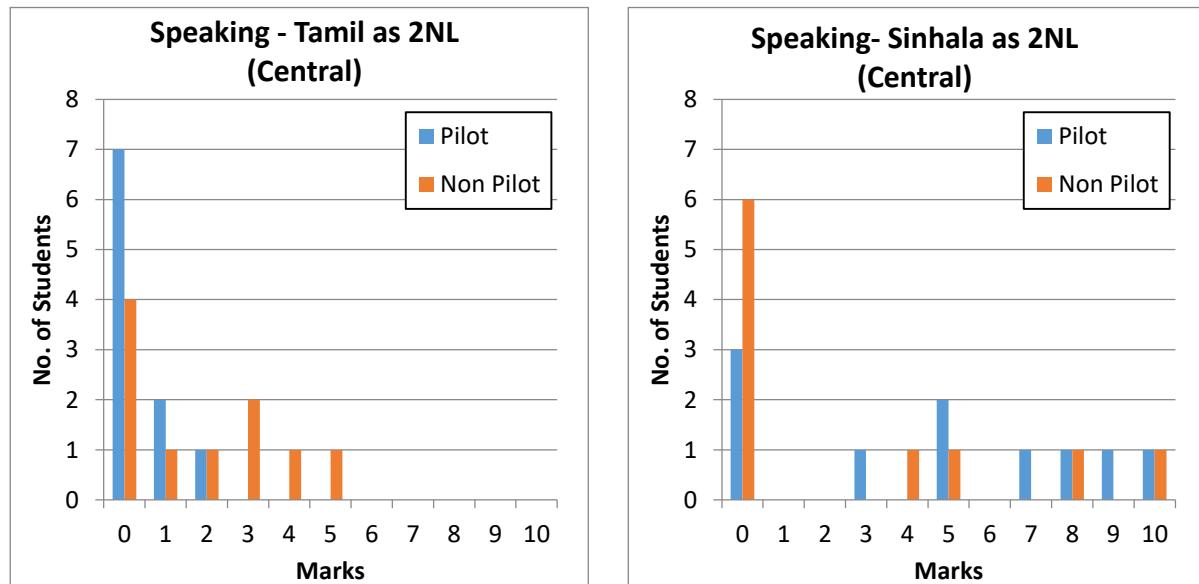


Fig. 3.7: Students' performance in speaking skills – Central Province

In the Central Province Sinhala medium students learning Tamil, the performance in the pilot school is lower than the non-pilot school. On the other hand. In the Tamil medium schools speaking skills of pilot school students' is better.

Sabaragamuwa Province

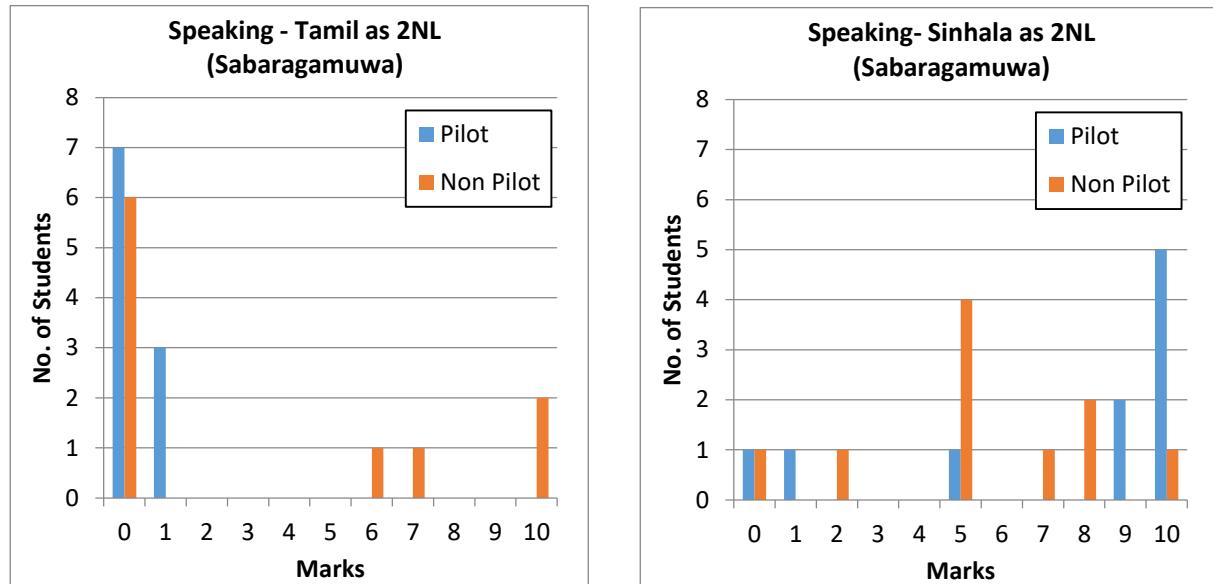


Fig. 3.8: Students' performance in speaking skills – Sabaragamuwa Province

Speaking skills in Tamil of the students in the pilot school is very unsatisfactory with seven students scoring zero and the other three scoring three marks.

On the other hand, Tamil medium students' Sinhala speaking skills are quite satisfactory with five students scoring ten marks each in the pilot school.

Eastern Province

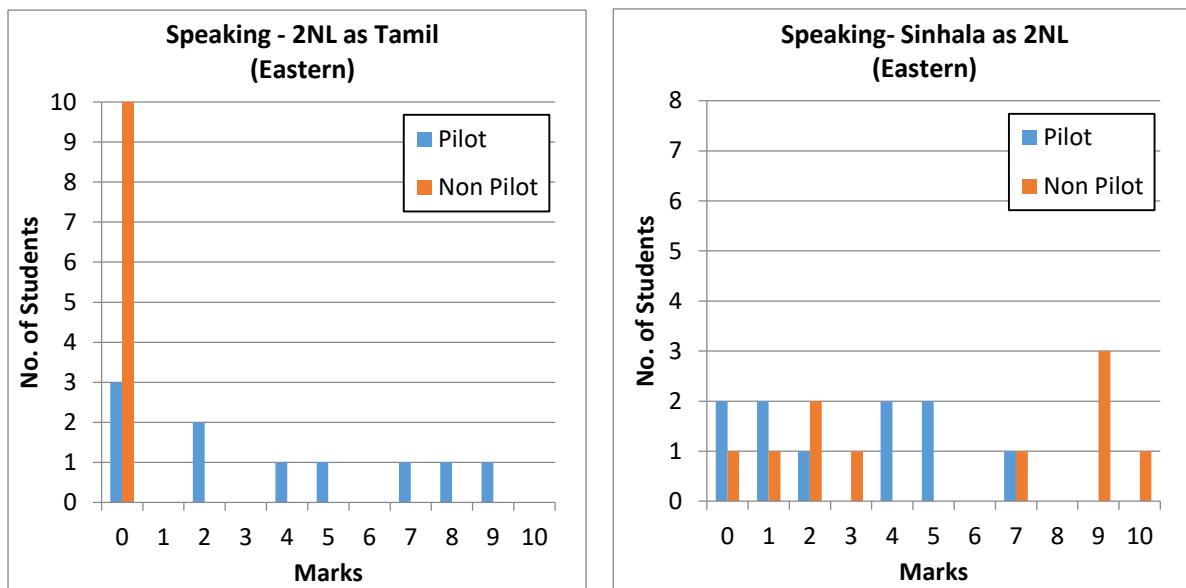


Fig. 3.9: Students' performance in speaking skills – Eastern Province

In the Eastern Province the same pattern that was observed for listening can be seen for speaking as well. While the non-pilot school students' performance in speaking in Tamil was very bad in the pilot school performance is good. On the other hand, the Tamil medium students' performance in Sinhala in the non-pilot school is quite satisfactory.

Northern Province

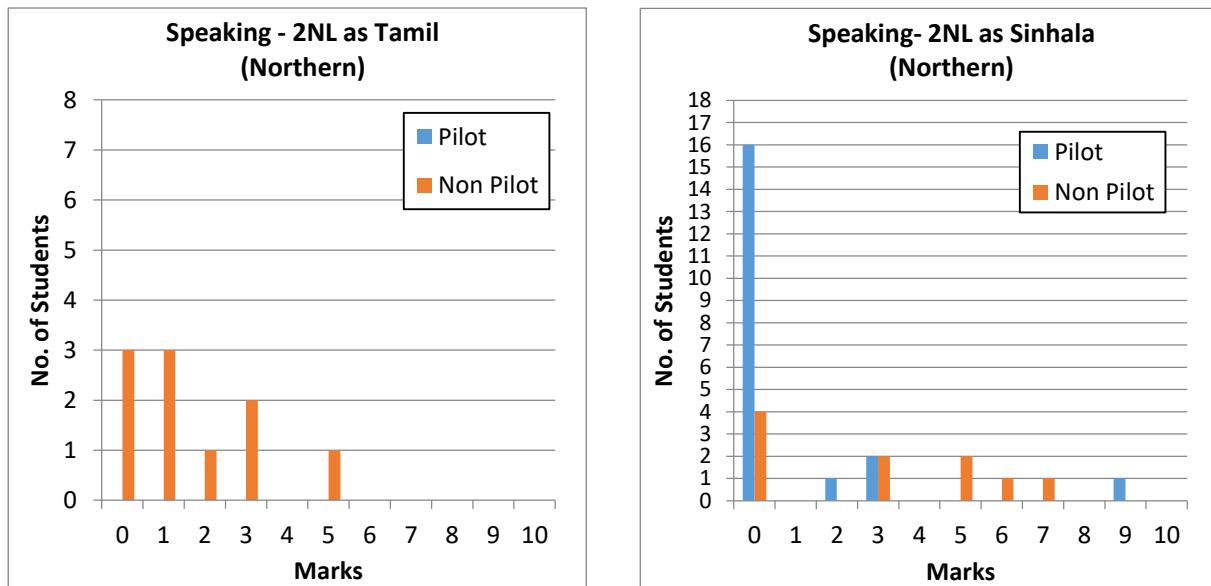


Fig. 3.10: Students' performance in speaking skills – Northern Province

The situation in the Northern Province with regards to teaching 2NL is not satisfactory. As mentioned before there was no Sinhala medium pilot school. As the two figures indicate students' performance in 2NL is quite low irrespective of the medium or whether the school is a pilot school or not.

3.5 Summary

This chapter analysed the data gathered in the study.

First, the syllabuses of the Second National Languages – Sinhala and Tamil of grades 6-8 were critically evaluated. It was found that as claimed they are not in line with the Common European Framework of Reference. Further, they are also not fully aligned with a competency based curriculum.

Next, utilizing the data from the school information sheet of the twenty schools in the sample, teacher profiles and availability of resources to teach 2NL were examined. It was found that most teachers were not professionally trained to teach 2NL and some schools did not have a teacher to teach 2NL.

Finally, students' marks were analyzed. Students' overall communication skills it was found to be better in the Tamil medium pilot schools.

Chapter 4

Findings and Recommendations

4.1 Introduction

As discussed in chapter 1, teaching of the Second National Language was introduced to the school system with the intention of developing better understanding between the two main ethnic groups in Sri Lanka. In the context of the ending of a prolonged civil war and a reconciliation process underway the ability to speak each other's' language is vital for mutual understanding and thereby achieve social cohesion.

Previous research has shown that the 2NL curriculum at school level has not been successful in achieving this goal of developing communication skills. With a new set of textbooks introduced and the GIZ intervention in five provinces to facilitate the teaching of 2NL, there was a need for a study to find out whether there is a change in the teaching learning scenario discussed in previous studies. This chapter discusses the findings related to the study and the recommendations for educational strategies and activities to promote Second National Language oral competencies of students.

4.2 Findings

4.2.1 Second National Language oral communication competencies expected to be achieved by students at the end of grade 8

Oral communication competencies include listening as well as speaking skills. There is more and more evidence that a student learns a second language in the same way they learn a first language. In learning a first language the child first listens to the language and tries to comprehend but does not respond orally at the beginning. Second language learner also follows the same process. Therefore, the Common European Framework of Reference also follows this pattern and as analysed in chapter three listening skills are developed first. However, in the Sri Lankan syllabus students are expected to respond immediately they listen to the second language.

The syllabus is supposed to be competency based. If so basic competencies should be introduced before higher order skills are introduced. However, in the grades 6-8 2NL curriculum all five levels are introduced in grade 6.

Therefore, it could be concluded that the 2NL syllabus is neither based on the CEFR nor is it a competency based curriculum.

According to NIE, (2013) in the context of the CEFR “the students in grade 5 in Sri Lanka do not even match the expectations of the competency level A1.1 which refers to the mastered competencies in a second language of beginners”.

Further, the syllabus for Sinhala as 2NL is written in Sinhala and Tamil as 2NL syllabus is in Tamil. However, the statement is not quite clear and may be difficult for a second language teacher to understand.

4.2.2 Second National Language competencies of students in the sample

Findings revealed that overall oral communication skills are not very satisfactory of the students. Provincial wise Sabaragamuwa and Uva Provinces are performing better in oral communication skills than the other provinces.

When the skill performance is considered separately, Sabaragamuwa and Uva are performing better in both listening and speaking.

4.2.3 Second National Language competencies of students in the pilot schools in relation to non-pilot schools

It was found that the overall communication skills of the students in the pilot schools, except in the Northern Province is better in all other provinces than the non-pilot school performance.

When listening and speaking skills are considered separately also Pilot schools' performance is better than non- pilot schools except in the Northern Province.

Medium wise, Tamil medium pilot school students communication skills are better than the Sinhala medium students with respect to both listening and speaking.

4.2.4 School based factors that affect the acquisition of the Second National Language competencies

Lack of professional training

The teacher factor seems to be the most crucial school based factor for the acquisition of the Second National Language.

In majority of the Pilot schools there were teachers trained to teach 2NL. Even though most of these training is short term they seem to have an impact as Pilot school performance is better than the non –pilot school performance.

Lack of teachers

Non availability of a teacher to teach 2NL was another factor that is very important as students had obtained zero marks in these schools.

NEC, (2003) report identifies as the first of the National Goals as

“National building and the establishment of Sri Lankan identity through the promotion of national cohesion, national integrity, national unity, harmony, and peace, and recognizing cultural diversity in Sri Lanka’s plural society within a concept of respect for human dignity”. (p. 71)

Further, the report specifies with regard to the second national language:

“Encouraging the study of the second national language - Sinhala/Tamil, was long overdue in a plural society such as Sri Lanka.” (p. 42)

Subsequent studies on the implementation of second national language (Perera 2007; World Bank 2011) identify some key concerns such as the lack of conceptual understanding of second language teaching/learning processes, the lack of teacher training in second language teaching/learning, lack of priority for second national language learning as well as the shortage of teachers to teach the second language. The 2009 report of the National Education Commission also emphasized that:

“Problems which have arisen in the teaching of the second national language in schools are mainly due to the shortage of specially trained teachers. In the present social context of post war Sri Lanka it is very essential for parents to attach importance to learning a second national language.” (p. 9)

The World Bank report of 2011 also highlights the concern of lack of teachers: in 2009 only 846 teachers¹⁶ (Sinhala / Tamil) were available to teach as 2NL to 306,784 secondary students (both Sinhala and Tamil) in all nine provinces (p. 13). At the primary level, the primary teacher is supposed to teach not only all subjects but also English and Tamil/Sinhala as a second language. This is also proving to be a critical challenge.

The present study findings although restricted to five provinces confirm the findings of the previous studies and reiterate that the issues regarding the teaching of 2NL still remains.

Co -curricular activities

In most of the sample schools there were no co-curricula activities for the development of 2NL skills.

In five schools teachers claimed that they had morning assembly using 2NL. Further they also had 2NL Days and let students participate in Zonal level competitions. There appears to be a co-relation with these activities and students' proficiency in the language.

However, there is a need to investigate further whether all students have the opportunity to participate in these activities. While the tests were conducted some of the supervisors had the opportunity to speak to the students as some of the students refused to respond even in their L1. Such responses indicate that students are inhibited and these should have been overcome through co-curricular activities. Further, when asked how some of the students who could not respond to the test answered at the school term tests they responded that they memorize essays and write. Some students in the sample had also gone for out of school tuition classes.

Use of resources

None of the schools in the sample has used audio cassettes to teach 2NL. In spite of the GIZ funding the development of the audio cassettes to supplement the school textbooks, these cassettes were not available even in the pilot schools.

Even though the schools had tri lingual name boards in most of the sample schools, none of the teachers exploited them to teach the language. Often students could not name three places in the school in the target language even though they understood the question. Some students named the place in English for eg. Library, Office but could not give the 2NL equivalent.

4.3 Provide evidence for recommendations for educational strategies and activities to promote Second National Language oral competencies of students

4.3.1 Establishment of a teacher cadre

The current road map for trilingual education of the Ministry of Education (MoE) highlights the need to have a designated cadre of 2NL teachers, in-service advisors (ISAs) and teacher educators. However, previous research findings as well as the present study findings indicate that there is a dearth of 2NL teachers. Therefore, recruiting 2NL teachers is a priority need.

4.3.2 Professional Development of teachers

There are NCOEs specifically assigned to train the second language teachers. Similarly, at least one NCOE should be specifically assigned the task of training 2NL teachers. It is strongly recommended that the feasibility of increasing the intake to existing NCOEs where 2NL training is provided and one College specifically for training of 2NL teachers be established.

4.3.3 In Service professional development courses

Post Graduate Diploma in Teaching the Second National Language, for graduate teachers and Diploma in Teaching the Second National Language should be developed. These courses should be well grounded in theory and practice of Second language acquisition theory and pedagogy of teaching a second language. Such courses should be similar to the teaching of English as a Second Language (TESL) courses offered by the University Faculties of Education. Further, these courses should have a strong component on the use of school textbooks and action research to find out how to cater to different teaching contexts.

4.3.4 Preparation of learning materials

As suggested in NIE (2013), this study also recommends the need to create a common 2NL framework from primary to secondary to ensure provision of a comprehensive, transparent and coherent acquisition of 2NL language competencies. This framework should build on the current realities prevalent in Sri Lanka – namely the fact that most 2NL and primary teachers have very limited 2NL skills and will have to learn both language skills and 2NL pedagogy parallel to applying these in the classroom. The framework should also build on the language acquisition process which starts with developing listening and speaking skills before transitioning into reading and writing skills.

The analysis of the existing curriculum indicated that it is neither based on the CEFR or the competency based curriculum used in the teaching of other languages in Sri Lanka. Therefore, present curriculum reforms should take this in to account and a revision of the textbooks in line with the CEFR is strongly recommended.

4.3.5 Use of co-curricular activities

Co-curricular activities such as 2NL language clubs should be established in every school. The activities of these clubs could be inter connected with other language clubs such as the Sinhala/Tamil and English clubs. Preferably, if schools can promote trilingual clubs it would facilitate learning each others' language. Use of drama and songs to teach 2NL is encouraged. However, students should be able to act and sing with understanding.

Language competitions should be to develop cooperation and through them to develop oral competencies and not encourage students to compete with each other. They should provide opportunities for all students to participate.

4.3.6 Use of resources

The failure to adopt modern technology for language learning is a serious drawback. It is recommended schools should be provided with audio, video and CALL (Computer Assisted Language Learning) facilities through the computer labs. The possibility of sharing such material prepared by other institutions offering 2NL courses should be exploited. At least

one audio cassette recorder with supplementary audio cassettes for the school textbooks should be provided to each school.

4.3.7 2NL teaching and learning policy in schools

Although 2NL is a compulsory subject at primary and secondary level, very little priority is given to this subject. Therefore, a policy document with the rationale that outlines the advantages of acquiring 2NL skills as well as clarification of the objective of 2NL, namely to promote day to day communication and the role of 2NL in achieving the first national goal will generate more interest and support for teaching and learning the second national language at school level.

4.3.8 Future Research

This study can be considered as a pilot study. An island wide Assessment could be administered to find out the students' communication skills in 2NL. This should be accompanied by administering of background questionnaires to students and teachers.

An analysis of the curriculum and the 2NL textbooks is also recommended before the next curriculum revision.

පරියේෂණ වාර්තාව

හේ ලංකාවේ පාසල්වල 8වන කුරුණියේ ඉගෙනුම ලැබූ සිසුන්ගේ
දෙවන පාතික භාෂා සන්නිවේදන හැකියාව අඟයීම

පටුන

වග පටුන

ප්‍රස්තාර පටුන

විධායක සාරාංශය

පළමුවන පරිවිෂේදය - නැඳින්වීම

- 1.1 අධ්‍යනයේ පසුබිම
- 1.2 අධ්‍යනයේ වැදගත්කම

දෙවන පරිවිෂේදය - අධ්‍යයනයේ ක්‍රමවේදය

- 2.1 අධ්‍යයනයේ අරමුණු
 - 2.1.1 ප්‍රධාන අරමුණු
 - 2.1.2 සුවිශේෂ අරමුණු
- 2.2 තියැදිය
 - 2.2.1 අපේක්ෂිත තියැදිය
 - 2.2.2 අත්පත් කර ගත් තියැදිය
- 2.3 ශිෂ්‍ය පැතිකඩි
- 2.4 දත්ත රස් කිරීමේ උපකරණ
 - 2.4.1 භාජා ප්‍රවීණතා පරික්ෂණය
 - 2.4.2 ඇගයීමේ මිනුම් දුඩු සැකසීම
 - 2.4.3 ප්‍රශ්නාවලිය
- 2.5 තියාමන පරික්ෂණය සහ පරික්ෂණ පරිපාලකයන් පූජුණු කිරීම
- 2.6 දත්ත විශ්ලේෂණය

ත්‍රත්වන පරිවිෂේදය - දත්ත විශ්ලේෂණය

- 3.1 නැඳින්වීම
- 3.2 විෂය නිර්දේශවල දත්ත විශ්ලේෂණය
- 3.3 පාසල් තොරතුරු විශ්ලේෂණය
 - ගුරු පැතිකඩි
- 3.4 ශිෂ්‍ය සාධනය
 - 3.4.1 සවන්දීමේ කුසලතා සාධනය
 - 3.4.2 කථන කුසලතා සාධනය
 - 3.4.3 සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය
 - 3.4.4 අනෙක් විවෘතවලට අනුව ශිෂ්‍ය කාර්ය සාධනය
- 3.5 සාරාංශය

නතරවන පරේවිල්දය - අනාවරණ හා යෝජනා

- 4.1 හැඳින්වීම
- 4.2 අනාවරණ
 - 4.2.1 8 ගෞරීය අවසන් වන විට සිසුන් විසින් ලගාකර ගැනීමට අපේක්ෂිත දෙවන ජාතික හාජා වාචික සන්නිවේදන කුසලතා
 - 4.2.2 නියැදිය තුළ සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජා නිපුණතා
 - 4.2.3 නියාමන පාසල්වලට සාපේක්ෂව නියාමන නොවන පාසල්වල සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජාව නිපුණතා
 - 4.2.4 දෙවන ජාතික හාජාව නිපුණතා අත්පත්කර ගැනීම ලගාකර ගැනීමේදී බලපාන පාසල් බද්ධ සාධක
- 4.3 සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජා වාචික නිපුණතා සංවර්ධනය සඳහා අධ්‍යාපන ක්‍රමෝපාය හා ක්‍රියාකාරකම් නිර්දේශ කිරීම
 - 4.3.1 ගුරුවරුන් බදවා ගැනීම
 - 4.3.2 ගුරුවරුන්ගේ ව්‍යත්තීය සංවර්ධනය
 - 4.3.3 සේවාස්ථා ව්‍යත්තීය සංවර්ධන පාඨමාලා
 - 4.3.4 ඉගෙනුම් ද්‍රව්‍ය පිළියෙළ කිරීම
 - 4.3.5 විෂය සමාගම් ක්‍රියාකාරකම්
 - 4.3.6 සම්පත් හාවිතය
 - 4.3.7 පාසල තුළ දෙවන ජාතික හාජාව ඉගෙනීමේ හා ඉගැන්වීමේ ප්‍රතිපත්තිය
 - 4.3.8 අනාගත පර්යේෂණ

වගු පටුන

දෙවන පරීච්ඡය

- වගු අංක 2.1: අත්පත් කර ගත් නියැදිය
වගු අංක 2.2: පුමතිර බව අනුව ශිෂා නියැදිය

ත්‍රත්වන පරීච්ඡය

- වගු අංක 3.1: 6-8 ගේණිවලට අදාළ සන්නිවේදන නිපුණතා
වගු අංක 3.2: හයවන-අවවන ගේණිවලට අදාළ කථන නිපුණතා
වගු අංක 3.3: ලබා ඇති පූහුණුව අනුව ගුරු නියැදි ව්‍යාප්තිය
වගු අංක 3.4: පූහුණුව ලබාදුන් ආයතන
වගු අංක 3.5: සවන්දීමේ කුසලතා සාධනය
වගු අංක 3.6: කථන කුසලතාවල සමස්ත ශිෂා සාධනය
වගු අංක 3.7: සන්නිවේදන කුසලතාවල සමස්ත ශිෂා සාධනය
වගු අංක 3.8: ඉගෙනුම ලබන මාධ්‍ය අනුව සවන්දීමේ කුසලතාවල සාධනය
වගු අංක 3.9: ඉගෙනුම ලබන මාධ්‍ය අනුව කථන කුසලතාවල සාධනය
වගු අංක 3.10: සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතා
වගු අංක 3.11: පාසල් වර්ගය අනුව සවන්දීම දීමේ කුසලතාවය
වගු අංක 3.12: පාසල් වර්ගය අනුව කථන නිපුණතා
වගු අංක 3.13: පාසල් වර්ගය අනුව සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතා
වගු අංක 3.14: ස්ත්‍රී පුරුෂ බව අනුව සවන්දීමේ නිපුණතා සාධනය
වගු අංක 3.15: ස්ත්‍රී පුරුෂ බව අනුව කථන නිපුණතා සාධනය
වගු අංක 3.16: ස්ත්‍රී පුරුෂ බව අනුව සිසුන්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා

ප්‍රස්තාර පටුන

දෙවන පරිචීකීමිය

- ප්‍රස්තාර අංක 2.1: ඉගෙනුම් මාධ්‍ය අනුව නියැදිය
- ප්‍රස්තාර අංක 2.2: පලාත් අනුව නියැදිය
- ප්‍රස්තාර අංක 2.3: නියැදියේ නියාමන හා නියාමන තොවන පාසල්හි ශිෂ්‍ය විසුරුම

තුන්වන පරිචීකීමිය

- ප්‍රස්තාර අංක 3.1: ශිෂ්‍යයින්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය - උග්‍ර පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.2: ශිෂ්‍යයින්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය - මධ්‍යම පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.3: ශිෂ්‍යයින්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය - සබරගමුව පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.4: ශිෂ්‍යයින්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය - නැගෙනහිර පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.5: ශිෂ්‍යයින්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය - උතුරු පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.6: ශිෂ්‍යයින්ගේ කථන කුසලතා සාධනය - උග්‍ර පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.7: ශිෂ්‍යයින්ගේ කථන කුසලතා සාධනය - මධ්‍යම පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.8: ශිෂ්‍යයින්ගේ කථන කුසලතා සාධනය - සබරගමුව පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.9: ශිෂ්‍යයින්ගේ කථන කුසලතා සාධනය - නැගෙනහිර පලාත
- ප්‍රස්තාර අංක 3.10: ශිෂ්‍යයින්ගේ කථන කුසලතා සාධනය - උතුරු පලාත

විධායක කාර්යාලය

ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික පාසල් පදනම්තියෙහි දෙවන ජාතික හාජාව ලෙප සිංහල මාධ්‍ය ශිෂ්‍යයන් සඳහා දෙමළ හාජාව ද, දෙමළ මාධ්‍ය ශිෂ්‍යයන් සඳහා සිංහල හාජාවද 6 - 9 දක්වා ශ්‍රේෂ්ඨවල ඉගැන්වීම සඳහා විනාඩී 40ක් වන කාල සටහන් කාල පරිච්ඡේද දෙකක් වෙන් කර ඇත.

ජාතික අධ්‍යාපන පර්යේෂණ සහ ඇගයීම් මධ්‍යස්ථානයේ (NEREC) 2003 සහ 2007 පර්යේෂණ අනාවරණවලට අනුව දෙවන හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා ගුරුවරුන් නොමැති වීම, සම්බන්ධිත තැනැත්තන් අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන ලබාදීමට කුමැත්තක් සහ උනන්දුවක් නොදැක්වීම වැනි බාධක රාජියකට මූහුණ පැමුව සිදුවීම නිසා දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම ඉගෙනුම් ක්‍රියාවලිය අසාර්ථක වී ඇත. ශිෂ්‍යයන්ගේ දෙවන හාජා ප්‍රවීණතාවය අගය කිරීමට ලක් නොකිරීම සහ ර්ට නිසි වැදගත්කමක් ලබා නොදීමේ හේතුවෙන් දෙවන ජාතික හාජාව වල ප්‍රවීණතාවය කෙරෙහි ශිෂ්‍යයන්, දෙම්විඛියන් සහ ගුරුවරුන් දක්වන වැදගත්කම ගිලිනි ගොස් ඇත.

මෙම සන්දර්භය කුළ දී, නියාමන පාසල් 200ක දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා GIZ ආයතනය තම සමාජ ඒකාබද්ධතාවය සඳහා වූ අධ්‍යාපනය (ESC) වැඩසටහන මගින් ආධාර ලබා දී ඇති බව පවසයි. එහෙත්, විශේෂයෙන්ම ශිෂ්‍යයන්ගේ සන්නිවේදන නිපුණතා වර්ධනය කිරීම පිණීස (GIZ) ආයතනය විසින් කරනු ලැබ ඇති මෙම මැදිහත්වීම්වල එලදායීත්වය සෞයාගැනීම සඳහා විධීමන් ඇගයීමික් පවත්වනු ලැබ තැත.

සංඝිදියාව සඳහා එලදායී සන්නිවේදන අත්‍යවශ්‍ය වන නිසා ප්‍රතිපත්ති සකස් කිරීම පිණීස දැනුම් දීම සඳහා පාසල් පදනම්තිය කුළ දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සහ ඉගෙන ගැනීම, එලදායී ලෙස ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා පූර්ණ ක්‍රමානුකූල මැදිහත්වීමක් ඇති කිරීම පිණීස ශිෂ්‍ය සිංහල විධීමන්ගේ දෙවන ජාතික හාජා සන්නිවේදන නිපුණතා ඇගයීම පිළිබඳව අධ්‍යාපනයක් කිරීමේ හඳුසි අවශ්‍යතාවයක් ඇත.

මෙම අධ්‍යාපනයේ ප්‍රධාන අරමුණ වූයේ 8 වසර අවසන් කළ සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජා වාචික නිපුණතා මැනීම මගින් පාසල්වල දෙවන ජාතික හාජා වාචික කුසලතා සංවර්ධනයට ජීවුවහලක් වීමය.

GIZ ආධාර ලබන නියාමන පාසල් 100 සහ ර්ට සමාන එම පළාත්වලම නියාමන නොවන පාසල් 100 මෙම අධ්‍යාපනයේ නියුතියට ඇතුළත් වීමට නියමිතව තිබූ එහෙත් උතුරු පළාතේ නියාමන පාසල් නොමැතිවීම නිසා දෙමළ මාධ්‍ය නියාමන පාසල් 2ක් නියුතියට තෝරා ගැනීමට සිදුවිය.

ශිෂ්‍යයන් විසින් අන්තර් කර ගැනීමට නියමිත සවන්දීමේ සහ කළන නිපුණතා හඳුනාගැනීම සඳහා 6 සිට 8 ශ්‍රේෂ්ඨවල දෙවන ජාතික හාජාව විෂය නිර්දේශ විශ්ලේෂණය කරන ලදී. අදාළ තෝමා සහ ක්‍රියාකාරකම් හඳුනාගැනීම සඳහා ශිෂ්‍යයන්ගේ පෙළපොත් පරීක්ෂා කරන ලදී. තෝමා

දහයක් හඳුනාගන්නා ලද අතර එක් තේමාවකට අයිතම 05 බැඩින් සවන්දීම සහ කථන නිපුණතා මැතිම සඳහා හාජා ඉගැන්වීමේ ප්‍රචීණයන් විසින් සකසන ලදී.

පරික්ෂණ පරිපාලන නිලධාරීන් 20 දෙනක පූහුණු කිරීම පරික්ෂණයට පෙර NEREC ආයතනයේ කාර්ය සැසියක දී සිදුවිය. මෙහි දී දත්ත රස්කිරීමේ උපකරණ නියාමනය සිදු විය.

පරික්ෂණය මෙහෙයීම මැයි මස සිදුවිය. මේ සඳහා පළාත් අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරුන් සහාය ඇතිව සිදුවිය. පරික්ෂණ පරිපාලන නිලධාරීන් විසින්ම පාසල්වල දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීමට අදාළ සම්පත් පිළිබඳ පසුන්ම තොරතුරු රස් කර ගන්නා ලදී. මේට අමතරව බොහෝවීට විශ්වවිද්‍යාලයේ අධ්‍යාපනභායන් සැම පළාතකම පාසල් 10ක පරික්ෂණ සිදු වන ආකාරය නියාමනය කරන ලදී.

පරික්ෂණ ලකුණු සහ පසුන්ම තොරතුරු විශ්ලේෂණය සඳහා විස්තරාත්මක සංඛ්‍යාන යොදා ගන්නා ලදී. මේට අමතරව නියාමන සහ නියාමන නොවන පාසල් වල දත්ත සැසිදීම සඳහා වට ප්‍රස්ථාර සහ තීර ප්‍රස්ථාර යොදා ගන්නා ලදී.

නිපුණතා විශ්ලේෂණය තුළින් නිපුණතා සහ ඉගෙනුම් එල සහ පෙළපොගේ ත්‍රියාකාරකම් අතර නොගැළපීමක් දක්නට ලැබුණි. තවද, විෂය නිර්දේශය පොදු යුරෝපීයානු ආකෘතියට (Common European Framework of Reference- CEFR) අනුව සකසා ඇති බවට සඳහන් වුව ද එහි වෙනස්කම් ඇති බවට විශ්ලේෂණය තුළින් අනාවරණය විය. ශිෂ්‍යයන්ගේ විභාග ප්‍රතිඵල අනුව ඔවුන් අතර විශාල වශයෙන් විෂමතා දක්නට ලැබුණි. සමහර පාසල්වල සිසුන්ගේ ලකුණු ගුනා වූ අතර තවත් එම පාසලේම සමහර සිසුන් සම්පූර්ණ ලකුණු ලබා තිබුණි.

නියාමක සහ නියාමක නොවන සිසුන්ගේ විභාග ප්‍රතිඵල අනුව නියාමක පාසල්වල සිංහල දෙවන ජාතික හාජාව ලෙස ඉගෙන ගන්නා දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන්ගේ ප්‍රතිඵල නියාමක නොවන පාසල් වල සිසුන්ගේ ප්‍රතිඵල වලට වඩා ඉහළ මට්ටමක තිබුණි. එහෙත් බොහෝ පළාත් සිංහල මාධ්‍ය සිසුන්ගේ දෙමළ දැනුම නියාමක නොවන පාසල්වලට වඩා ඉහළ මට්ටමක තිබුණි.

නියාමක නොවන පාසල්වලට සාපේක්ෂව නියාමක පාසල්වල 2NL පූහුණු ගුරුවරුන් සිවීම මෙන්ම විෂය සම්ගාමී කටයුතු කිරීමට සිදුවන බව සඳහන් විය. එහෙත් කිහිම පාසලක් හඩ පරි හාවිතා නොකරන අතර පවතින සම්පත් හාවිතය ද අවම විය.

CEFR වලට අනුකූලව විෂයමාලාව සහ පෙළපොත් සංශෝධනය කිරීමට යෝජනා කෙරේ. 2NL ගුරුවරුන් නොමැති පාසල්වලට ගුරු පත්වීම් දිය යුතුය. දැනට සිරින 2NL ගුරුවරුන් පවා ලබා ඇත්කේ කෙටිකාලීන පූහුණුවකි. එම නිසා සැම 2NL ගුරුවරයකුටම අඩු තරමින් එක් වසරක වන්තිය සංවර්ධන පායමාලාවක්, දෙවන හාජාවක් ඉගැන්වීමේ ත්‍යායාත්මක හා ප්‍රායෝගික සංස්කී විශ්වීමේ සැමන්වීතව ලබා දිය යුතු සියි යෝජනා කෙරේ.

පළමුවන පරිවේදය

හඳුන්වීම

1.1 අධ්‍යනයේ පසුබීම

ශ්‍රී ලංකා සමාජය වූ කළේ බහුවාර්ගික බහුජාත්‍යික සහ බහුවිධ සමාජයකි. පැරණි ශ්‍රී ලංකාවේ සියලුම ජනවර්ග සම්භියෙන් තීවත්වූහ. විදේශීය පාලනයෙන් නිදහස ලබා ගැනීම සඳහා සියලුම ජනවර්ග සම්භියෙන් කටයුතු කළ තමුත්, නිදහස ලබාගැනීමෙන් අනතුරුව ජාතිය විවිධ කොටස්වලට වෙන් වී ඇත. මෙම බේදීම ආරම්භ වූයේ ප්‍රධාන වශයෙන් හාජාව පිළිබඳව ප්‍රශ්නය නිසා වන අතර, අවුරුදු හත්මිහකට වැඩි කාලයක් තිස්සේ අඛණ්ඩව පැවැති, 2009 වර්ෂයේ දී අවසන් වූ බෙදුම්වාදී යුද්ධයට හේතු වූයේ ද මෙම බේදීමයි.

මෙම පසුබීම මත ප්‍රධාන ජනවාර්ගික කණ්ඩායම් දෙක අතර අවබෝධයක් ඇති කර ගැනීම සඳහා සංහිදියාව ප්‍රධාන හේතුවක් විය හැකිය. සන්නිවේදනය සිදුවන මාධ්‍ය හාජාව වන හෙයින් එකිනෙකාගේ හාජාව ඉගෙන ගැනීම ඉතාම වැදගත් වේ. හාජාවේ තුම්කාව ප්‍රශ්නවාද යුද සංහිදියා ක්‍රියාවලියේ අත්‍යවශ්‍ය කාර්යභාරයක් වන බව ශ්‍රී ලංකාවේ රජය විසින් පත් කරන ලද උගත් පාඨම් සහ සංහිදියා කොමිෂන් සභාවේ (LLRC) 2011 වාර්තාව පිළිගන්නා ලදී.

- එකිනෙකාගේ හාජාව ඉගෙන ගැනීම, පාසල් විෂය මාලාවේ අනිවාර්ය කොටසක් බවට පත් කළ යුතුය. මෙය ජනවර්ග අතර ආකල්පමය වෙනස්කම් ඇත්තිවන බවට සහතික වීම සඳහා අවශ්‍ය මූලික සාධකයක් වනු ඇත. සිංහල ලමයින්ට දෙමළ හාජාව ඉගැන්වීමේ සහ දෙමළ ලමයින්ට සිංහල හාජාව ඉගැන්වීමේ ප්‍රතිථිලයක් ලෙස එකිනෙකාගේ සංස්කෘතිය පිළිබඳ පුළුල් අවබෝධයක් ලැබෙනු ඇත.
- හාජා ප්‍රතිපත්තිය තිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක කිරීම සහ (සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන) හාජා තුන පහසුවෙන් කතා කිරීමට අනාගත පරමිපරාවලට හැකිවන බවට වගබලා ගැනීම ඉතා වැදගත් වේයි. හාජා තුනක් ඉගෙන ගැනීම නිසා බාල අවධියේ සිටම එකිනෙකා අවබෝධ කර ගැනීමේ අවස්ථාව ලමයින්ට ලැබෙනු ඇත.

පාසල් තුළ දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ විවිධ පියවරගනු ලැබ ඇත. 1997 වර්ෂයේ අධ්‍යාපන ප්‍රතිසංස්කරණවලට අනුව, පාසල්වල ප්‍රාථමික සහ ද්විතීයික යන මට්ටම් දෙකෙහි දීම දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීමට නියමිත විය. කෙසේ වූවද එම කුමය සාර්ථක වී නොමැති බව සම්ක්ෂණවල දී පෙනී ගොස් තිබේ. දෙවන ජාතික හාජා ඉගැන්වීම කෙරෙහි දක්වන ආකල්ප දනාත්මක වූවද, පාසල් බහුතරයකම මෙම හාජා උගන්වනු නොලැබූ බව, මෙම සම්බන්ධ සම්ක්ෂණ කිහිපයක අනාවරණවලින් පෙනීගොස් ඇත. මෙයට ප්‍රධාන වශයෙන්ම හේතු වී තිබෙන්නේ ප්‍රවීණ ගුරුවරුන්ගේ හිහි සහ දෙවන ජාතික හාජාව

ඉගැන්වීමට අවශ්‍ය මැනවින් සකස් කරන ලද ඉගෙනුම් මූලාශ්‍ර නොමැති වීමයි (පුරවැසි අධ්‍යාපන අධ්‍යයනය, 2004, ප.42). මෙම අනාවරණය ජාතික අධ්‍යාපන පර්යේෂණ සහ ඇගයීම් කේත්දුයේ අධ්‍යයන අනාවරණ (2007) මගින් ද තහවරු කර ඇත.

1.2 අධ්‍යනයේ වැදගත්කම

ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික පාසල් පද්ධතියෙහි දෙවන ජාතික භාෂාව ලෙස සිංහල මාධ්‍යය ශිෂ්‍යයන් සඳහා දෙමළ භාෂාව ද, දෙමළ මාධ්‍යය ශිෂ්‍යයන් සඳහා සිංහල භාෂාවද 6 සිට 9 දක්වා ගෞෂීවල ඉගැන්වීම සඳහා විනාඩි 40 බැහින් වූ කාල පරිච්ඡේද දෙකක් කාල සටහන සඳහා වෙත් කර ඇත.

දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගැන්වීම සඳහා ගුරුවරුන් නොමැති වීම සහ ඉගැන්වීම හා ඉගෙනගැනීම සඳහා අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන සැලැස්වීම පිළිසි, සම්බන්ධිත තැනැත්තන් තුළ කුමැත්තක් සහ උනන්දුවක් නොමැති වීම වැනි බාධක රාජියකට මූහුණ පැමුව, පාසල් පද්ධතිය තුළ දෙවන ජාතික භාෂාව හැඳුරුමේ වැඩසටහනට සිදුවී ඇති බව ජාතික අධ්‍යාපන පර්යේෂණ සහ ඇගයීම් කේත්දුයේ (2003 සහ 2007 වර්ෂවල) අනාවරණවලින් පෙනේ. ශිෂ්‍යයන්ගේ දෙවන භාෂා ප්‍රවීණතාවය ඇගයීමට ලක් නොකිරීම සහ ඊට තිසි වැදගත්කමක් ලබා නොදීම හේතුවෙන්, දෙවන ජාතික භාෂාවල ප්‍රවීණතාවය කෙරෙහි ශිෂ්‍යයන්, දෙමුවුපියන් හා ගුරුවරුන් දක්වන වැදගත්කම හිලිනි ගොස් ඇත. දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගෙන ගැනීම සඳහා සමාන අවස්ථා සැලැස්වීමට පාසල් පද්ධතිය පාසල් වී ඇති බවද, එකී අනාවරණවලින් පෙනී යයි. මෙම විෂයය කෙරෙහි ශිෂ්‍යයන් දක්වන උනන්දුව, ඔවුන් නව වන ගෞෂීයට ලභාවීමත් සමඟ පහත වැඩි ඇති බව ද පැහැදිලි විය. (2007 ජාතික අධ්‍යාපන පර්යේෂණ සහ ඇගයීම් කේත්දුයේ වාර්තාව, 96 වන පිටුව). පාසල්වල භාවිත වන පෙළපොත් ඇල්මක් තුපදිව නිසාත් සන්නිවේදන දක්ෂතා සංවර්ධනයට දායක නොවන නිසාත්, එම පොත් සතුවුදායක නොවන බව ද තවදුරටත් හෙළිදරවු විය.

මෙම සන්දර්භය තුළදී, නියාමන පාසල් 200ක දෙවන ජාතික භාෂා ඉගැන්වීම සඳහා තමන් විසින් ආධාර ලබාදී ඇති බව සමාජ ඒකාබද්ධතාවය සඳහා වූ අධ්‍යාපනය (ES) වැඩසටහන මගින්, GIZ විසින් ප්‍රකාශ කරයි. දෙවන ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන සඳහා, නියම් පාසල්වල සුදුසුකම්ලත් ගුරුවරුන් සහ උපදේශක උපකරණ ද්‍රව්‍ය තිබේ. දෙවන ජාතික භාෂා පුහුණු කරුවන් 60 දෙනෙකු සුදුසුකම් ලබා ඇති අතර, ඔවුන් විසින් 1900 කට අධික ගුරුවරුන් සංඛ්‍යාවක් පුහුණු කරනු ලැබේ ඇත. මේට අතිරේකව ජාතික අධ්‍යාපන විද්‍යා පිය කළිකාවාර්යවරුන් 36 දෙනෙකු ද, දෙවන ජාතික අධ්‍යාපනය පිළිබඳ සුදුසුකම් ලබා ඇත.

කෙසේ වුවත්, විශේෂයෙන්ම ශිෂ්‍යයන්ගේ සන්නිවේදන නිපුණතා වර්ධනය කිරීම පිළිසි, GIZ විසින් කරනු ලැබේ ඇති මෙම මැදිහත්වීම්වල එලදායීත්වය සොයා බැලීම සඳහා විධිමත් ඇගයීමක් පවත්වනු ලැබේ නැත. සංහිතිදියාව සඳහා එලදායී සන්නිවේදනය අත්‍යාවශ්‍ය වන

නිසා, ප්‍රතිපත්ති සකස් කිරීම පිළිස දැනුම්දීම සඳහා පාසල් පද්ධතිය තුළ දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම සහ ඉගෙනගැනීම, එලදායි ලෙස ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා පූර්ණ ක්‍රමානුකූල මැදිහත්වීමත් ඇති කිරීම පිළිස ශිෂ්‍යයන්ගේ දෙවන ජාතික හාඡාව සන්නිවේදන නිපුණතා ඇගයීම් පිළිබඳ අධ්‍යාපනයක් කිරීමේ හඳුසි අවශ්‍යතාවයක් ඇත්තේය.

2003 ජාතික අධ්‍යාපන වාර්තාවේ 11වන පිටුවේ සඳහන් වන පරිදි මෙම කනගාවුදායක තත්ත්වයට ප්‍රධාන හේතුව වනුයේ,

ජනවාර්ගික සහ ආගමික දේශීම් මත ක්‍රියාත්මක වන බහුවිධ සමාජයක අනෙක්තාය අවබෝධය සහ ඉවසීම ද, ශ්‍රී ලංකීය සමාජයේ සාරවත් සංස්කෘතික විවිධත්වයට ගෞරව කිරීමද මගින් ජාතිය ගොඩනැගීම දිරීමත් කිරීමේ කාර්යය ඉටු කිරීමට අධ්‍යාපනය පැහැදිලිවම අසමත් වී ඇති අතර, මෙම ක්‍රියාවලියේදී සමාජ එකමුත්‍යාචාරය සහ ස්ථාවරත්වය ගොඩනැගීම සඳහා අධ්‍යාපනය මගින් ලබා දී ඇති දායකත්වය ඉතා අල්ප වේ.

පාසල්වල දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම් පිළිස අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ විවිධ පියවර ගෙන තිබේ. අධ්‍යාපන ප්‍රතිසංස්කරණවලට (1997 වර්ෂයේ) අනුව පාසල්වල ප්‍රාථමික හා දිව්‍යතික මට්ටම් දෙකක්දීම දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම ආරම්භ කිරීමට නියමිත වය. කෙසේ වූවද එය සාර්ථක වී තැති බව සමික්ෂණවල දී පෙනිගොස් ඇත.

ශ්‍රී ලංකාව වැනි බහුවිධ සමාජයක සිංහල/දෙමළ යන දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම් දිරීමත් කිරීම දීර්ශ කාලයක් තිස්සේ අතපසු වී ඇත. දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගෙනගැනීම කෙරෙහි දක්වන ආකල්ප දනාත්මක වූවද පාසල් බහුතරයක්ම මෙම හාඡා උගන්වතු නොලැබූ බව, මේ සම්බන්ධ සමික්ෂණ තීරණ කිහිපයකින්ම පෙනිගොස් ඇත. මෙයට ප්‍රධාන වගයෙන් හේතුවේ තිබෙන්නේ ප්‍රවීණ ගුරුවරුන්ගේ හිඟය සහ දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීමට අවශ්‍ය මැනැවින් සකස් කරන ලද ඉගැන්වීමේ මුලාගු නොමැති වීමයි. (2004 පුරවැසි අධ්‍යාපන අධ්‍යාපනය 42වන පිටුව)

පාසල්වල දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම, ශ්‍රී ලංකාවේ සමාජ එකාබද්ධතාවය ඉදිරියට ගෙනයුම සඳහා තීරණාත්මක සාධකයක් වන්නේය. 2003 වර්ෂයේ දී, ජාතික අධ්‍යාපන පර්යේෂණ හා ඇගයීම් කේත්දාය විසින්, පාසල් පද්ධතියේ 9 ග්‍රෑනීය අවසන් කළ ශිෂ්‍යයන් ඇතුළත් ජාතික නියුදියක් වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද පුරවැසි අධ්‍යාපනය පිළිබඳ ප්‍රශ්නාවලියක් දෙවන ජාතික හාඡා ඉගැන්වීම පිළිබඳ අයිතමයන් අන්තර්ගත කරන ලදී. දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගෙනගැනීම සඳහා ශිෂ්‍යයන්ට ලබා දී ඇති අවස්ථා සහ මෙම විෂය ඉගෙන ගැනීම කෙරෙහි ඔවුන් දක්වන ආකල්පය, අවුරුදු දාහනරක වයසක් වූ, පාසල් දී අවුරුදු තුනක් තිස්සේ දෙවන ජාතික හාඡාව හදාරන ලදැයි කියනු ලබන ශිෂ්‍යයන් ඇතුළත් වන මෙම නියුදිය ලබාගන්නා ලදී. දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගෙනගැනීම සඳහා ශිෂ්‍යයන්ට ලබා දී ඇති අවස්ථා ප්‍රමාණවන් නොවීම සහ විශේෂයෙන්ම ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය, ජනවර්ගය සහ පළාත අනුව ඇතිවී තිබෙන

විෂමතාවයන් ශ්‍රී ලංකාවේ පුරවැසි අධ්‍යාපනය (CESL 2003) පිළිබඳ මෙම අධ්‍යයන අනාවරණවල දැක්වේ.

ඉදිරි ගමන සඳහා වූ යෝජනා ද මෙම අධ්‍යයනය ඉදරිපත් කර ඇති යෝජනාවල දැක්වේ. පාසල් පද්ධතිය මගින්, සමාජ ඒකාබද්ධතාවය සඳහා පහසුකම් සැලැස්වීම සඳහා ගෙන ඇති විභව වශයෙන් ඉතාමත් පෙරටුගාමී සහ එලදායී පියවර වනුයේ, සියලුම ශිෂ්‍යයන් තුළ, දෙවන ජාතික හාජාව ප්‍රවීණතාවය ගොඩනැගිමයි. කෙසේ වුවද දෙවන ජාතික හාජා ඉගැන්වීම සඳහා ගුරුවරුන් නොමැති සහ ඉගැන්වීම හා ඉගෙනගැනීම සඳහා අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන සැලැස්වීම හිශිසි, සම්බන්ධිත තැනැත්තන් තුළ කැමැත්තක් සහ උනන්දුවක් නොමැත වීම වැනි බාධක රාජියකට මුහුණ පැමුව, පාසල් පද්ධතිය තුළ දෙවන ජාතික හාජාව හැඳුරුමේ වැඩසටහන්ට සිදුවේ ඇති බව තීරණවල දැක්වේ. ශිෂ්‍යයන්ගේ දෙවන හාජා ප්‍රවීණතාවය අගය කිරීමට ලක් නොකිරීම සහ ර්ථ නිසි වැදගත්කමක් ලබා නොදීම හේතුවෙන් දෙවන ජාතික හාජාවල ප්‍රවීණතාවය කෙරෙහි, ශිෂ්‍යයන් දෙමාපියන් සහ ගුරුවරුන් දක්වන වැදගත්කම තිබුනි ගොස් ඇත. දෙවන ජාතික හාජා ඉගෙන ගැනීම සඳහා සමාන අවස්ථා සැලැස්වීමට පාසල් පද්ධතිය අසමත් වී ඇති බවද එකී අනාවරණවලින් පෙනී යයි. සියලුම ශිෂ්‍යයන් විසින් දෙවන ජාතික හාජා ප්‍රවීණතාවය ලබා ගැනීම කෙරෙහි නිසි පිළිගැනීමක් සහ වැදගත්කමක් ලබා දිය යුතු අතර, ඉගැන්වීමට ඉගෙන ගැනීම කාර්යාත්මක කර, ප්‍රවීණතා මට්ටම නිශ්චය ලෙස දක්වා පරීක්ෂණයට හාජනය කළ යුතුය. වෙනස් ජනවාර්ගික කණ්ඩායම්වලට අයන් ශිෂ්‍යයන් අතරේ සන්නිවේදනයට තිබෙන බාධක ඉවත් කිරීම මගින් ඔවුන් අතරේ සමාජ ඒකාබද්ධතාවය සහ අනොස්ත්‍රා ප්‍රවාහන පෝෂණය වනු ඇත. (147වන පිටුව)

එකිනෙකා අතරේ සන්නිවේදන කර ගැනීමේ මාධ්‍ය හාජාවයි. එකිනෙකාගේ හාජාව දැනගැනීමෙන් අනොස්ත්‍රා අවබෝධය සහ ඒකාබද්ධතාවය සඳහා පහසුකම් සැලසෙනු ඇත. පාසල්වල හාවිත වන පෙළපොත් ශිෂ්‍යයන්ගේ සන්නිවේදන අවශ්‍යතා සපුරාලන්නේ නොමැති බව 2007 ජාතික අධ්‍යාපන පර්යේෂණ ඇගයීම් කේන්දුයේ අධ්‍යයනයක අනාවරණවල දැක්වේ. එවා වැඩි අවධාරනයක් යොමු කරනු ලැබ ඇත්තේ කියවීම සහ ලිවීම කෙරෙහි මිස සවන් දීම සහ කථනය කෙරෙහි නොවේ. ඉන් අනතුරුව යුරෝපීය පොදු රාමුවට (CEFR) ගැලපෙන පරිදි තව පෙළපොත් කාණ්ඩයක් හඳුන්වා දෙනු ලැබ ඇත. එම නිසා තව දෙවන හාජා විෂයමාලාව මගින් වාචික සන්නිවේදනය සඳහා පහසුකම් සැලසෙන බව උපකල්පනය කරනු ලැබේ.

කෙසේ වුව ද, තව විෂයමාලාව ඇගයීම සඳහා නිසි අධ්‍යනයක් සිදු කරනු ලැබ තැත. එපමණක්ද නොව, ශිෂ්‍යයින්ගේ වාචික තීපුණතා පාසල්වල දී ඇගයීමට හාජනය කරනු නොලැබේ. එම නිසා මෙම අධ්‍යයනයේ අරමුණ වනුයේ දෙවන ජාතික හාජාව ඉගෙන ගන්නා අවවන ග්‍රේනියේ ශිෂ්‍යයන් ඇතුළන් තීයැදියක වාචික තීපුණතා ඇගයීමට ලක් කිරීමයි.

අධ්‍යයනයේ අරමුණු සහ හාවිත කර ඇති කුමවේදය පිළිබඳ වැඩි විස්තර දෙවන පරිව්වේදයේ සඳහන් වේ.

දෙවන පරීඩිස්ට්‍යය

අධ්‍යයනයේ කුමවේදය

2.1 අධ්‍යයනයේ අරමුණු

2.1.2 ප්‍රධාන අරමුණ

8වන ශේෂීය අවසන් කරන සිසුන්ගේ, දෙවන ජාතික හාජාව වාචික සන්නිවේදන නිපුණතා පිළිබඳ තක්සේරු කිරීම.

2.1.3 සුවිශේෂ අරමුණු

- 2.1.3.1 8වන ශේෂීය අවසන් කරන විට අත්පත් කර ගැනීමට අපේක්ෂිත, දෙවන ජාතික හාඡා වාචික සන්නිවේදන නිපුණතා හඳුනා ගැනීම.
- 2.1.3.2 ශිෂ්‍යයින්ගේ අදහස් තුවමාරු කර ගැනීමේ හැකියාව වර්ධනය වන ලෙස විභාග පරීක්ෂණ සැකකීම.
- 2.1.3.3 නියැදියේ අදාළ සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජාව හැසිරවීමේ හැකියාව වර්ධනය වීම ඇගැකීම.
- 2.1.3.4 නියාමන පාසල් හා නියාමන නොවන පාසල්වල සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජාව හැසිරවීමේ හැකියාව සැසදීම.
- 2.1.3.5 දෙවන ජාතික හාජාව හැසිරවීමේ හැකියාවට බලපාන්නා වූ පාසල් පාදක වූ හේතු කවරේදයි සපයා ගැනීම.
- 2.1.3.6 මුළුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජාව හැසිරවීම දියුණු කිරීමට උපකාරවන අධ්‍යාපනමය උපාය මාර්ග යෝජනා කිරීම.

2.2 නියැදිය

2.2.1 අපේක්ෂිත නියැදිය

GIZ සහයෙන් ගොඩනැගෙන නියාමන පාසල්වලින් 8වන ශේෂීයේ සිසුන් 100ක් සහ එම පළාන්වලින්ම අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පාසල් සිංගණන දත්ත අනුව, රීට සමාන වූ නියාමන නොවන පාසල්වලින් සිසුන් 100ක් තෝරා ගන්නා ලදී.

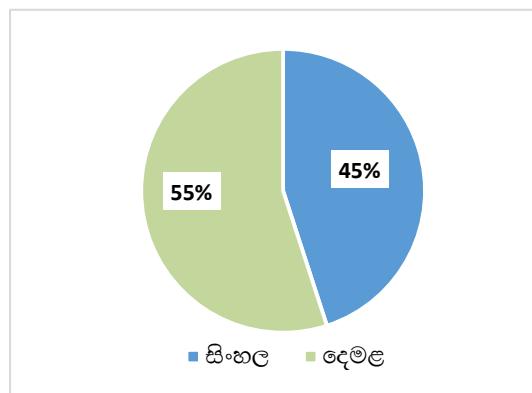
මෙම නියැදිය දෙවන ජාතික හාජාව ලෙස දෙමළ ඉගෙන ගන්නා මෙන් ම දෙවන ජාතික හාජාව ලෙස සිංහල ඉගෙන ගන්නා සමාන සිසුන් සංඛ්‍යාවකින් සමන්විත වේ.

2.2.2 අත්පත් කර ගත් නියැදිය

වගු අංක 2.2: අත්පත් කර ගත් නියැදිය

පළාත	පාසල් සංඛ්‍යාව	පිළුන් ගණන මාධ්‍යය අනුව	පාසල් වර්ගය
1. මධ්‍යම	නියාමන තොට්‍යාවන	2	සිංහල 10 1C
			දෙමළ 10 1C
	නියාමන	2	සිංහල 10 1C
			දෙමළ 10 1C
2. නැගෙනහිර	නියාමන තොට්‍යාවන	2	සිංහල 10 1C
			දෙමළ 10 1AB
	නියාමන	2	සිංහල 10 1C
			දෙමළ 10 1AB
3. උතුරු	නියාමන තොට්‍යාවන	2	සිංහල 10 1C
			දෙමළ 10 II
	නියාමන	2	දෙමළ 20 II
4. සබරගමුව	නියාමන තොට්‍යාවන	2	සිංහල 10 1AB
			දෙමළ 10 II
	නියාමන	2	සිංහල 10 1AB
			දෙමළ 10 1C
5. උඩව	නියාමන තොට්‍යාවන	2	සිංහල 10 1C
			දෙමළ 10 II
	නියාමන	2	සිංහල 10 1C
			දෙමළ 10 II
එකතුව	20	200	

2.3 ක්‍රියා පැතිකඩි



ප්‍රස්තාර අංක 2.1: ඉගෙනුම් මාධ්‍ය අනුව නියැදිය

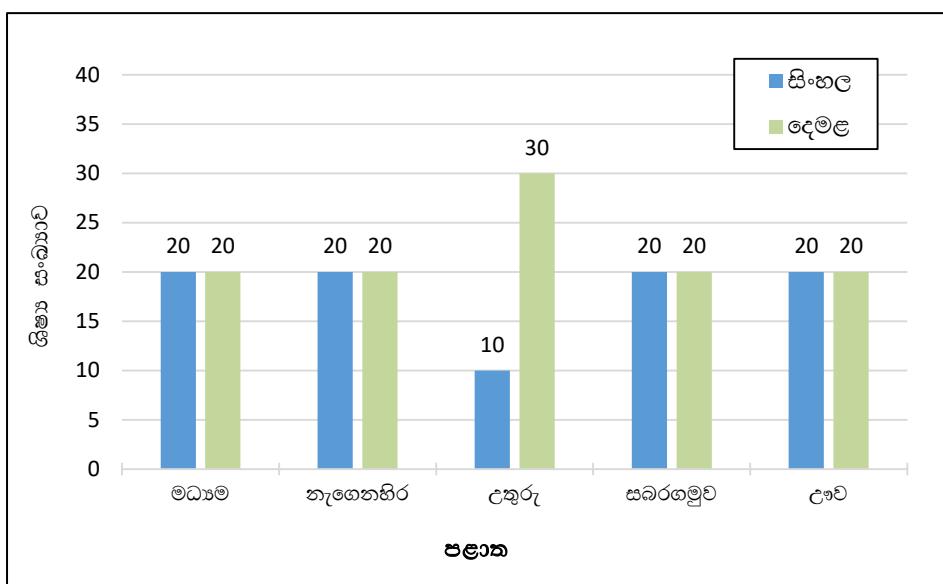
වග අංක 2.1 අනුව නියැදිය දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන් 110ක් සහ සිංහල මාධ්‍ය සිසුන් 90කින් සම්බන්ධ වේ.

පුමතිර බව අනුව ශිෂ්‍ය නියැදිය විසින් ඇති අයුරු.

වග අංක 2.2: පුමතිර බව අනුව ශිෂ්‍ය නියැදිය

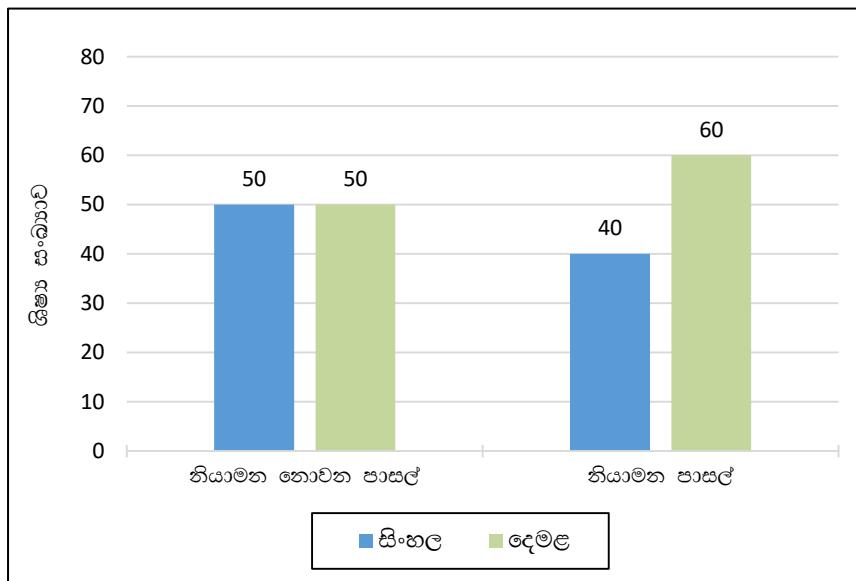
පුමතිර බව	සිංහල		දෙමළ	
	සංඛ්‍යාව	%	සංඛ්‍යාව	%
පුරුෂ	46	51.11	56	50.91
ස්ත්‍රී	44	48.89	54	49.09
එකතුව	90	100%	110	100%

පළාත් අනුව ශිෂ්‍ය නියැදිය



ප්‍රස්තාර අංක 2.2: පළාත් අනුව නියැදිය

උතුරු පළාත් භැර ඉතිරි පාසල්වල සිංහල සහ දෙමළ ලමඹි සමාන ගණනක් (20) නියැදියට ඇතුළත් වේ. උතුරු පළාතේ සිංහල මාධ්‍ය නියාමන පාසල් නොමැතිවීම නිසා දෙමළ මාධ්‍යය සිසුන් වැඩිපුර තෝරුමට සිදුවිය. මෙම තත්ත්වය ප්‍රස්තාර අංක 2.3 හි පැහැදිලිව දක්වා ඇත.



ප්‍රස්තාර අංක 2.3: නියුදියේ නියාමන හා නියාමන නොවන පාසල්හි ශිෂ්‍ය විසුරුම

නියාමන නොවන පාසල් නියුදියේ සිංහල මාධ්‍ය සිසුන් 50ක් වන අතර නියාමන පාසල් කාණ්ඩයේ සිංහල මාධ්‍ය සිසුන් සංඛ්‍යාව 40ක් වේ. මෙයට බලපෑ හේතුව වන්නේ උතුරු පළාතේ සිංහල මාධ්‍ය නියාමන පාසල් නොමැති වීමයි.

2.4 දත්ත රස් කිරීමේ උපකරණ

2.4.1 හාජා ප්‍රවීණතා පරීක්ෂණය

දත්ත රස් කිරීමේ ප්‍රධාන උපකරණය වූයේ වාචික පරීක්ෂණ වේ. සවන් දීම මෙන්ම කළන කුසලතා මැතිම මෙම පරීක්ෂණයට අයත් විය. පරීක්ෂණයට අදාළ ප්‍රශ්න පත්‍ර සකස් කිරීමේදී පරීක්ෂණ ක්ෂේමායම් සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි යන හාජා තුනෙහිම ඉගැන්වීමේ ප්‍රවීණයන්ගෙන් යුතු විය. වෙන ග්‍රේනියේ සිට 8වන ග්‍රේනිය දක්වා දෙවන ජාතික හාජාව (2NL) විෂයමාලා පදනම් කරගෙන සවන්දීම හා කළනය පරීක්ෂණ උපකරණ සැකසීමි.

මාධ්‍ය දෙකට අයත් අදාළ විෂයමාලා සැසැදීමේදී ඉහළ මට්ටමේ සම්බන්ධයක් දක්නට තිබුණි. හදුනාගත් හැකියාවන් සහ එහි මට්ටම් පිළිබඳවත්, අන්තර්ගතයන්ට ඉගෙනීමෙන් එලිදරවී වන තොරතුරු පිළිබඳත් විශ්ලේෂණයක් 3වන පරිවර්તනයේ දක්වා ඇත. එහි දක්වා ඇති හැකියා සහ ව්‍යුහාකාරකම් පිළිබඳ ව අත්පොත්වල ප්‍රධාන තේමා 10ක් දක්වා ඇත.

එම තේමා දහය පහත දැක්වේ

1. මගේ පාසල
2. මගේ පවුල
3. මගේ ගම / තගරය
4. ජාතික උත්සවය
5. ආගමික උත්සවය

6. මග පෙන්වීම
7. වැස්ස
8. වෙසක් කුඩාවක් සැකසීම
9. වාරිකාවක්
10. කථාන්තරයක් කීම

සවන්දීම හා කථනයෙහි යෙදීම සඳහා වූ විහාග පරික්ෂණ අයිතම උක්ත තේමා පදනම් කරගෙන සකසා ඇත. සැම සිසුවකුගෙන්ම උක්ත තේමාවක් යටතේ ප්‍රශ්න පහක් විමසනු ලැබේය. මෙම පරික්ෂණ අයිතම ඇමුණුම් 1 සහ 2හි දැක්වේ.

2.4.2 ඇගයීමේ මිනුම් දැඩි සැකසීම

සම්පූර්ණ පිළිතුරකට ලකුණු 2යි.

(හිමුදා අදහස පැහැදිලිව තේරුම් ගෙන නිවැරදිව ප්‍රතිචාර දැක්විය යුතුවේ.)

මහු හෝ ඇය එක්තරා ප්‍රමාණයකට නිවැරදිව ප්‍රශ්නය තේරුම් ගෙන තම මට් බසින් ප්‍රතිචාර දක්වන්නේ නම් ලකුණු 1යි.

පිළිතුරු නොදීම හෝ නොගැලපෙන පිළිතුරකට ලකුණු 0යි.

සවන්දීම සඳහා උපරිම ලකුණු $5 \times 2 =$ ලකුණු 10යි

කථනයට උපරිම ලකුණු $5 \times 2 =$ ලකුණු 10යි

2.4.3 ප්‍රශ්නාවලිය

පාසලේ දෙවන ජාතික හාඡාව උගන්වන ගුරුවරුන් සඳහා පාසලේ ඇති සම්පත් හා තොරතුරු ලබා ගැනීමට කෙටි ප්‍රශ්නාවලියක් පිළියෙළ කරන ලදී. ප්‍රශ්නාවලිය මගින් ගුරුවරුන්ගේ අධ්‍යාපන සුදුසුකම්, වෘත්තීය පුහුණුව, දෙවන හාඡාව ඉගැන්වීම සඳහා පුහුණුව, පාසලේ ඇති පහසුකම් හා විෂය නිර්දේශයට අනුව පාසලේ ක්‍රියාත්මක කළ හැකි ක්‍රියාකාරකම් පිළිබඳව විමසීමක් සිදුවිය. (ඇමුණුම 3)

2.5 නියාමන පරික්ෂණය සහ පරික්ෂණ පරිපාලකයන් පුහුණු කිරීම

සැම පළාත්තින්ම 2NL දෙමළ මාධ්‍යයට සහ 2NL සිංහල මාධ්‍යයට යනුවෙන් පරික්ෂකවරුන් සිව් දෙනෙක්ව තෝරා ගැනීති. එම පිරිස අධ්‍යාපන විද්‍යාලීය කළීකාවාර්යවරුන්, උපදේශකවරුන් හා ගුරු උපදේශකවරුන්ගෙන් සමන්විත විය.

තෝරාගත් සැම විහාග පරිපාලකයෙක් ම සිංහල හා දෙමළ යනුවෙන් පාසල් 2කට අනුයුත්ක්ත කරන ලදී.

පරික්ෂණ පරිපාලන නිලධාරීන්ට පුහුණු කිරීමේ සැසි සඳහා NEREC ආයතනයට කැඳවන ලදී. එහි දී පරික්ෂණ පරිපාලනය මෙන්ම ගුරුවරුන්ගෙන් දත්ත රස් කිරීම පිළිබඳ ව ලිඛිතව මෙන්ම වාචිකව ද ඔවුන්ට උපදෙස් ලබා දෙන ලදී.

දෙමළ මාධ්‍ය දරුවන් 10 දෙනෙක් ද සිංහල මාධ්‍ය දරුවන් 10 දෙනෙක් ද NEREC ආයතනය වෙත කැඳවා විහාග පරිපාලකයන් විසින් පරික්ෂණ මෙහෙයවන ලදී. ලකුණු සටහන් කිරීමේ පත්‍රිකා (අමුණුම 4) මගින් විහාග පරිපාලකයන් ශිෂ්‍යයන්ට ඇගයිමකට ලක් කරන ලදී. විහාග පරිපාලකයන් විසින් පරික්ෂණ මෙහෙයවන ලදී. පරික්ෂණ කණ්ඩායමන් කාර්යයට සම්බන්ධ අනෙක් නිලධාරීන්ද පරික්ෂණ මෙහෙය වීම පිළිබඳව ප්‍රතිපෝෂණය ලබා දෙන ලදී. පරික්ෂණයේ එක් අයිතමයක් සුදුසු ලෙස යොදාගැනීම ගැනීමේදී තේරුම් කිහිපයක් දෙන බව අවබෝධ විය. එබැවින් එය තැවත සංස්කරණය කරන ලදී.

මෙම පිළිබඳ පරික්ෂණය මෙහෙයුම 2018 මැයි මස තෙවන සතියේ දී පළාත් 3ක සිදුවිය. පරික්ෂණ අවස්ථාවේ පැවැති අයහපත් දේශගුණික බලපෑම් නිසා උංච හා සිරගමු පළාතේ පරික්ෂණ ජ්‍යෙනි මස පළමු සතිය දක්වා කළ තබන ලදී.

අහසු ලෙස තෝරා ගත් ශිෂ්‍යයන්ට ඇහුම්කන් දීමේ මෙන්ම කුත්‍යාලයෙහි යෙදීමට විවිධ තේමා යටතේ සැම සිසුවකුටම විහාග පරිපාලන නිලධාරියා අවස්ථාව සලසා දෙන ලදී. ඒ අනුව සිසුන් දස දෙනෙකුට විවිධ මාත්‍යකා 10ක් යටතේ ඇතුළුම පරීක්ෂා කිරීමට උපදෙස් දෙන ලදී. පරික්ෂණ මෙහෙයවන නිලධාරීන්ට අමතරව විශ්ව විද්‍යාලයේ ආචාර්ය මණ්ඩලයේ දස දෙනෙක් පළාත් පහක විහාග පරික්ෂණ සිදුවන ආකාරය ගැන විමසා බැඳීමට යොමු කරන ලදී. ඇගයීම් පරික්ෂණයන් පසු අදාළ ජර්නල, ලකුණු සටහන් කළ ලේඛන හා ගුරු ප්‍රශ්නවලි ආපසු එවන ලෙසට උපදෙස් ලබා දෙන ලදී.

2.6 දත්ත විශ්වෙෂණය

තෙවන පරිවිශේෂයේ දී දත්ත රස් කිරීම, ඒ සඳහා උපයෝගි කරගත් රාමුව හා සුවිශේෂ අරමුණු යටතේ එවා විශ්වෙෂණය කිරීම පිළිබඳ විස්තර සපයනු ඇත.

තෙවන පරිවිෂේදය

දත්ත විශ්ලේෂණය

3.1 හැඳිනාවීම

මෙම පරිවිෂේදය මගින් අධ්‍යයනයේ දත්ත විශ්ලේෂණය සිදු කර ඇත. ඒ අනුව මෙම පරිවිෂේදය කොටස් තුනකින් සමන්විත වේ.

3.2 කොටස මගින් හයේ සිට අට ශේෂීවල දෙවනබස විෂය නිර්දේශවල දත්ත විශ්ලේෂණය සිදු කර ඇත.

I කොටස

3.2 විෂය නිර්දේශවල දත්ත විශ්ලේෂණය

පළමුව විෂයමාලාව තුළ සවන්දීමේ කුසලතාවයට අදාළ කොටස විශ්ලේෂණය කර ඇත. හයවන ශේෂීය විෂය නිර්දේශය හඳුන්වා දීමේ දී කළන කුසලතා ඉගෙනීම කෙරෙහි වැඩි වැළැගත්කමක් අවධාරණය කර තිබේ. තවදුරටත් එහි සඳහන් වනුයේ විෂය නිර්දේශය සඳහා පොදු යුරෝපීයානු ආකෘතිය (CEFR) පදනම් වී ඇති බවයි (ඇමුණුම 5).

වගු අංක 3.1: 6-8 ශේෂීවලට අදාළ සන්නිවේදන නිපුණතා

සවන්දීම			
ශේෂීය	නිපුණතාව	නිපුණතා මට්ටම	ඉගෙනුම් එල
6 ශේෂීය	1.0 එදිනෙදා පොදු අවස්ථා හා සිදුවිය හැකි අවස්ථා පිළිබඳව සම්පූර්ණ විෂය නිර්දේශ ගෙවීම (Texts) සවන් දේමින්, ප්‍රතිචාර දක්වීම් හඳුනා ගනියි. කේරුම් ගනියි.	1.1 සුහද කතාබහව සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.	<ul style="list-style-type: none">අප්‍රතිචාර වින හඳුනාගෙන හාවිත කරයි.අවස්ථාවට ගැලපෙන ප්‍රතිචාර දක්වයි.අවධානයෙන් සවන් දී සුහද කතාබහේ යෙදෙයි.
		1.2 උපදෙස් වලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.	<ul style="list-style-type: none">෋පදෙස් සහිත වින හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි.෋පදෙස්වලට සවන් දී ප්‍රතිචාර දක්වයි.෋පදෙස් අනුව කටයුතු කරයි.
		1.3 යමක් පිළිබඳ විමසීම්වලට හා මග විමසීම්වලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.	<ul style="list-style-type: none">විමසීම අවස්ථාවට සවන් නොරුමිගෙන ප්‍රකාශ කරයි.කොරකුරු අනුව නිවැරදි මග සෞයා ගනී.සවන් දුන් විමසීම අනුව නිවැරදිව කටයුතු කරයි.

සවන්දීම			
පේණීය	නිපුණතාව	නිපුණතා මට්ටම	ඉගෙනුම් එල
6 පේණීය		<p>1.4 නිවේදනවලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.</p> <p>1.5 ගුවන්විදුලී ප්‍රචාර හා පටිගත කිරීම්වලට සවන් දෙයි. රසවිදියි.</p>	<ul style="list-style-type: none"> සවන්දීන් නිවේදනයේ ඇතුළත් තොරතුරු කියයි. සවන්දීන් නිවේදනයට අනුව කටයුතු කරයි. ගිතයට අනුව තාල තබයි. ගිතයට සවන් දෙමින් ගිත ගායනයට පූරුවයි. සාමූහිකව ගිතය ගායනා කරයි. ගිතය රසවිදියි.
7 පේණීය	<p>1.0 එදිනෙදා පොදු අවස්ථා හා සිදුවිය හැකි අවස්ථා පිළිබඳව සම්පූර්ණ වහරකින් මැනවින් ගලපා සැකසු පායවලට (Texts) සවන් දෙමින්, ප්‍රතිචාර දක්වම්න් හඳුනා ගතිය තේරුම් ගතියි.</p>	<p>1.1 සුහද කතාබහව සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.</p> <p>1.2 උපදෙස්වලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.</p> <p>1.3 යමක් පිළිබඳ විමසීම්වලට හා මග විමසීම්වලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.</p> <p>1.4 නිවේදනවලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.</p> <p>1.5 ගුවන් විදුලී ප්‍රචාර හා පටිගත කිරීම්වලට සවන් දෙයි. රසවිදියි.</p>	<ul style="list-style-type: none"> අවධානයෙන් සවන් දී සුහද කතාබස්වල තොරතුරු හඳුනාගෙන කියයි. කපාබහෙෂ ඇතුළත් සිද්ධිය හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. අලුත් ව්‍යවන හාවිත කරමින් සුහද කතාබහෙෂ යෙදෙයි. උපදෙස් හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. උපදෙස්වල (වාචික) ප්‍රතිචාර දක්වයි. උපදෙස් අනුව කටයුතු කරයි. <ul style="list-style-type: none"> මග විමසුම් අවස්ථා තේරුම් ගෙන ප්‍රකාශ කරයි. මග විමසුම්වල දී හාවිත ව්‍යවන හඳුනා ගෙන කියයි. මග විමසුම්වල දී තිවැරදි ප්‍රතිචාර දක්වයි. <ul style="list-style-type: none"> සවන් දන් නිවේදනයක් ඇතුළත් පැණිවිඩිය ප්‍රකාශ කරයි. නිවේදනයේ ඇතුළත් අලුත් ව්‍යවන හඳුනා ගෙන ඉදිරිපත් කරයි. නිවේදනයට අනුව කටයුතු කරයි. <ul style="list-style-type: none"> ගිතයෙන් ප්‍රකාශිත අවස්ථා පැහැදිලි කරයි. ගිතයට සවන් දෙමින් ගායනය කරයි. ගිතය ගායනා කරමින් රසවිදියි.
8 පේණීය	<p>1.0 එදිනෙදා පොදු අවස්ථා හා සිදුවිය හැකි අවස්ථා පිළිබඳව සම්පූර්ණ වහරකින් මැනවින් ගලපා සැකසු</p>	<p>1.1 සුහද කතාබහව සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.</p>	<ul style="list-style-type: none"> කතා බහව අදාළ සිද්ධිය හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. ප්‍රශ්නකරණයේ දී හාවිත ව්‍යවන හඳුනාගෙන ඉදිරිපත් කරයි. අවධානයෙන් සවන් දී තේරුම් ගෙන ප්‍රතිචාර දක්වයි.

සවන්දීම			
පූර්ණය	නිපුණතාව	නිපුණතා මට්ටම	ඉගෙනුම් එල
සැප්ත්‍රම් සැප්ත්‍රම් සැප්ත්‍රම් සැප්ත්‍රම්	පායවලට (Texts) සවන් දෙමින්, ප්‍රතිචාර දක්වම්න් හඳුනා ගනියි නේරුම් ගනියි.	1.2 උපදෙස්වලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.	<ul style="list-style-type: none"> සිද්ධියට අදාළ උපදෙස් හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. උපදෙස් ලැබුණු අවස්ථාව හඳුනා ගෙන ප්‍රකාශ කරයි. උපදෙස් අනුව කටයුතු කරයි.
		1.3 යමක් පිළිබඳ විමසීම්වලට හා මග විමසීම්වලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.	<ul style="list-style-type: none"> මග විමසීම් අවස්ථාව හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. විමසීම් අවස්ථාවට අදාළ ව්‍යවහාර හඳුනාගෙන හාවිත කරයි. විමසීම්වලට අදාළ ප්‍රතිචාර දක්වයි.
		1.4 තිබේදනවලට සවන් දෙයි. ප්‍රතිචාර දක්වයි.	<ul style="list-style-type: none"> තිබේදනයේ ඇතුළත් පණිවිඩිය හඳුනා ගෙන ප්‍රකාශ කරයි. තිබේදනයේ මූලික ලක්ෂණ හඳුනා ගෙන ඉදිරිපත් කරයි. තිබේදනයෙන් දෙන පණිවිඩියට අනුව කටයුතු කරයි.
		1.5 ගුවන් විදුලී ප්‍රතිචාර හා පටිගත කිරීම්වලට සවන් දෙයි. රසවිදියි.	<ul style="list-style-type: none"> ගිතයට සවන් දෙමින් තාල තබයි. ගිතයේ සරල අදහස ප්‍රකාශ කරයි. ගිතයෙන් කියවෙන අවස්ථාව හඳුනා ගෙන ප්‍රකාශ කරයි. ගිතයට සවන් දෙමින් ගායනය කරයි.

මෙම විෂය නිර්දේශ හඳුන්වාදීමේ දී ලිවිමේ හැකියාවට වඩා කළනය සඳහා වැඩි අවධාරණයක් සිදුකර ඇති බව සඳහන් කර ඇත. තවද නිපුණතා පාදක විෂය මාලාවක් ක්‍රියාත්මක අතර එය CEFR අභායය ලැබුවක් බව සඳහන්ය.

සවන්දීමේ නිපුණතාව නැවත නිපුණතා මට්ටම් 5කට බෙදා දක්වා ඇත. සවන්දීමට අදාළ නිපුණතා සවන්දීමට පමණක් සීමා වී නැත. ර්ට කළනය ද අන්තර්ගත කර ඇත.

තවද හයවන-අවවන යන ග්‍රේණි ක්‍රතෙහිම විෂය නිර්දේශවල සමාන නිපුණතා මට්ටම් ඇත. නමුත් CEFR සවන්දීමේ අන්තර්ගතය සවන්දීමට පමණක්ම සීමා වී ඇත. තවද එම නිපුණතා ග්‍රේණි මට්ටම් අනුමිලිවෙල අනුව ක්‍රමයෙන් සරල මට්ටමේ සිට සංකීර්ණ මට්ටමට විහිද යයි.

Beginner A1 - සවන්දීම

මෙම මට්ටමේ සිසුන්ගෙන් අපේක්ෂිත වනුයේ ඔවුන්ගේ හාජාව ක්‍රුළ හාවිත සරල ව්‍යවහාර හඳුනා ගැනීම පමණි. එහිදී වාචික ප්‍රතිචාර අපේක්ෂිත තොවේ. ඉතා ඉහළ සාධන මට්ටමක සිටින සිසුන්ගෙන් ව්‍යවහාර අපේක්ෂිත වනුයේ සවන්දීමේ කුසලතා සංවර්ධනය සඳහා හඳුනා ගැනීම පමණයි.

Level C2 - සවන්දීම

සමස්තයක් ලෙස නිපුණතා පාදක විෂයමාලා ක්‍රියාත්මක වීමේ දී මූලික කුසලතා පහළ ගේණි මට්ටම්වල දී ආවරණය කර ඇත. උදාහරණයක් ලෙස මෙම තත්ත්වය ශ්‍රී ලංකාවේ ඉංග්‍රීසි හාජාව විෂයමාලාව කුළ වුව දැකිය හැකි වේ. ඉහළ ගේණි මට්ටම්වල දී නැවත මූලික කුසලතා ඉස්මතු කරමින් ඉහළ මට්ටම හඳුන්වාදී ඇත. කෙසේ නමුත් දෙවන බසි සිංහල විෂය සඳහා අදාළ සවන්දීමේ කුසලතා හඳුන්වා දී ඇත්තේ 6 ගේණියේ දී වේ.

කථනයට අදාළ නිපුණතා

වගුව 3.2.: හයවන-අවවන ගේණිවලට අදාළ කථන නිපුණතා

කථනය			
ගේණිය	නිපුණතාව	නිපුණතා මට්ටම	ඉගෙනුම් එල
6 ගේණිය	2.0 පොදු සිදුවිය හැකි හා කාල්පනික, විවිධ මාත්‍රකා යටතේ කෙරෙන කතාබස් වලට මැදිහත් වෙමින් ඒවාට උදව්වෙමින් සහභාගිව කටයුතු කරයි.	2.1 උපදෙස්වලට ප්‍රතිචාර දක්වීමේ දී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> සරල උපදෙස් හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. ශ්‍රී ලංකාව විෂයමාලාවට ප්‍රතිචාර දක්වයි. සරල උපදෙස්වලට අනුව ක්‍රියාකාරයි.
		2.2 මග විමසීම්වලට ප්‍රතිචාර දක්වීමේදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> අවධානයෙන් සවන්දී ප්‍රශ්න කරයි. නිවැරදි මග පැහැදිලි කරයි. නිවැරදිව නිරුවුලට මග විමසීම්වලට පිළිතුරු දෙයි.
		2.3 සුහද සංවාදවලදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> සංවාදවල දී ප්‍රශ්න අසයි. සංවාදවල දී තම අදහස් කියයි.
		2.4 තොරතුරු පුවමාරු කිරීමේදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> තොරතුරු පැහැදිලි කර ගැනීමට ප්‍රශ්න අසයි. තමන් දන්නා තොරතුරු කියයි.
		2.5 ගනුදෙනුවල දී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> ගනුදෙනුවට අදාළව ප්‍රශ්න අසයි. ගනුදෙනුවට අදාළව තමන්ගේ අදහස් ප්‍රකාශ කරයි.
		2.6 කෙටි සරල වාචික ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කිරීම කරයි.	<ul style="list-style-type: none"> තමා පිළිබඳ තොරතුරු ඉදිරිපත් කරයි. සබකේලයෙන් තොරව තොරතුරු ඉදිරිපත් කරයි.
7 ගේණිය	2.0 පොදු සිදුවිය හැකි හා කාල්පනික, විවිධ මාත්‍රකා යටතේ කෙරෙන කතාබස් වලට මැදිහත් වෙමින් ඒවාට ප්‍රතිචාර දක්වීමින්	2.1 උපදෙස්වලට ප්‍රතිචාර දක්වීමේදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> ශ්‍රී ලංකාව හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. ශ්‍රී ලංකාව විෂයමාලාවට ප්‍රතිචාර දක්වයි. ශ්‍රී ලංකාව අනුව කටයුතු කරයි.
		2.2 මග විමසීම්වලට ප්‍රතිචාර දක්වීමේදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> මග විමසීම් අවස්ථා හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. මග විමසීම්වල දී හාජාව විවන හඳුනා ගෙන කියයි. මග විමසීම්වලට නිවැරදි ප්‍රතිචාර දක්වයි.

කථනය			
ප්‍රේෂීය	තිපුණුව	තිපුණු මට්ටම	ඉගෙනුම් එල
2.0 පොදු සිදුවිය හැකි භා කාල්පනික, විවිධ මාත්‍යකා යටතේ කෙරෙන කතාබස් වලට මැදිහත් වෙමින් ඒවාට ප්‍රතිචාර දක්වීම්න් සහභාගීව කටයුතු කරයි.	සහභාගීව කටයුතු කරයි.	2.3 සූහද සංචාරවලට මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> සූහද සංචාරවලදී හාවිත වන වචන හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. සූහද සංචාරවල දී ප්‍රයෝග අසැයි. සංචාරවලට සහභාගීවෙමින් ප්‍රතිචාර දක්වයි.
		2.4 තොරතුරු හුවමාරු කිරීමේදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> සිද්ධියට අදාළ තොරතුරු හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. තොරතුරු දැනගැනීම සඳහා මැදිහත්ව කටයුතු කරයි. තොරතුරු හුවමාරු කර ගනීමින් අදහස් ප්‍රකාශ කරයි.
		2.5 ගනුදෙනුවලදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> ගනුදෙනු අවස්ථා හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. ගනුදෙනු අවස්ථාවල හාවිත වචන හඳුනාගෙන කියයි. සරල ගනුදෙනුවලට සහභාගීවෙමින් මැදිහත් වී කටයුතු කරයි.
		2.6 කෙටි සරල වාචික ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කරයි.	<ul style="list-style-type: none"> තමා කුමති විනෝදාංගය තම් කරයි. මාත්‍යකාවට අදාළව කරුණු පෙළගස්වා කියයි. කෙටි වාචික ඉදිරිපත් කිරීමක් කරයි.
2.1 උපදෙස්වලට ප්‍රතිචාර දක්වීමේදී මැදිහත් වෙයි.	2.0 පොදු සිදුවිය හැකි භා කාල්පනික, විවිධ මාත්‍යකා යටතේ කෙරෙන කතාබස් වලට මැදිහත් වෙමින් ඒවාට ප්‍රතිචාර දක්වීම්න් සහභාගීව කටයුතු කරයි.	2.1 උපදෙස්වලට ප්‍රතිචාර දක්වීමේදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> උපදෙස් දෙන අවස්ථාව හඳුනා ගෙන ප්‍රකාශ කරයි. උපදෙස් හඳුනා ගෙන ඉදිරිපත් කරයි. උපදෙස්වලට අනුව කටයුතු කිරීමේදී, විමසීම් කරයි. උපදෙස් අනුව කටයුතු කරයි.
		2.2 මග විමසීමවලට ප්‍රතිචාර දක්වීමේදී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> මග විමසීම අවස්ථාව හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. නිවැරදි තොරතුරු ලබා ගැනීම සඳහා විමසීම කරයි. මග විමසීම අවස්ථාවට අදාළ ව හාවිත වචන හඳුනාගෙන ඉදිරිපත් කරයි. මග විමසීමවලට නිවැරදි ව ප්‍රතිචාර දක්වයි.
		2.3 සූහද සංචාරවල දී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> සංචාර අවස්ථා හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. සූහද සංචාරවලට මැදිහත් වී තම අදහස් ඉදිරිපත් කරයි. අවස්ථාවලට ගැලපෙන පරිදි සූදුසු ප්‍රතිචාර දක්වයි.

කථනය			
ශේෂීය	නිපුණතාව	නිපුණතා මට්ටම	ඉගෙනුම් එල
4		2.4 තොරතුරු භූවමාරු කිරීමේ මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> අදාළ උත්සව අවස්ථාව හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. අවස්ථාව පැහැදිලි කරගැනීම සඳහා තොරතුරු විමසයි. තොරතුරු විමසීම සඳහා මැදිහත් වී කටයුතු කරයි.
		2.5 ගනුදෙනුවල දී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> ගනුදෙනු අවස්ථා හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. අවස්ථාවට අදාළ විවන හාවිත කරමින් ගනුදෙනු කරයි. ගනුදෙනුවලට මැදිහත් වීමේදී සුහදිලි ව කටයුතු කරයි.
		2.6 සාකච්ඡාවල දී මැදිහත් වෙයි.	<ul style="list-style-type: none"> සාකච්ඡා වන අවස්ථා හඳුනාගෙන ප්‍රකාශ කරයි. සාකච්ඡාවට මැදිහත් වී තම අදහස් ප්‍රකාශ කරයි. සාකච්ඡාවල දී සුහදිලි ව කටයුතු කරයි.

ඉහත වගුවට අනුව පැහැදිලි වනුයේ කථන කුසලතාව නිපුණතා මට්ටම හයකින් සමන්විත බවයි. තවද 4 ශේෂීයේ 2.6 නිපුණතාව 6 සහ 7 ශේෂීයිවල 2.6 නිපුණතාවයෙන් වෙනස්ය. CEFR සමඟ සසඳන විට කථනය පළමුව අන්තර්ප්‍රදේශල සබඳතා හා හැකියාව සඳහා කථනය ලෙස බෙදා දක්වා ඇත.

අන්තර්ප්‍රදේශල සබඳතා සඳහා කථනය

පහත දක්වා ඇත්තේ අන්තර්ප්‍රදේශල සබඳතා සඳහා වන කථනය මූලික මට්ටමට අදාළ ප්‍රකාශනයකි.

I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.

හැකියාව සඳහා කථනය

පහත දක්වා ඇත්තේ හැකියාව සඳහා කථනය අදාළ ප්‍රකාශනයකි.

I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.

මේ අනුව CEFR සහ ශ්‍රී ලංකාවේ නිපුණතා පාදක ලෙස ක්‍රියාත්මක දෙවන බස සිංහල විෂයමාලාව යන විෂයමාලා දෙක අධ්‍යයනය කිරීම මගින් නිගමනය කළ හැක්කේ එම විෂයමාලා දෙක එකිනෙකට දැඩි ලෙස වෙනස්කම් පවතින බවයි.

සාරාංශය

දෙවන බස සිංහල විෂයමාලාව, CEFR මත පදනම්ව සකස් වූවක් ලෙස යෝජනා වූවද ඒ බව සහතික කෙරෙන සාක්ෂි හඳුනාගත තොගුකි වේ. ඊට අමතරව, ශ්‍රී ලංකාව නිපුණතා පාදක විෂයමාලාවක් අනුගමනය කළ ද, දෙවන බස සිංහල විෂයමාලා නිපුණතා පාදක විෂයමාලාවක් ලෙස සම්පූර්ණයෙන් එකඟ විය හැකි තොවේ.

II කොටස

3.3 පාසල් තොරතුරු විශ්ලේෂණය

පෙන් කාමරයක ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය විෂයමාලාව මෙන්ම උගන්වතු ලබන ගුරුවරුන්ගේ ස්වභාවය මතන් තීරණය වේ. එබැවින් නියැදිය තුළ නියාමන හා නියාමන තොවන පාසල්වල ක්‍රියාත්මක කරන ලද වාචික පරීක්ෂණයෙන් ලබා ගත් දෙවන බස උගන්වත් ගුරුවරුන්ගේ තොරතුරුන් දෙවන බස සිංහල ඉගැන්වීම් සඳහා පාසල් වල පවත්නා සම්පත් පිළිබඳවත් විමසා බැලිණී. ඒ අනුව මීලහට ගුරුවරුන්ගේ අධ්‍යාපන සුදුසුකම් පිළිබඳ විශ්ලේෂණය කර ඇත.

3.3.2 ගුරු පැතිකඩි

අධ්‍යාපනික සුදුසුකම් වන්තීය පුහුණුව හා දෙවන හාමාව සිංහල ඉගැන්වීම සඳහා ලබා ඇති පුහුණුව යන සාධක අනුව ගුරු පැතිකඩි යන්න විස්තර කර ඇත.

දෙවන හාමාව සිංහල විෂය ඉගැන්වීම සඳහා ලබාගෙන ඇති පුහුණුව අනුව ගුරු නියැදියේ ව්‍යාප්තිය 2.5 වගුවේ දැක්වේ.

වගුව 3.3: ලබා ඇති පුහුණුව අනුව ගුරු නියැදි ව්‍යාප්තිය

	සිංහල	පුතිගතය
නියාමක පාසල්	06	60
නියාමක තොවන පාසල්	04	40

ඉහත වගුවට අනුව නියාමන තොවන පාසල්වල 2NL ඉගැන්වීම සඳහා පුහුණුව ලැබූ ගුරුවරුන් අඩු බව පැහැදිලිව පෙනේ. කෙසේ වූවද නියාමක පාසල් වල 40%ක් ද, නියාමක තොවන පාසල්වල 60%ක් ද 2NL ඉගැන්වීම සඳහා පුහුණුව තොලත් ගුරුවරුන් වේ.

2NL ඉගැන්වීම සඳහා ගුරුවරුන් පූහුණුව ලබා ගෙන ඇති ආයතන අනුව ව්‍යාප්ත වී ඇති ආකාරය පහත වගුවේ දැක්වේ.

වගුව 3.4: පූහුණුව ලබාදුන් ආයතන

	ආයතනය	ගුරුවරුන් සංඛ්‍යාව
01	ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය	1
02	GIZ	4
03	ජාතික අධ්‍යාපන විද්‍යාපිය	2
04	දුරස්ථ පූහුණු ශ්‍රී පාද මධ්‍ය විද්‍යාලය	1
05	ගුරු මධ්‍යස්ථාන	1
06	කලාප අධ්‍යාපන ආයතනය	1
07	කැලණීය විශ්වවිද්‍යාලය	1

2NL විෂයය උගන්වන ගුරුවරුන් හා විද්‍යා ඒය කළීකාවාර්යවරුන් ඉගැන්වීම සඳහා පූහුණුව ලබාදීමට GIZ මහින් මූල්‍ය අනුග්‍රහය ලබාදී තිබුණ ද මෙම ගුරු නියදිය තුළ විද්‍යාපිය විෂ්වාස්ථාපිත දෙපාර්තමේන්තුවෙන් දෙදෙනෙකු පමණක් වේ. මේ අතරින් එක් අයෙක් ප්‍රාථමික පූහුණු අයෙකි. අනෙක් ගුරුවරයා අ.පො.සි. (සා.පෙල) සඳහා දෙවන ජාතික හාජාව උගන්වන අයෙකු වන අතර 6-9 ජ්‍යෙෂ්ඨ සඳහා උගන්වන අයෙක් නොවේ.

2NL උගන්වන බහුතර ගුරුවරුන් කෙටි කාලීන පූහුණුවක් ලබා ඇති අතර දිගුකාලීන වෘත්තීය සංවර්ධන වැඩිසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අවශ්‍යතාවක් තිබේ.

විෂය සමගාමී ක්‍රියාකාරකම්

කුසලතා සංවර්ධනය සඳහා තෝරාගත් බොහෝ පාසල්වල විෂය සමගාමී ක්‍රියාකාරකම් සැලසුම් කර තැත. ගුරුවරුන් පස්දෙනෙක් ප්‍රකාශ කර සිටියේ තම පාසල් උදය රස්වීම් 2NL හාවත කරමින් සිදුකරන බවයි. 2NL දින හා කලාප මට්ටමේ තරගවලට සහභාගී වීමට සියුන්ට ඉඩ ප්‍රස්ථා ලබා දෙන බව ඔවුන් තවදුරටත් සඳහන් කරන ලදී.

අනෙක් සම්පත්

GIZ විසින් සඳහන් කර ඇති දැනු මාධ්‍ය කිසිම පාසලක් හාවත නොකරන බව අනාවරණය විය.

III වන කොටස

3.4 ශිෂ්‍ය සාධනය

මෙම කොටසේ දී පලාත් පහකින් කෝරාගත් පාසල් විස්සක පවත්වනු ලැබූ වාචික පරීක්ෂණ පදනම් කර ගනිමින් ශිෂ්‍ය සාධනය විශ්ලේෂණය කර ඇත. වාචික සන්නිවේදන කුසලතා සවන්දීමේ හා කළන කුසලතාවලින් සමන්විත වේ. එබැවින් එම කුසලතා දෙකෙහි සාධනය වෙන වෙනම විශ්ලේෂණය කෙරේ.

3.4.1 සවන්දීමේ කුසලතා සාධනය

වගුව 3.5 - සවන්දීමේ කුසලතා සාධනය

පලාත	නියාමන නොවන		නියාමන		සමස්ක මධ්‍යනාය	සමස්ක අපගමනය
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය		
මධ්‍යම	3.55	3.4	4.3	3.5	3.9	3.4
නැගෙනහිර	1.75	2.9	4.1	2.8	2.9	3.0
උතුරු	3.85	2.8	2.4	2.8	3.1	2.8
සබරගමුව	3.8	3.0	4.4	4.4	4.1	3.7
උෂ්ව	2.75	2.9	5.1	3.6	3.9	3.4
සමස්ක අගය	3.14	3.0	4.05	3.5	3.6	3.3

පලාත් පහ තුළ ශිෂ්‍ය සාධනය සලකා බැඳීමේ දී උතුරු පලාතේ හැර අතික් පලාත්වල නියාමන නොවන පාසල්වල සාධනයට වඩා නියාමන පාසල්වල සිසු සවන්දීමේ කුසලතා නොදු මට්ටමක පවතී.

3.4.2 කළන කුසලතා සාධනය

වගුව 3.6: කළන කුසලතාවල සමස්ක ශිෂ්‍ය සාධනය

පලාත	නියාමන නොවන		නියාමන		සමස්ක මධ්‍යනාය	සමස්ක සම්මත අපගමනය
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය		
මධ්‍යම	2.25	3.0	2.55	3.5	2.4	3.2
නැගෙනහිර	2.6	3.8	3.3	2.9	2.95	3.4
උතුරු	2.35	2.5	0.85	2.2	1.6	2.4
සබරගමුව	4.4	3.8	3.9	4.5	4.15	4.1
උෂ්ව	2.95	2.7	4.55	3.0	3.75	2.9
සමස්ක අගය	2.91	3.2	3.03	3.5	2.97	3.4

කථන කුසලතා සාධනය සම්බන්ධ ප්‍රතිරූපය රේට වෙනස් වේ. සබරගමුව හා උතුරු පළාත්වල නියාමන පාසල් වලට වඩා නියාමන තොවන පාසල්වල ශිෂ්‍යයන්ගේ කථන කුසලතා සාධන මට්ටම ඉහළ වේ.

3.4.3 සමස්ක සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය

කථන හා සවන්දීමේ කාර්යසාධනය සැලකිල්ලට ගනිමින් ශිෂ්‍යයන්ගේ සමස්ක සන්නිවේදන කුසලතා මැන දක්වා ඇත.

වගුව 3.7: සන්නිවේදන කුසලතාවල සමස්ක ශිෂ්‍ය සාධනය

පළාත	මධ්‍යනාය		සමස්ක මධ්‍යනාය
	නියාමන තොවන	නියාමන	
මධ්‍යම	5.80	6.85	6.33
නැගෙනහිර	4.35	7.40	5.88
උතුරු	6.20	3.25	4.73
සබරගමුව	8.20	8.25	8.23
උව	5.70	9.65	7.68
සමස්ක අගය	6.05	7.08	6.57

3.7 වගුවට අනුව උතුරු පළාතේ හැර අනෙක් සියලුම පළාත්වල නියාමන තොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල් ශිෂ්‍යයන්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය ඉහළ වේ. ඉගෙනුම ලබන මාධ්‍යය, පාසල් වර්ගය හා ස්ථීර පුරුෂ බව යන විව්ලය අනුව ශිෂ්‍ය කාර්ය සාධනය නියාමන මෙන්ම නියාමන තොවන පාසල් අතර විෂමතා පවතින බව හඳුනාගත හැකිවය.

3.4.4 අනෙක් විව්ලයවලට අනුව ශිෂ්‍ය කාර්ය සාධනය

3.4.4.1 ඉගෙනුම ලබන මාධ්‍ය අනුව සවන්දීමේ කුසලතාවල කාර්යසාධනය

වගුව 3.8: ඉගෙනුම ලබන මාධ්‍ය අනුව සවන්දීමේ කුසලතාවල සාධනය

පාසල් වර්ගය	සිංහල මාධ්‍ය		දෙමළ මාධ්‍ය	
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය
නියාමන තොවන	2	2.12	4	3.34
නියාමන	3	3.15	5	3.47
සමස්ක අගය	2.29	2.64	4.66	3.41

සිංහල මාධ්‍ය සිසුන්ට වඩා දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන්ගේ සවන්දීමේ කුසලතාවල කාර්යසාධනය නියාමන හා නියාමන තොවන යන පාසල් වර්ග දෙකේම ඉහළ මට්ටමක පවතියි. ඒ අනුව

දෙවන ජාතික හාජාව ලෙස දෙමළ ඉගෙනගනු ලබන සිංහල මාධ්‍ය ශිෂ්‍යයන්ට වඩා දෙවන ජාතික හාජාව ලෙස සිංහල ඉගෙනගනු ලබන දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන්ගේ සාධන මට්ටම ඉහළය. කෙසේ වූවද, දෙමළ මාධ්‍ය නියාමන පාසල්වල ශිෂ්‍යයන්ගේ කාර්යසාධනය නියාමන නොවන පාසල්වලට වඩා තරමක් ඉහළ මට්ටමක පවතියි.

වගුව 3.9: ඉගෙනුම ලබන මාධ්‍ය අනුව කළන කුසලතාවල සාධනය

පාසල්වර්ගය	සිංහල මාධ්‍ය		දෙමළ මාධ්‍ය	
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය
නියාමන නොවන	2	2.56	4	3.45
නියාමන	2	2.67	4	3.73
සමස්ත අය	2	2.60	4	3.59

කළන කුසලතා සාධනය සම්බන්ධයෙන් ද එම ප්‍රවණතාවයම දැකිය හැකි වේ. සිංහල මාධ්‍ය සිසුන්ගේ දෙමළ කාර්යාලී සිංහල මාධ්‍ය සාධන මට්ටමක් දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන්ට සිංහල කතා කිරීම සඳහා ඇති බව පෙනේ. තවද නියාමන හා නියාමන නොවන පාසල් අතර කළන කුසලතා සාධනය සම්බන්ධයෙන් වෙනස්කම් නොමැති බව ද දිස් වේ.

වගුව 3.10: සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතා

ශිෂ්‍යයාගේ මාධ්‍යය	නියාමන නොවන		නියාමන	
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය
සිංහල	4	4	5	5
දෙමළ	8	5	9	7
සමස්ත අය	6	4.5	6.5	6.5

සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතා සැලකිල්ලට ගත් විට නියාමන නොවන පාසල්වලට වඩා වැඩි සාධන මට්ටමක් නියාමන පාසල්වල සිංහල මාධ්‍ය සිසුන් දැකිය හැකි වේ. එසේම දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන්ගේ ද නියාමන නොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතාව ඉහළ මට්ටමක ඇති බව දැකිය හැකිය. නමුත් සිංහල මාධ්‍ය සිසුන්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන්ට වඩා අඩුය.

3.4.4.2 පාසල් වර්ගය අනුව ශිෂ්‍ය සහ සාධනය

වගුව 3.11: පාසල් වර්ගය අනුව සවන්දීමේ දීමේ කුසලතාවය

පාසල් වර්ගය	නියාමන තොවන		නියාමන	
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය
1AB	2.75	2.79	1.70	2.00
1C	2.34	2.76	5.04	3.63
Type II	4.73	3.10	3.97	3.40
සමස්ක අගය	3.14	3.03	4.05	3.50

නියාමන හා නියාමන තොවන පාසල් යන්න තොසලකීන් පාසල් වර්ගය අනුව සවන්දීමේ නිපුණතා සාධනයේ වෙනස්කම් දැකිය හැකි වේ. නියාමන තොවන 1AB හා 2 වර්ගයේ පාසල්වල සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය නියාමන පාසල්වලට වඩා වැඩිය. 1C වර්ගයේ නියාමන තොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල සවන්දීමේ ශිෂ්‍ය සාධනය ඉහළ මට්ටමක පවතී.

වගුව 3.12: පාසල් වර්ගය අනුව කරන නිපුණතා

පාසල් වර්ගය	නියාමන තොවන		නියාමන	
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය
1AB	4.25	4.19	1.60	2.16
1C	1.62	2.31	3.82	3.83
Type II	4.17	3.10	2.67	3.30
සමස්ක අගය	2.91	3.24	3.03	3.48

සවන්දීමේ නිපුණතාවලට සමාන මට්ටමක් මෙහිදී ද නිර්ක්ෂණය කළ හැකි වේ. නියාමන තොවන 1AB හා 2 වර්ගයේ පාසල්වල කාර්යසාධනය නියාමන පාසල්වලට වඩා නොදු මට්ටමක පවතී.

වගුව 3.13: පාසල් වර්ගය අනුව සමස්ක සන්නිවේදන කුසලතා

පාසල් වර්ගය	නියාමන තොවන		නියාමන	
	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය	මධ්‍යනාය	සම්මත අපගමනය
1AB	7	5.71	3	3.95
1C	4	4.55	9	6.86
Type II	9	4.73	7	6.07
සමස්ක අගය	6.05	5.28	7.08	6.45

සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතා සැලකීල්ලට ගැනීමේ දී 1AB හා 2 වර්ගයේ නියාමන නොවන පාසල්වල කාර්යසාධනය නියාමන පාසල්වලට වඩා ඉහළ මට්ටමක පවතී. අනෙක් අතට 1C වර්ගයේ නියාමන පාසල්වල ශිෂ්‍ය සාධනය නියාමන නොවන පාසල්වල ශිෂ්‍ය සාධනයට වඩා හොඳ මට්ටමක පවතී.

වගුව 3.14: ස්ත්‍රී පුරුෂ බව අනුව සවන්දීමේ තිපුණුකා සාධනය

පුමතිර බව	නියාමන නොවන		නියාමන	
	මධ්‍යනායෝ	සම්මත අපැගමනය	මධ්‍යනායෝ	සම්මත අපැගමනය
ස්ත්‍රී	3	3.15	4	3.38
පුරුෂ	3	2.94	4	3.60
සමස්ත අගය	3.14	3.03	4.05	3.50

ගැහැණු පිරිමි යන දෙපිරිසේම නියාමන නොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල සවන්දීමේ තිපුණුකා සන්නිවේදනය ඉහළ මට්ටමක පවතී.

වගුව 3.15: ස්ත්‍රී පුරුෂ බව අනුව කරන තිපුණුකා සාධනය

පුමතිර බව	නියාමන නොවන		නියාමන	
	මධ්‍යනායෝ	සම්මත අපැගමනය	මධ්‍යනායෝ	සම්මත අපැගමනය
ස්ත්‍රී	3	3.00	3	3.20
පුරුෂ	3	3.48	3	3.76
සමස්ත අගය	2.91	3.24	3.03	3.48

කරන තිපුණුකා සාධනයේ දී නියාමන හා නියාමන නොවන පාසල්වල ස්ත්‍රී හා පුරුෂ බව අනුව වෙනස්කම් දැකිය නොහැකි වේ.

වගුව 3.16: ස්ත්‍රී පුරුෂ බව අනුව සිපුන්ගේ සන්නිවේදන කුසලතා

පුමතිර බව	නියාමන නොවන		නියාමන	
	මධ්‍යනායෝ	සම්මත අපැගමනය	මධ්‍යනායෝ	සම්මත අපැගමනය
ස්ත්‍රී	6	5.06	7	6.25
පුරුෂ	6	5.53	8	6.66
සමස්ත අගය	6.05	5.28	7.08	6.45

ස්ත්‍රී පුරුෂ බව අනුව නියාමන හා නියාමන නොවන පාසල් අතර සිපුන්ගේ සන්නිවේදන කුසලතාවල වෙනස්කම් දැකිය නොහැකි වේ. ස්ත්‍රී පුරුෂ දෙපිරිස්ගේම නියාමන නොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල සන්නිවේදන කුසලතා සාධන මට්ටම් ඉහළ වේ. ඉහළම

සන්නිවේදන කුසලතාවක් පරීක්ෂණය කළ හැකි වෙළුයේ නියාමන පාසල්වල පිරිමි ලැබුණ්ගේ වේ.

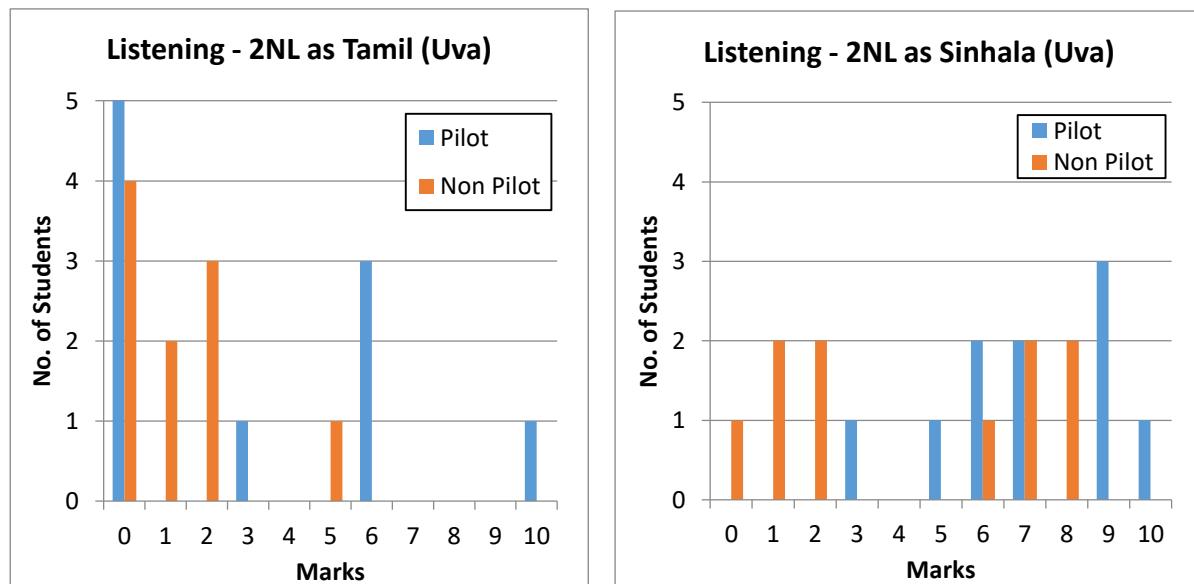
3.4.4.3 පළාත් අනුව සාධනය

මෙම කොටසින් කුසලතා පදනම් කරගනිමින් ශිෂ්‍ය සාධනය සාකච්ඡාකර ඇත. දෙවන පරිවේදයේ සාකච්ඡා කර ඇති පරිදි අධ්‍යායනයට අදාළ සැම පළාතකින්ම නියාමන හා නියාමන තොවන පාසල් දෙක බැහින් තෝරාගත්තා ලදී. පාසල්වල ස්වභාවය, පාසල් වර්ගය හා පිහිටීම අනුව ඉතා ආසන්න ලෙස සමාන විය. ඒ අතරින් එක් පාසලක් වූයේ සිංහල දෙවන ජාතික හාජාව ලෙස උගෙන ගත්තා සිංහල මාධ්‍ය පාසලකි. අනික් පාසල වූයේ දෙමළ දෙවන ජාතික හාජාව ලෙස ඉගෙන ගත්තා සිංහල මාධ්‍ය පාසලයි. සැම පාසලක්ම සිසුන් 10දෙනා බැහින් අභ්‍යා ලෙස තෝරා ගැනීමි. තෝරා ගත් තේමා 10න් එකක් සම්බන්ධ කරගනිමින් සිසුන්ගෙන් ප්‍රශ්න විමසන ලදී. සවන්දීම හා කථන කුසලතා පරීක්ෂා කිරීමේ දී එකිනෙකට වෙනස් තේමා දෙකක් ලබාදෙන ලදී.

උෂව පළාතේ සාධනය පළමුව විශ්ලේෂණය කර ඇත.

සවන්දීමේ නිපුණතා

උෂව පළාත

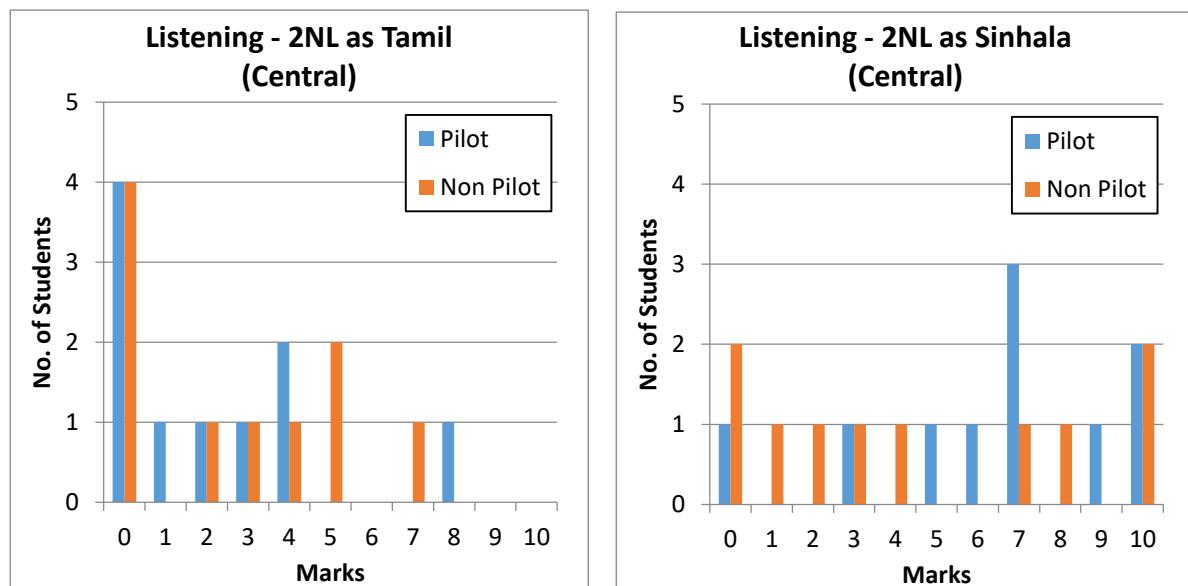


ප්‍රස්තාර අංක 3.1 : ශිෂ්‍යගේ සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය - උෂව පළාත

දෙවන හාජාවක් ලෙස දෙමළ ඉගෙනගතු ලබන නියාමන පාසල්වල සිසුන් 10 දෙනාගේ නියැදියෙන් පස් දෙනකෙක ම ලබා ඇත්තේ ලකුණු බිංදුවකි. නියාමන පාසල්වල සිසුන් 4දෙනෙක ද ලබාගෙන ඇත්තේ ලකුණු බිංදුවකි. මෙයින් ගමා වෙළුයේ මුවුනට කිසිදු සිංහල වචනයක්වත් තෝරුම් ගැනීමට හෝ ප්‍රතිචාර දැක්වීමට තොහැකි වූ බවයි. අනෙක් අතට එම නියාමන පාසල්ම ප්‍රශ්න 5 සඳහාම නිවැරදි පිළිතුරු ලබා ගනිමින් සම්පූර්ණ ලකුණු 10ම ලබාගත්

සිංහලයෙක් ද දැකිය හැකි වේ. සිසුන් තිදෙනෙක් ලකුණු 6 බැහින් ද තවත් එක් අයෙක් ලකුණු 3ක් ද ලබාගෙන ඇත. නමුත් නියාමන නොවන පාසලේ කිසිවෙකුත් මූල් ලකුණු ලබාගෙන නැත. ඉහළම ලකුණු වනුයේ එක් අයෙක් පමණක් ලකුණු 5ක් ලබා ගැනීමයි. ලකුණු 2 බැහින් සිසුන් දෙදෙනෙක් ලබාගෙන ඇත. එම නිසා නිගමනය කළ හැක්කේ සිංහල සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය නියාමන නොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල ඉහළ මට්ටමක පවතින බවයි.

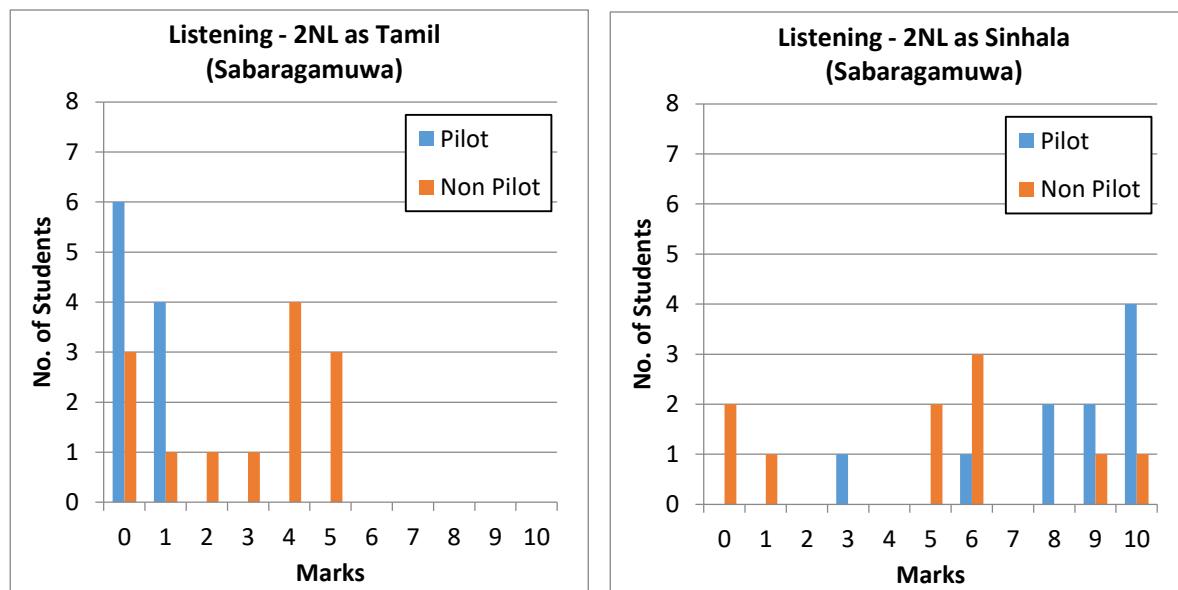
මධ්‍යම පළාත



ප්‍රස්තාර අංක 3.2: සිංහල සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය - මධ්‍යම පළාත

මධ්‍යම පළාතේ සාධනය පිළිබඳ විමසා බලන විට නියාමන හා නියාමන නොවන පාසල් අතර දැඩි විෂමතා නිර්ක්ෂණය කළ නොහැකි වේ. සිංහල මාධ්‍ය නියාමන මෙන්ම නියාමන නොවන පාසල් ද ලකුණු බේදුව ලබාගත් සිසුන් 4 දෙනකු බැහින් වේ. දෙමළ මාධ්‍ය පාසල්වල නියාමන හා නියාමන නොවන පාසල්වල සිසුන් 2දෙනෙකු බැහින් ලකුණු 10ක් වන මූල් ලකුණු ලබාගෙන ඇත. නියාමන පාසල් සිසුන්ට 3දෙනෙකු ලකුණු 7 බැහින් ද එක් අයෙක් ලකුණු 9ක් ද, තවදුරටත් ලබාගෙන ඇත. ලකුණුවල ව්‍යාප්තිය කෙරෙහි අවධානය යොමු කරන විට දෙමළ මාධ්‍ය නියාමන පාසල් සිංහල සවන්දීමේ කුසලතා හොඳ මට්ටමක පවතින බව නිගමනය කළ හැකි වේ.

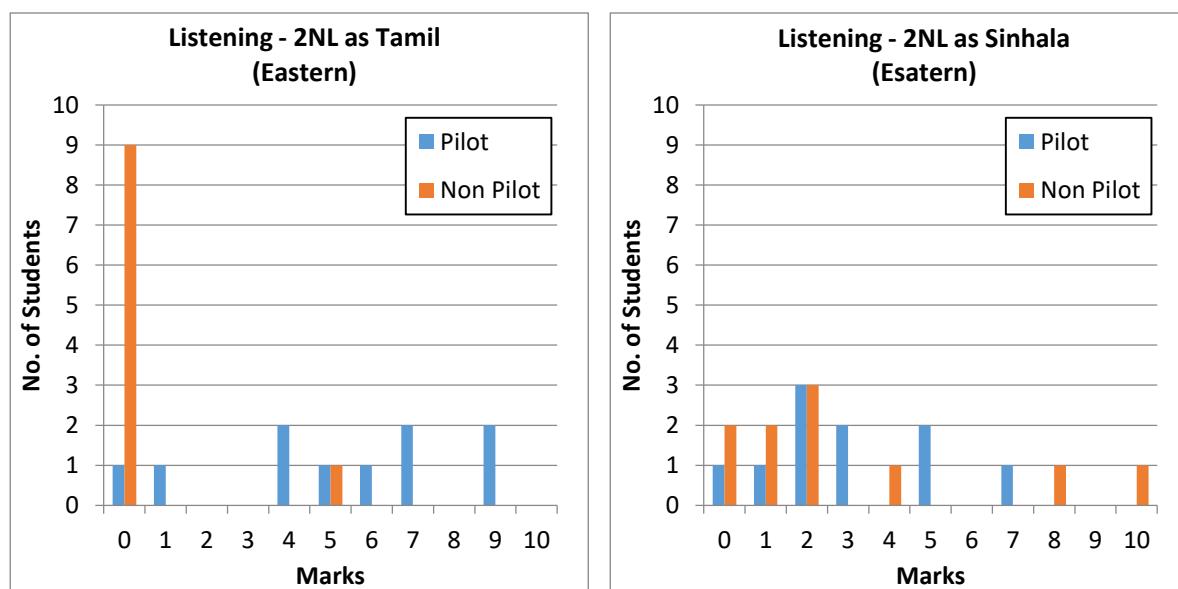
සබරගමුව පලාත



ප්‍රස්ථාර අංක 3.3: ශිෂ්‍යගේ සන්නීවේදන කුසලතා සාධනය - සබරගමුව පලාත

ප්‍රස්ථාරයට 3.3ට අනුව සිංහල මාධ්‍යය සිපුන්ගේ දෙමළ හාජා සන්නීවේදන කුසලතා ඉතා දුර්වල වේ. නියාමන පාසලට සන්ස්ක්‍රිතාත්මකව බැලීමේදී නියාමන තොවන පාසලේ සවන්දීමේ කුසලතා හොඳ මට්ටමක පවතී. නමුත් දෙමළ මාධ්‍යය පාසලේ සිපුන්ගේ සිංහල හාජා සවන්දීමේ කුසලතා සලකා බැඳුවේ නියාමන පාසලේ සාධනය හොඳම මට්ටමක පවතී.

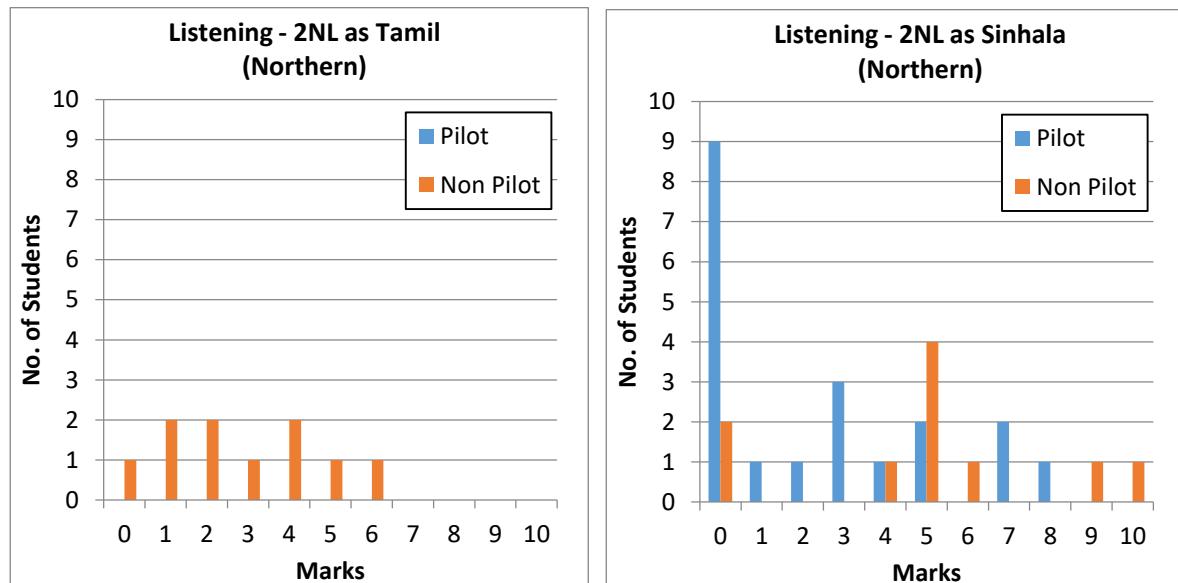
නැගෙනහිර පලාත



ප්‍රස්ථාර අංක 3.4: ශිෂ්‍යගේ සන්නීවේදන කුසලතා සාධනය - නැගෙනහිර පලාත

නැගෙනහිර පළාතේ සිංහල මාධ්‍ය නියාමන තොවන පාසල කුළ හිමු සාධනය සැලකු විට එක් අයෙකු හැර අනෙක් තව දෙනාම ලබාගෙන ඇති ලකුණ බිංදුවකි. පරීක්ෂකවරුන්ගේ ප්‍රතිචාර අනුව මේ හේතුව ලෙස අනාවරණය වූයේ දෙවන ජාතික හාජාව ඉගුන්වීම සඳහා ගුරුවරයකු තොමැති වීමය. ලකුණු 5ක් ලබාගත් හිමුයා ප්‍රකාශ කර ඇත්තේ අමතර පන්ති සඳහා සහභාගී වන බවයි. දෙමළ මාධ්‍යය පාසල්වල නියාමන හා නියාමන තොවන පාසල් දෙක අතර දැඩි විෂමතා හඳුනාගත තොහැකි වේ. කෙසේ වූවද නියාමන තොවන පාසල කුළ ලකුණු 8ක් සහ 10ක් ලෙස ලබාගත් එක් හිමුයෙක් බැංකින් හඳුනාගත හැකි වීම විශේෂයකි. අනෙක් අතට නියාමන පාසල කුළ බහුතරයක් සිසුන් ලබාගෙන ඇත්තේ ලකුණු 5 හෝ ඊට අඩුවෙන් වේ.

උතුරු පළාත

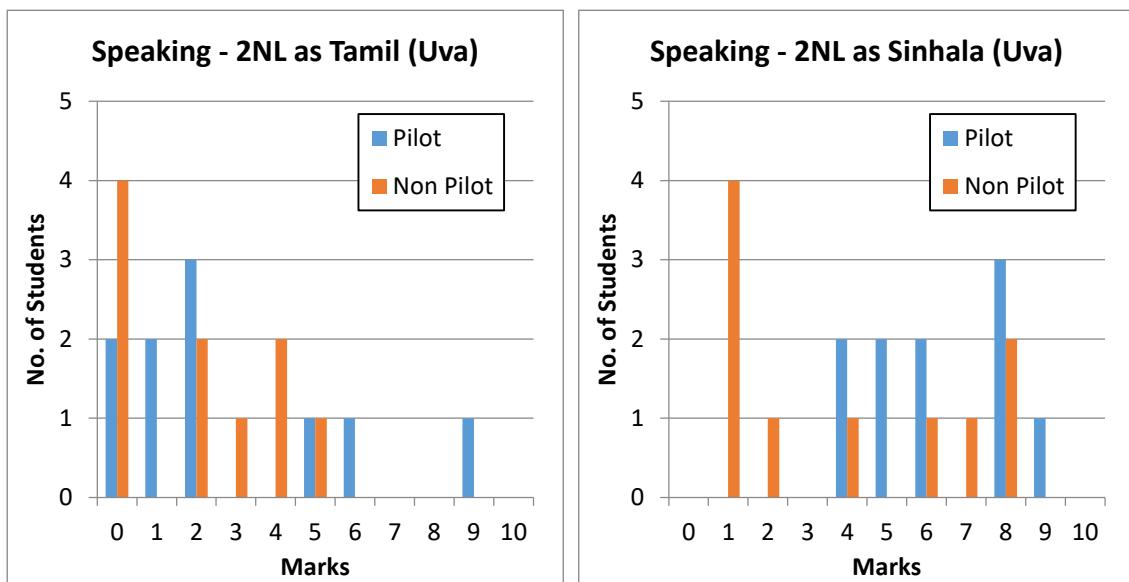


ප්‍රච්කාර අංක 3.5: හිමුගේ සන්නිවේදන ක්‍රසලනා සාධනය - උතුරු පළාත

උතුරු පළාතේ එක් සිංහල මාධ්‍ය නියාමන තොවන පාසලක් පමණක් නියැදිය සඳහා විය. එබැවින් නියාමන හා නියාමන තොවන පාසල් අතර සාධන මට්ටම් සංසන්දනය කළ තොහැකි වේ. දෙමළ මාධ්‍ය පාසල්වල නියාමන පාසල් 2ක් සමඟ එක් නියාමන තොවන පාසලක් සංසන්දනය කර ඇත. නියාමන පාසල්වල සාධනය නියාමන තොවන පාසල්වලට වඩා ඉහළ සාධන මට්ටම තොපෙන්වයි.

කළනය

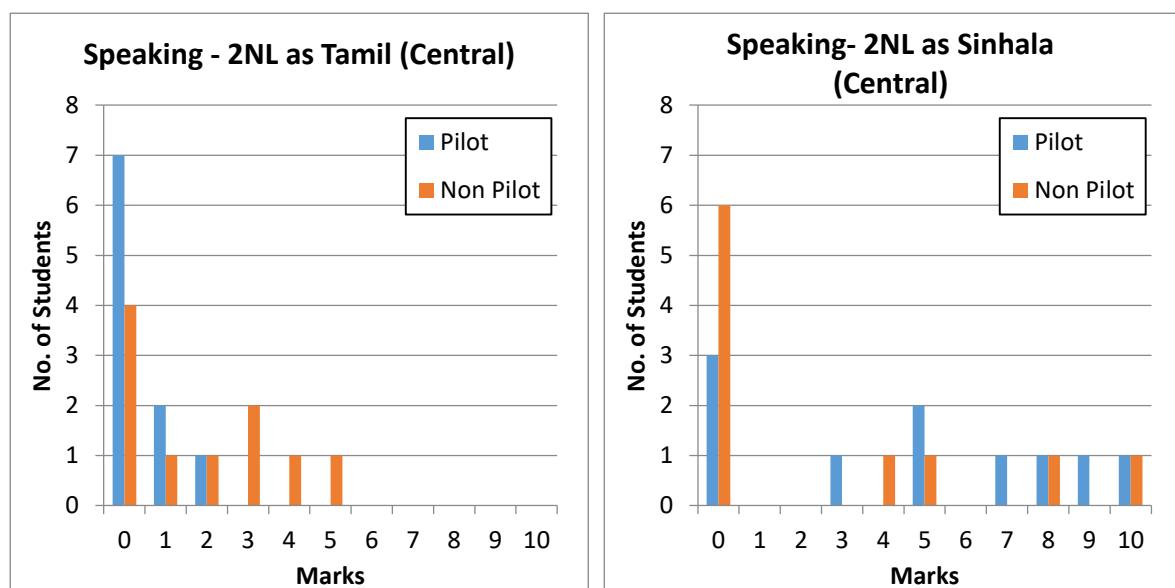
උව පලාත



ප්‍රස්තාර අංක 3.6: සිංහලීන්ගේ කළන කුසලතා සාධනය – උව පලාත

දෙවන ජාතික භාෂාව සම්බන්ධයෙන් කළන කුසලතා පිළිබඳව සලකා බැලීමේදී දෙමළ මාධ්‍ය සිසුන් මෙන්ම සිංහල මාධ්‍ය සිසුන්ගේ නියාමන තොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල සිසුන්ගේ සාධන මට්ටම නොදු බව ඉහත ප්‍රස්තාරය අනුව පැහැදිලි වේ.

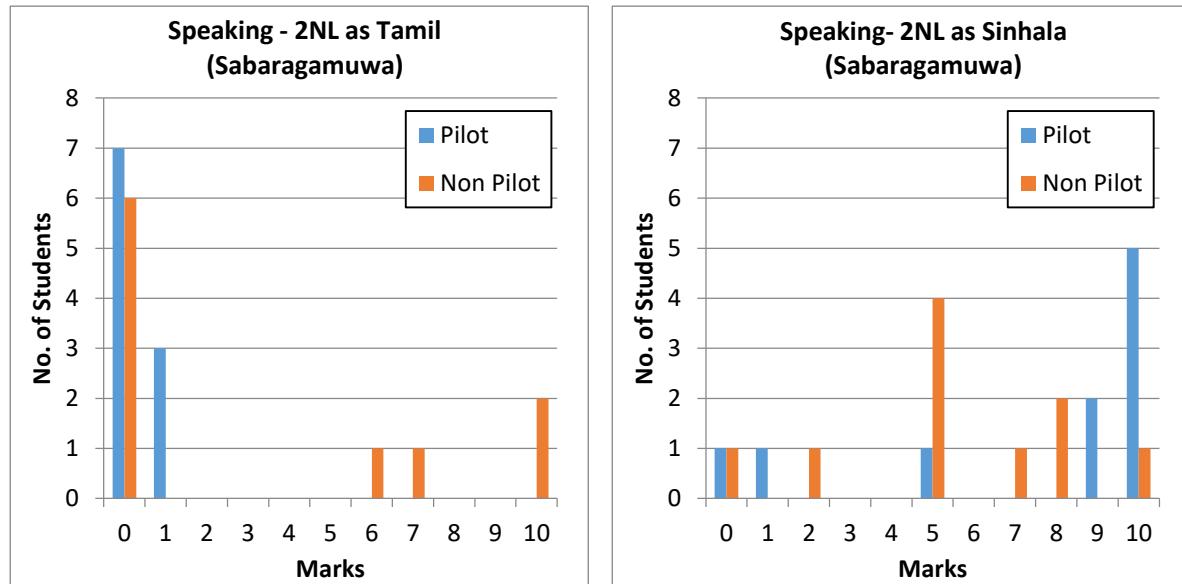
මධ්‍යම පලාත



ප්‍රස්තාර අංක 3.7: සිංහලීන්ගේ කළන කුසලතා සාධනය – මධ්‍යම පලාත

මධ්‍යම පළාතේ දෙවන ජාතික හාංචාව ලෙස දෙමළ ඉගෙනගත්තා සිංහල මාධ්‍ය සිපුන්ගේ සාධනය නියාමන තොවන පාසල් වලට වඩා නියාමන පාසලවල අඩුය. නමුත් දෙමළ මාධ්‍යය පාසල්වල කථන හැකියාව නියාමන පාසල්වලට වඩා හොඳ මට්ටමක පවතින බව දිස්වේ.

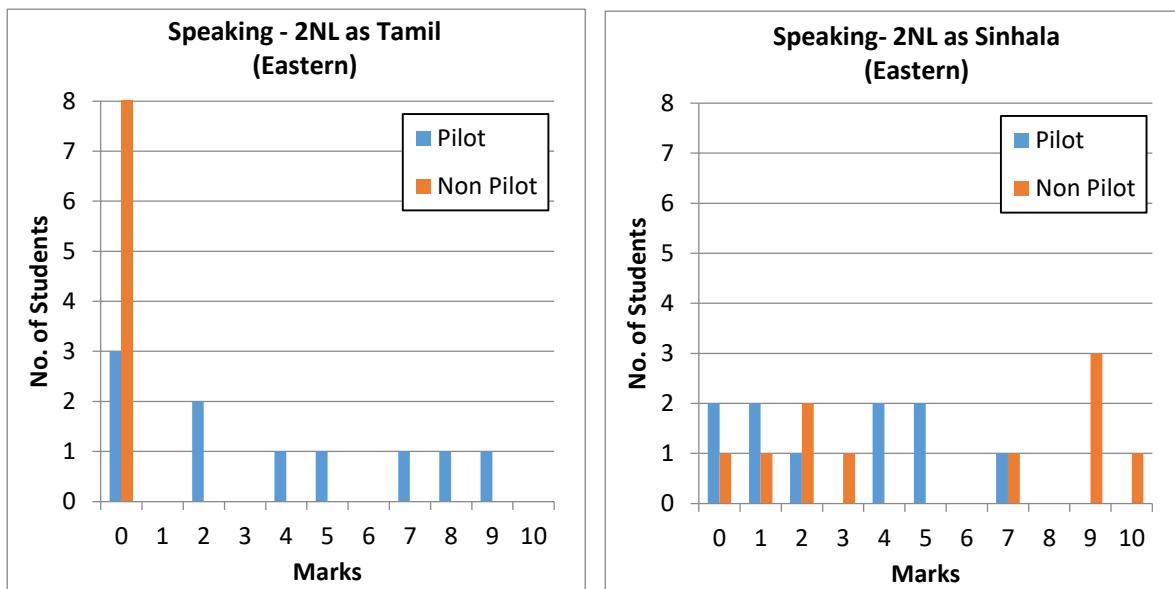
සබරගමුව පලාත



ප්‍රයෝග අංක 3.8: ශිෂ්‍යයින්ගේ කථන ක්‍රියාලා සාධනය – සබරගමුව පලාත

සබරගමුව පලාතේ සිංහල මාධ්‍ය නියාමන පාසලේ දෙමළ කථන කිරීමේ සිපු හැකියාව ඉතා අසතුවුදායක මට්ටමක පවතින බව පෙනේ. සිපුන් 10 දෙනාගෙන් 7 දෙනොක් ලකුණු 0 ද අනෙක් 3දෙනා ලකුණු 1 බැහිත් ද ලබාගෙන තිබීම මේ බව තහවුරු කරයි. දෙමළ මාධ්‍යය පාසල්වල දෙවන ජාතික හාංචාව ලෙස සිංහල කතා කිරීමේ ශිෂ්‍ය හැකියාව නියාමන තොවන පාසලට වඩා නියාමන පාසලේ කරමක් සතුවුදායක මට්ටමක පවතින බව පෙනේ. නියාමන පාසලේ සිපුන් පස්දෙනකු ලකුණු 10ම ලබාගෙන ඇත.

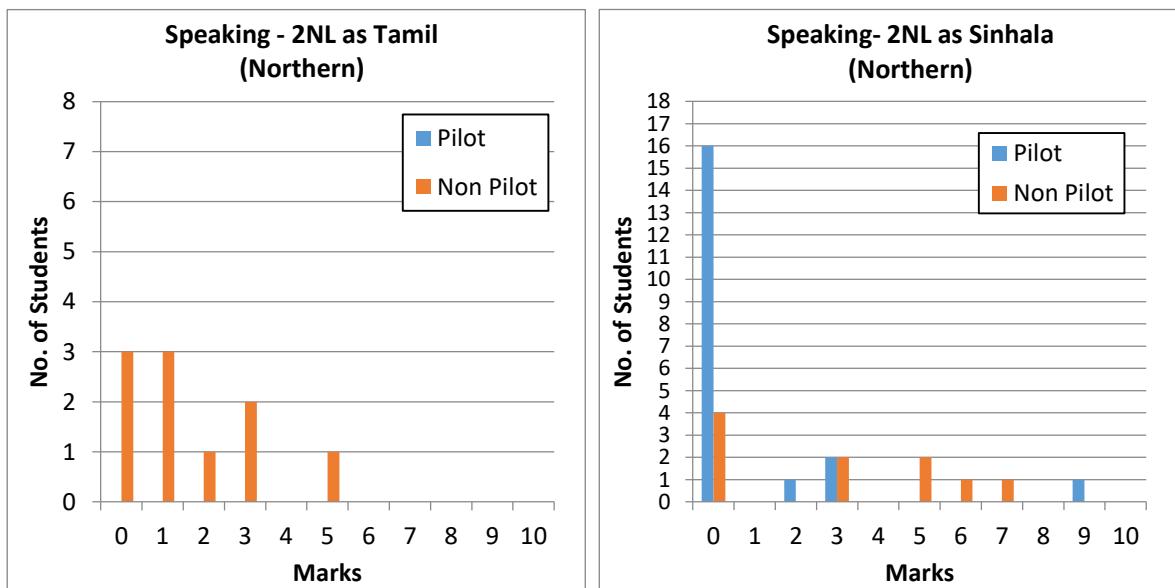
නැගෙනහිර පළාත



ප්‍රස්ථාර අංක 3.9: ශ්‍යාලීන්ගේ කළන කුසලතා සාධනය - නැගෙනහිර පළාත

නැගෙනහිර පළාතේ සවනදීම යදහා තිබුණු රටාවම කළන කුසලතා යදහා ද දැකිය හැකි වේ. දෙවන ජාතික භාෂාව ලෙස දෙමළ කථා කිරීම නියාමන නොවන පාසලේ ඉතා අසතුවුදායක වේ. තමුන් දෙවන ජාතික භාෂාව ලෙස සිංහල කතා කරන දෙමළ මාධ්‍ය නියාමන නොවන පාසලේ සිසුන්ගේ කළන හැකියාව තරමක් සතුවුදායක වේ.

උතුරු පළාත



ප්‍රස්ථාර අංක 3.10: ශ්‍යාලීන්ගේ කළන කුසලතා සාධනය - උතුරු පළාත

දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගැන්වීම සම්බන්ධයෙන් උතුරු පළාතේ පවතිනුයේ සතුවුදායක තත්ත්වයක් නොවේ. පෙර යදහන් කළ කරන ලද පරිදි එම පළාතේ එක් නියාමන පාසලක්

පමණක් විය. ප්‍රස්තාර දෙකටම අනුව පෙනී යනුයේ පාසල නියාමන ව්‍යවහාර නොවුනා කුමන මාධ්‍යය ව්‍යවද දෙවන ජාතික හාජාව සම්බන්ධයෙන් අඩු සාධන මට්ටමක පවතින බවයි.

3.5 සාරාංශය

අධ්‍යයනය සඳහා රස් කරන ලද දත්ත විශ්ලේෂණය මෙම පරිච්ඡේදය මගින් සිදු කෙරේ. පළමුවෙන් දෙවන ජාතික හාජා වන සිංහල හා දෙමළ හය-අට ග්‍රෑශීවල විෂයමාලා තාර්කිකව විශ්ලේෂණය කෙරේ. එහිදී එම විෂයමාලා CEFR සමඟ නොගැලපෙන බව අනාවරණය විය. තව එම විෂයමාලා සම්පූර්ණයෙන්ම නිපුණකා පාදක විෂයමාලා ලෙස සකස් කර නොමැති බව අනාවරණය විය.

අධ්‍යයනයේ පාසල් විස්සක් සඳහා වූ පාසල තොරතුරු පත්‍රිකා ඇසුරු කර ගනිමින් ගුරු පැතිකඩි හා දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා පවතින සම්පත් පිළිබඳ පර්ක්ෂා කරන ලදී. එහිදී අනාවරණය වූයේ බහුතරයක් ගුරුවරුන් දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා පුහුණුවක් නොලත් ඇය බවයි. ඇතුළුම් පාසල්වල දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා ගුරුවරයකු තැත. අවසානයේ ශිජා ලක්ශ්‍ර විශ්ලේෂණය සිදු කෙරේ. සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතාවල සාධනය සැලකු විට දෙමළ මාධ්‍ය නියාමන පාසල්වල සාධන මට්ටම සාපේක්ෂව ඉහළ මට්ටමක පවතින බව අනාවරණය විය.

හතරවන පරීවිජේදය

අනාවරණ හා යෝජනා

4.1 හැඳින්වීම

පලමු පරිච්ඡේදයේ සඳහන් කළ පරිදි දෙවන ජාතික හාජාව පාසල් පද්ධතිය තුළ ඉගැන්වීම හඳුන්වා දී ඇත්තේ ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන ජන වර්ග දෙක අතර වඩා නොදු අවබෝධයක් සංවර්ධනය කිරීම අපේක්ෂා කර ගනිමිනි. දිර්ස කාලයක් පැවති සිවිල් පුද්ධය අවසන්වීමත්, සහිතියා ක්‍රියාවලියන් සමඟ එකිනෙකා අවබෝධ කර කරගැනීමට කතා කිරීමේ හැකියාව අනාවරණ වේ. එබැවින් දෙවන ජාතික හාජාව සමාජ සහභේදනය පහා කර ගැනීමට උද්විත්ත ඇත.

පෙර පර්යේෂණ පෙන්වා දෙන පරිදි පාසල් මට්ටමේ දෙවන ජාතික හාජා විෂය නිර්දේශය සන්නිවේදන කුසලතා සංවර්ධනය කිරීමේ අභිමතාර්ථය සාර්ථක කර ගැනීමට සමත් වී නොමැත. දෙවන ජාතික හාජාව සඳහා තව පෙළපොත් හඳුන්වාදීමත්, දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා පහසුකම් සැපයීමට GIZ පලාත් පහක මැදිහත්වීමත් සේතු කොටගෙන පෙර පර්යේෂණවල සඳහන් කර ඇති ආකාරයට වඩා ජාතික හාජා ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් රාමුව වෙනසකට හාජනය වී තිබේදැයි විමසා බැලීම අධ්‍යයනය කිරීම අවශ්‍ය විය. ඒ අනුව මෙම පරිච්ඡේදය මගින් සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජා වාචික නිපුණතා වැඩිදියුණු කිරීමට අදාළ ක්‍රියාකාරකම් හා ක්‍රමෝපාය අධ්‍යයනයේ අනාවරණවලට අදාළව යෝජනාකර ඇත.

4.2 අනාවරණ

4.2.1 8 ගේණිය අවසන් වන විට සිසුන් විසින් ලගාකර ගැනීමට අපේක්ෂිත දෙවන ජාතික හාජා වාචික සන්නිවේදන කුසලතා

සවන්දීම මෙන්ම කළන කුසලතා වාචික සන්නිවේදනය නිපුණතාවලට අන්තර්ගත වේ. ශිෂ්‍යයෙක් තම මට හාජාව ඉගෙන ගනු ලබන ආකාරය අනුව ම දෙවන හාජාව ද ඉගෙන ගන්නා බවට බොහෝ සාක්ෂි තිබේ. මට හාජාව ඉගෙන ගැනීමේ දී පලමුව හාජාවට සවන් දීම සිදු කර අවබෝධ කරගනියි. මූල් අවස්ථාවේම වාචික ප්‍රතිචාර නොදුක්වයි. දෙවන හාජාවක් ඉගෙන ගැනීමේ ක්‍රියාවලිය ද එසේම වේ. එබැවින් CEFR ද අනුගමනය කර ඇත්තේ මේ ආකාරයෙන්ම වේ. නමුත් ශ්‍රී ලංකාවේ දෙවන හාජා විෂය නිර්දේශවල දෙවන හාජාව සවන් දීම සිදුකළ සැනින්ම ප්‍රතිචාර දැක්වීම ද ශිෂ්‍යයින් අපේක්ෂිත වන ලෙස සැලසුම් කර ඇත.

විෂය නිර්දේශ නිපුණතා පාදක විය යුතු වේ. එබැවින් ඉහළ හැකියා හඳුන්වා දීමට පුර්වයෙන් මූලික නිපුණතා හඳුන්වා දීම සිදුකළ යුතුවේ. නමුත් 6-8 ගේණිවල දෙවන ජාතික හාජාව විෂය නිර්දේශය තුළ වන ගේණිය තුළ දී මට්ටම් පහම හඳුන්වා දී ඇත.

එමනිසා නිගමනය කළ හැක්කේ දෙවන ජාතික හාජාව විෂය නිර්දේශය CEFR හෝ නිපුණතා පාදක කරගතිමින් හෝ සික්ස් වූඩු විෂයමාලාවක් තොවන බවය.

ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනයට අනුව (2013) ශ්‍රී ලංකාවේ 5 ශේෂීයේ ශිෂ්‍යයින් CEFR අනුව A1.1 අපේක්ෂිත නිපුණතා මට්ටමට පැමිණ තැත. නමුත් එම මට්ටම දෙවන ජාතික හාජාව ඉගෙනීම ආරම්භකයුගේ ප්‍රවීණ නිපුණතා මට්ටම වේ.

තවද දෙවන ජාතික හාජාව සිංහල සඳහා විෂය නිර්දේශය සිංහලෙන් ද දෙවන ජාතික හාජා දෙමළ සඳහා විෂය නිර්දේශය දෙමළ හාජාවෙන් ද සික්සා ඇත. එවිට දෙවන හාජා ගුරුවරයාට ප්‍රකාශන තේරුම් ගැනීමට අපහසු වීමට හෝ අපැහැදිලි වීමට ඉඩ ඇත.

4.2.2 නියැදිය කුළ සිපුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජා නිපුණතා

පර්යේෂණ අනාවරණ අනුව සිපුන්ගේ සමස්ත වාචික සන්නිවේදන කුසලතා සතුවුදායක මට්ටමක තොපවතින බව හෙළිවිය. පළාත් සැලකිල්ලට ගත් විට සබරගමුව හා උංච පළාත්වල වාචික සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය අනෙක් පළාත්වලට වඩා හොඳ මට්ටමක පවතින බව අනාවරණය විය. කුසලතා සාධනය සවන්දීම හා කථනය යන කුසලතා දෙකම වෙන් වෙන්ව සලකා බලන විට සබරගමුව හා උංච පළාත්වල හොඳ සාධන මට්ටමක් දැකිය හැකිය.

4.2.3 නියාමන පාසල්වලට සාපේක්ෂව නියාමන තොවන පාසල්වල සිපුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජාව නිපුණතා

අතුරු පළාතේ හැර අනෙකුත් සියලුම පළාත්වල සමස්ත සන්නිවේදන කුසලතා සාධනය නියාමන තොවන පාසල්වල ශිෂ්‍ය සාධනයට වඩා නියාමන පාසල්වල ශිෂ්‍ය සාධනය හොඳ මට්ටමක පවතී.

සවන්දීමේ හා කථන කුසලතා වෙන් වෙන්ව විමසා බැඳුවී ද අතුරු පළාතේ හැර නියාමන තොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල ශිෂ්‍ය සාධනය හොඳ මට්ටමක පවතී.

ඉගෙනුම ලබන මාධ්‍ය සැලකිල්ලට ගත් විට සවන්දීම හා කථනය යන සන්නිවේදන කුසලතා දෙකෙන්ම සිංහල මාධ්‍ය සිපුන්ට වඩා දෙමළ මාධ්‍ය සිපුන්ගේ සාධනය හොඳ මට්ටමක පවතී.

4.2.4 දෙවන ජාතික හාජාව නිපුණතා අත්පත්කර ගැනීම ලෙස බලපාන පාසල් බද්ධ සාධක

වැක්තීය පූජුණුව හිහිටිම

දෙවන ජාතික හාජාව ලබා ගැනීම සඳහා ප්‍රධාන ලෙස බලපාන සාධකය ලෙස ගුරු සාධකය දැකිය හැකි විය. බහුතරයක් නියාමන පාසල්වල දෙවන ජාතික හාජාව ඉගෙනුම්ව පූජුණුව

ලැංඩු ගුරුවරුන් විය. නමුත් ඔවුන් ලබා තිබූ ප්‍රජාණුවීම් කෙටිකාලීන ඒවා බව අනාවරණය විය. කෙසේ වුවද නියාමන නොවන පාසල්වලට වඩා නියාමන පාසල්වල සාධන මට්ටම ඉහළ මට්ටමක පැවතීමට මෙම කරුණු බලපාන්තට ඇත.

ගුරු හිහය

දෙවන ජාතික භාෂාව සඳහා සිසුන් ලකුණු 0ක් ලබාගෙන ඇති පාසල්වල ඒ සඳහා බලපෑ ප්‍රධානතම සාධකය වී ඇත්තේ දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගැන්වීමට ගුරුවරයෙකු නොමැති වීමයි.

ජාතික අධ්‍යාපන කොමිෂන් සහා (2003) වාර්තාවට අනුව පළමු ජාතික අභිමතාර්ථය

“.....”

තවද වාර්තාව මගින් දෙවන ජාතික භාෂාව සම්බන්ධයෙන් ද අවධාරණය කර ඇත.

“.....”

දෙවන ජාතික භාෂාව සම්බන්ධයෙන් සිදුකර ඇති පර්යේෂණවලට (පෙරේරා, 2007: ලෝක බැංකුව 2011) දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගැන්වීම හා ඉගෙනුම සම්බන්ධයෙන් සංකල්පීය අවබෝධය දුර්වල වීම, දෙවන ජාතික භාෂාව සඳහා අඩු ප්‍රමුඛත්වයක් ලබා දීම, මෙන්ම දෙවන භාෂාව ජාතික ඉගැන්වීමට ගුරු හිහයක් පැවතීම දක්වා ඇත. 2009 ජාතික අධ්‍යාපන සහාව ද මේ බව අවධාරණය කර ඇත (පිටු. 09).

2011 ලෝක බැංකු වාර්තාව ද ගුරු හිහය අවධාරණය කර ඇත. 2009 දී ගුරුවරුන් 84ක් (සිංහල/දෙමළ) පමණක් දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගැන්වීම සඳහා වේ. නමුත් මෙම ප්‍රමාණය පළාත් නමයේම ද්විතීයික මට්ටමේ සිසුන් 306,784 ක් සඳහා වේ (පි.13). ප්‍රාථමික ග්‍රේණිලල දී ප්‍රාථමික ගුරුවරයා සියලුම විෂයන් පමණක් නොව ඉංග්‍රීසි සහ දෙමළ/සිංහල දෙවන භාෂාව ද ඉගැන්විය යුතුයි. මෙය අපියෝගාත්මක කාර්යයකි.

මෙම අධ්‍යාපනය පළාත් පහකට සීමා වුව ද, පෙර සිදුකර ඇති අධ්‍යාපන මගින් අනාවරණය වූ ගැටුපු දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගැන්වීම් සම්බන්ධයෙන් තවදුරටත් පවතින බව මෙම අධ්‍යාපනයෙන් ද අනාවරණය විය.

විෂය සමාගම් ස්ථිරාකාරකම්

නියැදියේ බොහෝ පාසල්වල දෙවන ජාතික භාෂා කුසලතා සංවර්ධනයට අදාළ විෂය සමාගම් ස්ථිරාකාරකම් නොමැති බව අනාවරණය විය.

පාසල් පහක ගුරුවරුන් ප්‍රකාශ කර සිටියේ පාසල් උදේ රස්වීම දෙවන ජාතික භාෂාව භාවිත කරමින් සිදුකරන බවයි. තවදුරටත් ඔවුන් සඳහන් කරන ලද්දේ දෙවන ජාතික භාෂා දින

පැවැත්වෙන බවයි. කලාප මට්ටමේ තරග සඳහා සහභාගී වීමට එමගින් ඉඩපුස්තා ලබා දෙන බවයි.

මෙම ක්‍රියාකාරකම් හා හාජා ප්‍රවීණතාව අතර සහස්ම්බන්ධතාවක් පවතින බව පෙනේ. නමුත් සැම සිසුන් සඳහාම මෙම ක්‍රියාකාරකම් සඳහා සහභාගී වීමට අවස්ථාව ලැබේ ද යන්න තවදුරටත් වීමසා බැඳීම අවශ්‍ය වේ. පරික්ෂණය පවත්වන අතරතුර ඇතුළුම් පරික්ෂකවරුන්ට සිසුන් සමග සාකච්ඡා කිරීමට අවස්ථාව ලැබේ ඇත. නමුත් ඇතුළුම් සිසුන් තම මව හාජාවෙන් වූව ප්‍රතිචාර දැක්වීම ප්‍රතික්ෂේප කර ඇත. මෙබු ප්‍රතිචාර මගින් පැහැදිලි වනුයේ සිසුන් අයදේර්යමත්ව සැහැව සිටින බවයි. මෙම තත්ත්ව විෂය සමගාමී ක්‍රියාකාරකම් මගින් මග හරවා ගත යුතු වේ.

තවදුරටත් පරික්ෂණයට පිළිතුරු ලබාදිය තොහැකි වූ සිසුන් සඳහන් කරන ලද්දේ ඔවුන් පාසල් වාර පරික්ෂණ සඳහා රවතා කටපාඩම් කර ලියන බවයි. නියැදියේ ඇතුළුම් සිසුන් බාහිර උපකාරක පන්ති සඳහා සහභාගී වන බව අනාවරණය විය.

සම්පත් හාවිතය

නියැදියේ කිසිම පාසලක් දෙවන ජාතික හාජාව ඉගැන්වීම සඳහා ගුවන් පට යොදා ගන්නා බව අනාවරණය තොවුණි. GIZ මගින් ගුවන් පට හාවිතය සඳහා අනුග්‍රහය දැක් වූව ද මෙම ගුවන් පට නියාමන පාසල්වල පවා තොතුණි.

නියැදියේ බොහෝ පාසල්වල නාම ප්‍රවරුව හාජා තුනම උපයෝගී කර කර ගනිමින් පුදර්ශනය කර තිබුණ ද කිසිම ගුරුවරයෙකු ඒවා හාජාව ඉගැන්වීමට උපයෝගී කර තොගන්නා බව හෙළුවිය. බොහෝ සිසුනට ප්‍රශ්නය තෝරුම් ගත හැකි වූව ද දෙවන හාජාවෙන් පාසලේ දී ස්ථාන තුනක් නම් කිරීමට පැවැසු විට එසේ සිදුකළ තොහැකි විය. ඇතුළුම් සිසුන් එම ස්ථාන ඉංග්‍රීසි හාජාවෙන් නම් කරන ලදී. උදාහරණ ලෙස library, office. නමුත් එම විවත සඳහා දෙවන ජාතික හාජාව හාවිත කළ තොහැකි විය.

4.3 සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික හාජා වාවික නිපුණතා සංවර්ධනය සඳහා අධ්‍යාපන ක්‍රමෝපාය හා ක්‍රියාකාරකම් නිර්දේශ කිරීම

4.3.1 ගුරුවරුන් බද්‍යා ගැනීම

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ක්‍රිඛාජා අධ්‍යාපනය සඳහා වන වර්තමාන ප්‍රතිපත්තියට අනුව දෙවන ජාතික හාජා ගුරුවරුන්, ගුරු උපදේශකවරුන් හා ගුරු අධ්‍යාපනඥයින් බද්‍යා ගැනීමේ අවශ්‍යතාව අවධාරණය කෙරේ. කෙසේ වූවද පෙර පර්යේෂණ අනාවරණ මෙන්ම මෙම අධ්‍යාපනයේ අනාවරණ මගින් ද දෙවන ජාතික හාජා ගුරු හිහෙය අනාවරණය වේ. එබැවින් ප්‍රමුඛ අවශ්‍යතාවක් ලෙස දෙවන ජාතික හාජා ගුරුවරුන් බද්‍යා ගැනීම නිර්දේශ කළ හැකි වේ.

4.3.2 ගුරුවරුන්ගේ වෘත්තීය සංවර්ධනය

ජාතික අධ්‍යාපන විද්‍යාලීයවල දෙවන ජාතික හාඡාව පූහුණුව සිදු කළ යුතු වේ. එක් ජාතික අධ්‍යාපන විද්‍යාලීයක්වත් දෙවන ජාතික හාඡා ගුරුවරුන් පූහුණු කිරීම සඳහා වෙන් කළ යුතු වේ. දැනට දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම් පූහුණුව ලබා දෙන විද්‍යාලීය සඳහා බඳවා ගන්නා ප්‍රමාණය වැඩි කිරීමේ ගක්‍රතාව කෙරෙහි සැලකිලිමත් වෙතින් වැඩි පිරිසක් පූහුණුව සඳහා බඳවා ගැනීම අනිවාර්යයෙන්ම කළ යුතු වේ. එක් විද්‍යාලීයක් දෙවන ජාතික හාඡාව ගුරුවරුන් පූහුණුව සඳහා ස්ථාපනය කළ යුතු වේ.

4.3.3 සේවාස්ථා වෘත්තීය සංවර්ධන පායමාලා

දුපාධි ගුරුවරුන්ට හා දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීමේ බිජ්ලෝමා ඇති ගුරුවරුන් සඳහා දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීමේ පශ්චාත් දුපාධි බිජ්ලෝමා පායමාලාවක් සංවර්ධනය කළ යුතු වේ. මෙබදු පායමාලා න්‍යායික හා ප්‍රායෝගික අන්තර්ගතයක් තිබිය යුතු වන අතර දෙවන හාඡාව ගුහණය කර ගැනීමේ න්‍යාය, දෙවන හාඡාව ඉගැන්වීමේ කුම කෙරෙහි වඩාත් වැඩි අවධානයක් යොමු කළ යුතු වේ. මෙබදු පායමාලා විශ්වවිද්‍යාලවල අධ්‍යාපන පීඩ මගින් ලබාදෙන දෙවන හාඡාවක් ලෙස ඉග්‍රීසි ඉගැන්වීම යන පායමාලාවලට සමාන විය යුතු වේ. තවද මෙම පායමාලා තුළ පාසල් පෙළ පොත් හාවතය මෙන්ම එකිනෙකට විවිධ වූ සංදර්භ සඳහා ඉගැන්වීම සිදු කළ යුතු ආකාරය පිළිබඳ කාර්යමූලික පර්යේෂණ සිදු කළ හැකි ආකාරය පිළිබඳ වැඩි විෂය අන්තර්ගතයක් ඇතුළත් කළ යුතු වේ.

4.3.4 ඉගෙනුම් ද්‍රව්‍ය පිළියෙළ කිරීම

ජාතික අධ්‍යාපනය ආයතනය (2013) නිර්දේශ කර ඇති පරිදි මෙම අධ්‍යාපනය මගින් ද නිර්දේශ කළ හැක්කේ දෙවන ජාතික හාඡා නිපුණතා ලාභ කර ගැනීම සඳහා විස්තරාත්මක වූත්, පාරදාශ්‍ය වූත්, දෙවන ජාතික හාඡාව ප්‍රාථමික මට්ටමේ සිට ද්විතීය මට්ටමට ලබා දීමට ඉඩකඩි සැලසෙන දෙවන ජාතික හාඡාව සඳහා පොදු රාමුවක් සකස් කළ යුතු බවයි.

මෙම පොදු රාමුව සකස් කිරීමේ දී දැනට ශ්‍රී ලංකාවේ මේ සම්බන්ධයෙන් පවත්නා යථා තත්ත්වය සැලකිල්ලට ගත යුතු වේ. දෙවන ජාතික හාඡාව උගැන්වන ගුරුවරුන් හා ප්‍රාථමික ගුරුවරුන් ලොහෝ දෙනෙකුට, දෙවන ජාතික හාඡාව සම්බන්ධයෙන් ඇත්තේ ඉතා සීමිත වූ කුසලතා වේ. මුළුනට හාඡා කුසලතාව මෙන්ම පන්ති කාමරුයට ගලපා ගැනීම සඳහා දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම් කුම පිළිබඳව ද පූහුණුවක් ලබාගත යුතු වේ. මෙම පොදු රාමුව තවදුරටත් සවන්දීම හා කළන කුසලතා සංවර්ධනයෙන් ආරම්භ කළ යුතු වන අතර අනුකූලයෙන් පසුව කියවීමේ හා ලිවීමේ කුසලතා සංවර්ධනය ඉලක්ක ගත කරන පරිදි සකස් කළ යුතු වේ.

ලංකාවේ අනෙක් හාඡා ඉගැන්වීමේ දී මෙන් නොව දෙවන ජාතික හාඡාව ඉගැන්වීම සඳහා ඇති විෂය නිර්දේශය විශ්ලේෂණයේ දී පැහැදිලි වනුයේ එම විෂයමාලා CEFR මත හෝ නිපුණතා පාදක විෂයමාලා ලෙස සකස් වී නොමැති බවයි. එබැවින් වර්තමාන විෂයමාලා

ප්‍රතිසංස්කරණවල දී මෙය සැලකිල්ලට ගත යුතු වේ. පෙළපොත් නැවත සකස් කිරීමේ දී CEFR සමග ගැලපීම අත්‍යාච්‍යායෙන්ම සිදු කළ යුතු වේ.

4.3.5 විෂය සමාගම් හිජාකාරකම්

දෙවන ජාතික භාෂා සංගම් සැම පාසලකම විෂය සමාගම් හිජාකාරකමක් ලෙස ස්ථාපනය කළ හැකි වේ. මෙම සංගමේ හිජාකාරකම් පාසල් ඇති සිංහල/දෙමළ භා ඉංග්‍රීසි සමාගම් සමග එකිනෙකට සම්බන්ධ වෙමින් සිදු කළ යුතු වේ. පාසල තුළ ත්‍රිභාෂා සංගම් ප්‍රවර්ධනය සිදු කළ හැකි නම් එකිනෙක භාෂා ඉගෙනීමට වඩා පහසුවක් සැලසේ. දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගෙන්වීම සඳහා ගිත භා නාට්‍ය භාවිතය දිරි ගැන්විය යුතු වේ. අවබෝධයෙන් යුතුව ගායනයේ භා රාගනයේ යෝදීමට සිසුනට හැකිවිය යුතු වේ.

භාෂා තරගවල අරමුණ විය යුත්තේ ඒ තුළින් ඔවුන්ගේ වාචික තිපුණකා සංවර්ධනය වේ. එකිනෙකා සමඟ තරග කිරීමට දිරි ගැන්වීම නොවේ. සැම සිසුවෙකුවම ඒ සඳහා සහභාගි වීමට අවස්ථාව ලබාදිය යුතු වේ.

4.3.6 සම්පත් භාවිතය

භාෂාව ඉගෙන්වීම සඳහා තුළන කාක්ෂණය භාවිතය දුර්වල වීම ප්‍රධාන ගැටුළුවකි. ග්‍රව්‍ය, දූෂණ මාධ්‍ය මෙන්ම පරිගණක ආධාර කරගතිමින් භාෂාව ඉගෙන්වීමේ පහසුකම් සිසුනට ලබාදීම කළ යුතුය. දෙවන ජාතික භාෂාව උගෙන්වනු ලබන වෙනත් ආයතනවලින් පිළියෙල කර ඇති ඉගෙනුම් ද්‍රව්‍ය ප්‍රවමාරු කරගත හැකිදැයි විමසා බැලිය හැකි වේ. පෙළපොත් ලබා දීමේ දී සැම පාසලක් සඳහාම හඩ පටිගත යන්ත්‍රයක් භා හඩපට ලබා දීම සිදුකළ යුතු වේ.

4.3.7 පාසල තුළ දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගෙනීමේ භා ඉගෙන්වීමේ ප්‍රතිපත්තිය

දෙවන ජාතික භාෂාව ප්‍රාථමික භා ද්විතීයික පත්ති සඳහා ඉගෙන්වීම අතිවාර්ය වූව ද ඒ සඳහා ප්‍රමුඛතාව ලබා දී ඇත්තේ අවම මට්ටමකිනි. එබැවින් දෙවන ජාතික භාෂා හැකියාව ලබා ගැනීමේ වාසි අවධාරණය කරමින් කාර්කිකව ප්‍රතිපත්ති මාලාවක් සකස් කළ යුතු වේ. එහි දී දෙවන ජාතික භාෂාවේ අරමුණු පැහැදිලිව නළුනාගත යුතු වේ. එය එදිනෙදා සන්නිවේදනය ප්‍රවර්ධනය සඳහාත් පළමු ජාතික අභිමතකාර්ය අත්පත් කර ගැනීම සඳහා දෙවන ජාතික භාෂාවේ තුළිකාව තුළින් පාසල් මට්ටමින් දෙවන ජාතික භාෂාව ඉගෙන්වීමට භා ඉගෙනුමට සහයක් භා රුවීයක් ද ඇතිවන ලෙසත් මෙය සිදුකළ යුතු වේ.

4.3.8 අනාගත පර්යේෂණ

මෙම අධ්‍යායනය නියාමන අධ්‍යායනයක් ලෙස සැලකිය හැකිය. සිසුන්ගේ දෙවන ජාතික භාෂාව තිපුණකා මැනීම සඳහා දීප ව්‍යාප්ත ඇගයීමක් සිදු කිරීමට යෝජනා කරේ. මෙයට සමාගම්ව සිසුන් සහ ගුරුවරුන්ගේ පසුවීම් තොරතුරු ලබාගැනීම සඳහා ප්‍රශ්නාවලියක් ලබාදීමට යෝජනා කෙරේ.

මිළහ විෂයමාලා සංගේධනයට පෙර පවතින විෂයමාලාව සහ පෙළපොත් පිළිබඳ විශ්ලේෂණයක් යෝජනා කෙරේ.

ஆராய்ச்சி அறிக்கை

மாணவர்களின் இரண்டாம் நிலைமொழி
தொடர்பாடல் திறன் மதிப்பீடு தரம் 8

பொருளாடக்கம்

அத்தியாயம் 1 – அறிமுகம்

- 1.1 ஆய்வின் பின்னணி
- 1.2 ஆய்வின் முக்கியத்துவம்

அத்தியாயம் 2 – ஆய்வு முறையியல்

- 2.1 ஆய்வின் நோக்கம்
 - 2.1.1 பிரதான நோக்கம்
 - 2.1.2 விசேட நோக்கம்
- 2.2 மாதிரி
 - 2.2.1 எதிர்பார்க்கப்பட்ட மாதிரி
 - 2.2.2 அடைந்த மாதிரி
- 2.3 மாணவர் சுயவிபரம்
- 2.4 தரவு சேகரித்தற் கருவிகள்
 - 2.4.1 மொழித்திறன் சோதனை
 - 2.4.2 புள்ளியிடல் நியதிகள்
 - 2.4.3 வினாக்கொத்து
- 2.5 முன்னோடிப் பரீட்சிப்பும் வினாக்கொத்து நிருவகிப்பாளருக்கான பயிற்சியும்
- 2.6 தரவுப் பகுப்பாய்வு

அத்தியாயம் 3 - தரவுப் பகுப்பாய்வு

- 3.1 அத்தியாயம்
- 3.2 பாடத்திட்டம் பற்றிய பகுப்பாய்வு
- 3.3 பாடசாலைத் தகவல் பற்றிய பகுப்பாய்வு
- 3.4 மாணவருடைய விணையாற்றல்
 - 3.4.1 செவிமடுத்தல் விணையாற்றல்
 - 3.4.2 பேச்சில் விணையாற்றல்
 - 3.4.3 முழுமையான விணையாற்றல்
 - 3.4.4 ஏனைய மாறிகளின்படி மாணவரின் விணையாற்றல்
- 3.5 சுருக்கம்

அத்தியாயம் 4 - கண்டறிதல்களும் விதந்துரைகளும்

- 4.1 அறிமுகம்
- 4.2 கண்டறிதல்கள்

- 4.2.1 முாணவரால் இரண்டாவது தேசிய மொழித்தேர்ச்சிகள் தரம் 8 இன் முடிவிலே அடையப்பட வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.
- 4.2.2 மாதிரியில் இடம்பெறும் மாணவர் இரண்டாவது தேசிய மொழித் தேர்ச்சிகள்
- 4.2.3 முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளுடன் தொடர்புடைய வகையில்முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவரின் இரண்டாம் தேசியமொழித் தேர்ச்சிகள்
- 4.2.4 இரண்டாவது தேசியமொழித் தேர்ச்சிகளைப் பெற்றுக் கொள்வதைப் பாதிக்கும் பாடசாலை அடிப்படைக் காரணிகள்
- 4.3 முாணவரின் இரண்டாவது தேசியமொழி வாய்மொழித் தேர்ச்சிகளை மேம்படுத்தும் கல்விசார் உபாயங்களுக்கும் செயற்பாடுகளுக்கும் விதந்துரை வழங்குவதற்கான சான்றுகளை வழங்குதல்
- 4.3.1 ஆசிரியர் பற்றாக்குறையை உருவாக்குதல்
- 4.3.2 ஆசிரியரின் வாண்மை விருத்தி
- 4.3.3 சேவைக்கால வாண்மை விருத்திக் கற்கைநெறிகள்
- 4.3.4 கற்றல் சாதனங்களைத் தயார் செய்தல்
- 4.3.5 இணைக் கலைத்திட்டச் செயற்பாடுகளின் பயன்பாடு
- 4.3.6 வளங்களின் பயன்பாடு
- 4.3.7 பாடசாலையில் 2NL கற்பித்தல் மற்றும் கற்றல் கொள்கை
- 4.3.8 பாடசாலைகளில் 2NL கற்பித்தல் மற்றும் கற்றல் கொள்கை

குறிப்புகள்

இணைப்பு 1 – கேட்பதற்கான சோதனைப் பொருட்கள்

இணைப்பு 2 – பேசுவதற்கான சோதனைப் பொருட்கள்

இணைப்பு 3 – பாடசாலை தகவல் தாள்

இணைப்பு 4 – தாள் அடித்தது

இணைப்பு 5 – யூரோப்பியாவின் பொது சட்டவேலை

அட்டவணைகளின் பட்டியல்

அத்தியாயம் 2

- அட்டவணை2.1: அடைந்த மாதிரி
- அட்டவணை2.2: மாணவர் மாதிரி பால் வகையின்படி

அத்தியாயம் 3

- அட்டவணை3.1: தரம் 6 – 8 தொடர்பான கேட்டல் தேர்ச்சிகள்
- அட்டவணை3.2: தரங்கள் 6-8 பேச்சு தொடர்பான தேர்ச்சிகள்
- அட்டவணை3.3: பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பயிற்சியின் அடிப்படையில் ஆசிரியர் மாதிரி
- அட்டவணை3.4: ஆசிரியர் பயிற்றப்பட்ட நிறுவனங்கள்
- அட்டவணை3.5: செவிமடுத்தலில் மாணவரின் விணையாற்றல்
- அட்டவணை3.6: பேச்சில் மாணவரின் விணையாற்றல்
- அட்டவணை3.7: மாணவரின் முழுமையான விணையாற்றல் தொடர்பாடல் திறன்கள்
- அட்டவணை3.8: போதனாமொழியின்படி செவிமடுத்தலின் விணையாற்றல்
- அட்டவணை3.9: போதனா மொழியின்படி பேச்சு தொடர்பான விணையாற்றல்
- அட்டவணை3.10: முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள்
- அட்டவணை3.11: பாடசாலை வகை அடிப்படையில் செவிமடுத்தல் தேர்ச்சி
- அட்டவணை3.12: பாடசாலை வகையின் அடிப்படையில் பேச்சுத் தேர்ச்சி
- அட்டவணை3.13: பாடசாலை வகையின்படி முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள்
- அட்டவணை3.14: செவிமடுத்தல் தேர்ச்சியில் பால்வகை ரீதியான அடைவு
- அட்டவணை3.15: பேச்சுத் தேர்ச்சியில் பால்வகை ரீதியான அடைவு (10 புள்ளிகள்)
- அட்டவணை3.16: மாணவரின் தொடர்பால் திறன்கள் பற்றிய பால்வகை ரீதியான

உருக்கள் பட்டியல்

அத்தியாயம் 2

உரு. 2.1:	போதனா மொழி ரீதியாக மாதிரி	7
உரு 2.2:	மாகாண ரீதியாக மாதிரி	7
உரு. 2.3:	முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் மாதிரிப் பட்டியல்	8

அத்தியாயம் 3

உரு 3.1:	கேட்டல் திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - ஊவா மாகாணம்	26
உரு 3.2:	கேட்டல் திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - மத்திய மாகாணம்	27
உரு 3.3:	கேட்டல் திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - சப்பிரகமுவ மாகாணம்	28
உரு. 3.4:	கேட்டல் திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - கிழக்கு மாகாணம்	28
உரு 3.5:	கேட்டல் திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - வடக்கு மாகாணம்	29
உரு. 3.6:	பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - ஊவா மாகாணம்	30
உரு. 3.7:	பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - மத்திய மாகாணம்	30
உரு. 3.8:	பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - சபரகமுவ மாகாணம்	31
உரு. 3.9:	பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - கிழக்கு மாகாணம்	32
உரு.3.10:	பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - வடக்கு மாகாணம்	32

நிறைவேற்றுச் சுருக்கம்

தேசிய பாடசாலை முறைமையில் தரம் 6 – 9 வரையில் 40 நிமிடங்கள் கொண்ட இரண்டு பாடவேளைகள் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பிப்பதற்கென (சிங்களமொழிமூல மாணவருக்குத் தமிழும் , தமிழ்மொழிமூல மாணவருக்குச் சிங்களமும்) ஒதுக்கப்படுகிறது.

இரண்டாம் மொழியைக் கற்பிப்பதற்குரிய ஆசிரியர் போதாமை, கற்பித்தலுக்கும் கற்றலுக்கும் உரிய அத்தியாவசியமான ஏற்பாடுகளைச் செய்வதற்குப் பயன்பெறுவோரிடத்தில் விருப்பும் உற்சாகமும் இன்மை போன்ற பல தடைகளினால் பாடசாலை முறைமையில் 2NL கற்பித்தலானது இடருறுகிறது என NEREC இன் (2003 மற்றும் 2007 கண்டறிதல்கள் குறிப்பிடுகின்றன. மாணவரின் இரண்டாவது தேசிய மொழித் தேர்ச்சியானது கணிப்பிடப்படுவதில்லை. மாணவர், பெற்றோர் மற்றும் ஆசிரியர்கள் 2NL இன் தேர்ச்சியின் முக்கியத்துவத்தை அறிந்துகொள்வதற்கான தகுதிவிதிகளும் சரியான முறையில் கொடுக்கப்படவில்லை.

இத்தகைய சூழலிலே GIZ ஆனது அதன் சமூக சகவாழ்வுக்கான கல்வி (ESC) நிகழ்ச்சித்திட்டத்துக்கென 200 முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் 2NL கற்பிப்பதற்கென உதவிகளை வழங்கியுள்ளதாகக் குறிப்பிட்டுள்ளது. எனினும், இவ்வாறான தலையீடுகளின் விளைதிறனைக் கணிப்பிடுவதற்கு GIZ முறையான கணிப்பீடுகளை மேற்கொள்ளவில்லை.

விளைதிறனுள்ள தொடர்பாடலானது நல்லிணக்கத்திற்கு அவசியம் என்பதால் கொள்கை உருவாக்கத்திற்குத் தெரிவிப்பதற்கென 2NL இல் மாணவரின் தொடர்பாடல் திறன்களைக் கணிப்பிடுவதற்கான ஆய்வொன்று அவசியமான தேவையாகும். அத்துடன் பாடசாலை முறைமையில் 2NL கற்பித்தல் மற்றும் கற்றல் ஆகியவற்றை விளைதிறன்மிக்க வகையில் மேற்கொள்வதற்கான விரிவான முறையான தலையீடு வழங்குவதற்கும் இத்தகைய ஆய்வு அவசியமாகும்.

இந்த அய்வின் பிரதான நோக்கம் தரம் 8 பூர்த்தி செய்யும் மாணவரின் 2NL தொடர்பாடல் திறன்களைக் கணிப்பிடுவதாகவும் பாடசாலைகளில் 2NL தொடர்பாடல் திறன்களை மேம்படுத்துவதற்கான உள்ளிடுகைகளை வழங்குவதாகவும் அமைந்தது.

GIZ உதவி வழங்கும் முன்னோடிப் பாடசாலைகளிலிருந்த 100 மாணவர்கள் இந்த ஆய்விற்கான மாதிரியாகத் தெரிவிசெய்யப்பட்டனர். எனினும், வட மாகாணத்தில் சிங்களமொழிமூல முன்னோடிப் பாடசாலை இல்லாத காரணத்தால் முன்னோடிப் பாடசாலைகளிலிருந்து இரண்டு தமிழ்மொழிமூலப் பாடசாலைகள் தெரிவு செய்யப்பட்டன. தரங்கள் 6 – 8 இற்குரிய இரண்டாவது தேசிய மொழிப் பாடத்திட்டமானது மாணவர் அடைய வேண்டுமென எதிர்பார்க்கப்பட்ட செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு என்பன தொடர்பான தேர்ச்சிகளை இனங்காணும் நோக்கில் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டன. இத்தகைய

தேர்ச்சிகளோடு தொடர்புடைய விடயங்களையும் செயற்பாடுகளையும் இனங்காண்பதற்காக மாணவரது பாடநூல்களும் பரிசீலிக்கப்பட்டுள்ளன. பாடநூல்களை அடிப்படையாக கொண்ட பத்து விடயங்கள் இனங்காண்பட்டதோடு ஒவ்வொரு விடயத்துக்கும் ஐந்து சோதனை உருப்படிகளும் செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சுத் திறன்களின் சோதனைக்கேண மொழி கற்பிக்கும் வல்லுனர்களைக்கொண்ட ஆய்வுக் குழுவினால் வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளன.

சோதனையை நிருவகிப்பதற்கு முன்னேற்பாடாக 20 சோதனை நிருவகிப்போர் NEREC இல் நடத்தப்பட்ட பயிற்சிக் செயலமர்வொன்றில் பயிற்றப்பட்டனர். இந்தப் பயிற்சிச் செயலமர்வில் ஆய்வுக் கருவிகளும் முன்னோடிப் பரீட்சிப்புக்கு உட்படுத்தப்பட்டு தகுதிப்படுத்தப்பட்டன.

அடைவுச் சோதனையானது 2018 மே மாதம் இரண்டாம் வாரத்திலுள்ள இரண்டு வேலை நாட்களில் நிருவகிக்கப்பட்டன. சோதனையானது மாகாணக் கல்விப் பணிப்பாளர்களின் ஒத்துழைப்புடன் நிருவகிக்கப்படலாயிற்று. பாடசாலைகளில் 2NL கற்பிப்பதற்கு உள்ள வளங்கள் பற்றிய பின்னணித் தகவல்களைச் சோதனை நிருவகிப்போர் சிலர் திரட்டினர். பத்து மேற்பார்வையாளர்களுள் பலர் பல்கலைக்கழகக் கல்வியலாளர்கள். அவர்கள் 5 மாகாணங்களிலுள்ள 10 பாடசாலைகளில் பரீட்சை நிருவகிக்கப்பட்டமையை மேற்பார்வை செய்தனர்.

சோதனையையும் பின்னணி வினாக்கொத்துத் தரவுகளையும் பகுப்பாய்வு செய்வதற்கு விவரணப் புள்ளி விவரவியல் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. மேலும், கை வரைபடங்கள், பார் வரைபடங்கள் என்பன முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளின் தரவுகளை ஒப்பிடுவதற்குப் பயன்படுத்தப்பட்டன.

தேர்ச்சிகள் மற்றும் பாடநூல்கள் பற்றிய பகுப்பாய்வானது தேர்ச்சிகளுக்கும் கற்றல் விளைவுகளுக்கும் மற்றும் பாடநூல்களிலுள்ள செயற்பாடுகளுக்கும் இடையில் பல பொருத்தப்பாடின்மைகளை எடுத்துக்காட்டின. பாடத்திட்டமானது பொதுக் குறிப்புக்கான ஐரோப்பியச் சட்டகத்துக்கு அமைவாக (CEFL) உள்ளதெனக் கூறப்பட்டபோதிலும் அவற்றிலும் வேறுபாடுகள் உள்ளன என்பதைப் பகுப்பாய்வு தெரிவித்துள்ளது.

மாணவர் வினையாற்றல் பற்றிய பகுப்பாய்வு மாணவரிடையே பல்வகைத் தன்மை உள்ளதெனத் தெரிவித்துள்ளது. சில பாடசாலைகளில் பூச்சியப் புள்ளிபெற்ற மாணவரும் முழுப்புள்ளிகளைப்பெற்ற மாணவரும் இருந்தனர்.

மாணவரின் வினையாற்றலை முன்னோடிப் பாடசாலைகள் மற்றும் அல்லாதவற்றுடன் ஒப்பிட்டபோது சிங்களத்தை இரண்டாவது மொழியாகக் கற்கும் தமிழ்மொழிமூல மாணவர் முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் முன்னோடி அல்லாதவற்றிலும் பார்க்க நன்கு வினையாற்றியுள்ளனர். மறுபுறத்திலே பல மாகாணங்களில் 2NL தமிழ்மொழியைக் கற்கும் சிங்களமொழிமூல மாணவரின் வினையாற்றல் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் நன்றாக இருந்தன.

அத்தியாயம் - 1

அறிமுகம்

1.1 ஆய்வின் பின்னணி

இலங்கை ஒரு பல்லின, பல்மத, பன்மைத்துவக் சமூகமாகும். புராதன இலங்கைச் சமூகத்தில் சகல இனக்குழுக்களும் இசைவாக்கமாக வாழ்ந்தன. வெளிநாட்டு ஆட்சியாளரிடமிருந்து சுதந்திரம் பெறும் போராட்டங்களில் சகல இனக்குழுவும் இணைந்திருந்த போதிலும் சுதந்திரம் பெற்ற பின்னர் நாடு பிரிக்கப்படுகிறது. இப் பிரிவினையானது பிரதானமாக மொழிப்பிரச்சினையால் தோன்றியதுடன் 40 வருடங்கால பிரிவினைப் போருக்கு இட்டுச்சென்றதுடன் 2009 இல் முடிவுக்கு வந்தது.

இத்தகைய பின்னடைவில் இரண்டு பிரதான இனக்குழுக்கள் இடையிலான புரிந்துணர்வு நல்லினைக்கத்துக்கான திறவுகோலாக இருக்கும் மொழியானது தொடர்பாடலுக்கான வாகனமாக இருப்பதால் ஒவ்வொருவருடைய மொழியைக் கற்றல் அத்தியாவசியமானது. முரண்பாட்டுக்குப் பின்னரான நல்லினைக்கச் செயல்முறையில் மொழியின் முக்கியமான வகிபாகத்தினை இலங்கை அரசினால் நியமிக்கப்பட்ட கற்றறிந்த பாடங்களும் நல்லினைக்க ஆணைக்குழுவினால் 2011 தயாரிக்கப்பட்ட அறிக்கையில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

- மற்றவருடைய மொழிகளைக் கற்றலானது பாடசாலைக் கலைத்திட்டத்தில் கட்டாயமாக்கப்படுதல் வேண்டும். இது இரண்டு சமூகங்களிடையே மனப்பாங்கு சார்ந்த மாற்றங்களை ஏற்படுத்தும் முதன்மைக் கருவியாக இருக்கும். சிங்கள மாணவருக்குத் தமிழும் தமிழ் மாணவருக்குச் சிங்களமும் கற்பித்தல் மற்றவருடைய கலாசாரத்தை விளங்கிக்கொள்வதில் பாரிய விளைவை உண்டாக்கும்.
- மொழிக்கொள்கையை நல்ல முறையில் அமுலாக்குதல் மூலம் எதிர்காலச் சந்ததியினரின் மும்மொழித் தேர்ச்சியை (சிங்கம், தமிழ், ஆங்கிலம்) உறுதிப்படுத்துதல் மிக முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. மும்மொழிக் கல்வியானது பின்னைகள் தமது சிறு பராயத்திலிருந்தே ஒருவரையொருவர் புரிந்து கொள்வதற்கு இடமளிக்கும் பாடசாலைகளில் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் (2NL) கற்பிப்பதற்கு கடந்த காலங்களில் பல நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. கல்வித் சீர்திருத்தத்திலே (1997) இரண்டாவது தேசிய மொழியைப் பாடசாலைகளின் அடுரம்ப மற்றும் இடைநிலைகளில் அறிமுகஞ் செய்வதற்குரிய ஏற்பாடுகள் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தன. ஆயினும் ஆய்வின்படி இது வெற்றிகரமானதாக இருக்கவில்லை. இது தொடர்பான சில ஆய்வு முடிவுகள் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பது பற்றிய மனப்பாங்குகள் சாதகமாக இருந்தபோதிலும் பெரும்பாலான பாடசாலைகளில் அவை கற்பிக்கப்படவில்லை. இதற்கு தேர்ச்சிபெற்ற ஆசிரியர் பற்றாக்குறையும் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பிப்பதற்கென நன்கு ஆயத்தஞ் செய்யப்பட்ட கற்றல்

சாதனங்கள் இன்மையும் பிரதான காரணங்களாக அமைந்தன. (Civic Education Study , 2004, P.42) இந்த ஆய்வு முடிவுகள் NEREC இன் ஆய்வின் மூலமும் (2007) உறுதிசெய்யப்பட்டன.

1.2 ஆய்வின் முக்கியத்துவம்

இலங்கையில் தேசிய பாடசாலை முறைமையில் வாரத்திற்கு 40 நிமிடம் கொண்ட இரண்டு பாடவேளாகள் தரம் 6 - 9 இல் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பிப்பதற்கென ஒதுக்கப்பட்டுள்ளன. (சிங்கள மொழி மாணவருக்குத் தமிழும் தமிழ்மொழி மாணவருக்குச் சிங்களமும்)

NEREC இன் (2003 மற்றும் 2007) ஆய்வுக் கண்டறிதல்கள் பாடசாலை முறைமையில் 2NL கற்றலானது இரண்டாவது தேசிய மொழிகளைக் கற்பிக்கும் ஆசிரியர் போதாமை, கற்பித்தலுக்குத் தேவையான ஏற்பாடுகளை உருவாக்குவதில் பயன்பெறுவோர் மத்தியில் நம்பிக்கையும் உற்சாகமும் போதாமை போன்ற பல இடர்பாடுகளால் பாதிக்கப்படலாயிற்று. மாணவருடைய இரண்டாவது தேசியமொழித் திறன்கள் கணிப்பீட்டுக்கு உள்ளாகவில்லை. மாணவர் 2NL இல் பெற்றுக்கொண்ட திறமையின் முக்கியத்துவத்தை அறியும் வகையிலான உரிய மதிப்பு வழங்காமை என்பன கவனிக்கத்தக்கவை. 2NL கற்பதற்கான சமசந்தரப்பத்தை வழங்குவதிலும் முறைமை தோல்வி கண்டுவிட்டது என ஆய்வின் கண்டறிதல்கள் குறிப்பிடுகின்றன. இப்பாடத்தில் மாணவரின் ஆர்வமும் அவர்கள் தரம் ஒன்பதற்கு வரும்போது குறைவடைகிறது எனவும் கண்டறியப்பட்டுள்ளது. (NEREC, 2007. P.96) மேலும் பாடசாலைகளில் பயன்படுத்தப்படும் பாடநூல்கள் திருப்திகரமாக இருக்கவில்லை. ஆர்வமுட்டுவனவாகவும் இல்லை. தொடர்பாடல் திறன்களின் விருத்திக்கு உதவவில்லை எனவும் ஆய்வு எடுத்துக்காட்டியது.

இத்தகைய சூழ்மையில் GIZ ஆனது அதன் சமூக சகவாழ்வுக்கான கல்வியின் (ESC) மூலம் 200 முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் 2NL கற்பித்தலுக்கான உதவிகளை வழங்கியிருந்தது. இரண்டாவது தேசியமொழி தொடர்பாக முன்னோடிப் பாடசாலைகள் தகைமையுள்ள ஆசிரியர்களையும் போதனைக்கான சாதனங்களையும் கொண்டிருந்தன. இரண்டாவது தேசிய மொழிப் பயிற்றுநர் 60 பேர் தகைமை பெற்றிருந்ததோடு இவர்களால் 1900 இற்கு மேற்பட்டோர் பயிற்றப் பட்டிருந்தனர். மேலும் NCoE விரிவுரையாளர்கள் 60 பேரும் இரண்டாவது தேசிய மொழிக் கல்வியில் தகைமை பெற்றிருந்தனர்.

ஆயினும், GIZ இன் இவ்வாறான தலையீடுகளில் விளைதிறனைக் கண்டறி வதற்கான ஆய்வுகள் நடத்தப்படவில்லை. குறிப்பாக 2NL இல் மாணவரின் தொடர்பாடல் திறன்களை விருத்திசெய்தல் அறியப்படவில்லை. விளைதிறனுள்ள தொடர்பாடல் நல்லினைக்கத்துக்கு அவசியமானது என்பதனால் மாணவரின் 2NL தொடர்பாடல் திறன்களைக் கணிப்பிட்டுப் பாடசாலை முறைமையில் 2NL விளைதிறனுடன் கற்பிப்பதற்கும் கற்றலுக்குமான விரிவான

முறைப்படியான தலையீடுகளை வலுவூட்டும் கொள்கை உருவாக்கத்துக்குமான தகவலை வழங்குதற்கு ஆய்வு அவசியமாக இருந்தது.

இத்தகைய துன்பகரமான நிலைமைக்குப் பிரதான காரணமாக தேசிய கல்வி ஆணைக்கும் அறிக்கையில் (2003, P.11) பின்வருமாறு கூறப்பட்டிருந்தது.

இனத்துவ மற்றும் சமய பிரிவுகளால் உருவாக்கப்படும் பன்மைச் சமூகத்திலே கல்வியானது பரஸ்பரப் புரிந்துணர்வுடன் சகிப்புத்தன்மை மற்றும் இலங்கைச் சமூகத்தின் வளமான கலாசார வேறுபாடுகளுக்கு மதிப்பளித்தல் என்பவற்றைக் கட்டியெழுப்புதலை மேம்படுத்துவதில் தோல்விகண்டள்ளது. மற்றும் இச்செயல் முறையானது சமூக சகவாழ்வு உறுதித்தன்மை என்பவற்றை ஏற்படுத்துவதிலும் சிறிதளவிலேயே பங்களிப்புச் செய்துள்ளது.

கடந்த காலங்களிலே பாடசாலைகளில் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பிப்பதற்குப் பல்வேறு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டன. கல்விச் சீர்திருத்தத்திற் கமைய (1997) இரண்டாம் மொழியானது ஆரம்ப மற்றும் இடைநிலைகளில் அறிமுகம் செய்யப்பட்டிருந்தது. ஆயினும், இது வெற்றிகரமாக அமையவில்லையென ஆய்வு கூறியுள்ளது.

இரண்டாவது தேசிய மொழி பற்றிய ஆய்வினை ஊக்குவித்தல் (சிங்களம் / தமிழ்) இலங்கை போன்ற பன்மைச் சமூகத்தில் காலங்கடந்ததாக உள்ளது. இவ்விடயம் தொடர்பாகக் கிடைக்கும் சில ஆய்வுக் கண்டறிதல்களும் இரண்டாவது தேசிய மொழி கற்றலில் சாதகமான மனப்பாங்கு இருக்கின்ற போதிலும் இந்த மொழிகள் பெரும்பாலான பாடசாலைகளில் கற்பிக்கப்படவில்லை என எடுத்துக்காட்டின.

பாடசாலைகளில் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பித்தலானது இலங்கையில் சமூக சகவாழ்வினை உருவாக்குவதற்கு முக்கியமானது. 2003 இல் தேசிய கல்வி ஆராய்ச்சி மற்றும் மதிப்பீட்டு நிலையமானது (NEREC) பாடசாலைகளில் தரம் 9 பூர்த்திசெய்த மாணவரைக் கொண்ட தேசிய மாதிரியினருக்கு நிருவகிக்கத்தக்க குடியியற்கல்வி பற்றிய வினாக்கொத்தில் 2NL கற்பித்தல் தொடர்பான உருப்படிகள் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்தன. 2NL கற்பதற்கு மாணவருக்கு வழங்கப்பட்டிருந்த வாய்ப்புகளும் அதனைக் கற்பதற்கான அவர்களின் மனப்பாங்கும் பாடசாலைகளில் 3 ஆண்டுகள் 2NL ஐக் கற்ற மாணவர் மாதிரியினால் உறுதிசெய்யப்பட்டிருந்தது. இந்த ஆய்வின் கண்டறிதல்கள் இலங்கையில் குடியியற் கல்வி (CESL, 2003) 2NL கற்றலுக்கான வாய்ப்புகளில் குறிப்பாகப் போதனாமோழி இனத்துவம் மற்றும் மாகாணங்கள் அடிப்படையில் வேறுபாடுகள் இருந்தமையைக் குறிப்பிட்டிருந்தன.

இந்த ஆய்வின் பரிந்துரைகளில் முன்னோக்கிச் செல்வதற்கான வழிமுறைகள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. பாடசாலை முறைமையினாடாகச் சமூக சகவாழ்வை வசதிப்படுத்துவதற்கான மிக முக்கியமான விளைதிறனுள்ள நடவடிக்கையாக மாணவரின் இரண்டாவது மொழியிலான தேர்ச்சி அமைந்துள்ளது. ஆயினும், பாடசாலை முறைமையில் 2NL கற்றலானது இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பிப்பதற்குரிய ஆசிரியர்

போதாமை, பயன்பெறுவோர் பக்கத்தில் போதிய ஊக்கமின்மை, இதன் காரணமாகக் கற்றல் கற்பித்தலுக்கு போதிய ஏற்பாடுகளின்மை போன்ற தடைகள் உள்ளன என்பதைக் கண்டறிதல்கள் குறிப்பிடுகின்றன. மாணவரின் இரண்டாவது தேசிய மொழித்தேர்ச்சி அளவிடப்படவில்லை. மற்றும், 2NL இற்கு மாணவர், பெற்றோர், ஆசிரியர்கள் ஆகியோர் வழங்கும் முக்கியத்துவமின்மையும் அதன் தகுதிப்பெறுமதியைக் குறைக்கிறது. பாடசாலை முறைமையானது 2NL இல் சகல மாணவரும் தேர்ச்சி பெறவேண்டும் என்பதற்கு உரிய அங்கீகாரமும் மதிப்பும் வழங்கப்பட வேண்டும். கற்றல் - கற்பித்தல் நடைமுறைசார்ந்ததாக அமைய வேண்டும். தேர்ச்சி மட்டங்கள் எடுத்துக்கூறப்படுவதுடன் அவை பரீட்சிக்கப்படுதல் வேண்டும். வெவ்வேறு இனக்குமுவிலுள்ள மாணவரிடையே தொடர்பாடலுக்கான தடைகள் நீக்கப்படுதலானது சமூக சகவாழ்வையும் அவர்கள் மத்தியில் பரஸ்பர பரிமாற்றங்களையும் வளர்க்க உதவும் (P.147)

மொழி ஒருவரோடு ஒருவர் தொடர்பாடுவதற்கான சாதனமாகும். ஒவ்வொருவருடைய மொழியை அறிதல் பரஸ்பரம் புரிந்துணர்வையும் இணைப்பையும் உருவாக்கும் NEREC கண்டறிதல்கள் (2007) கூறுவது என்னவெனில் பாடசாலைகளில் பயன்படுத்தப்படும் பாடநூல்கள் மாணவரின் தொடர்பாடல் தேவைகளுக்கு உதவில்லை. அவற்றின் கவனம் கூடுதலாக வாசிப்பு மற்றும் எழுத்து என்பவற்றில் உள்ளதேயன்றிச் செவிமடுத்தலிலும் பேச்சிலும் இல்லை. இதன் பின்னர் புதிய தொகுதிப் பாடநூல்கள் ஜோப்பியப் பொதுச் சட்டகத்துக்கு (European Common Frame work) அமைவாக அறிமுகங்களையும் செய்யப்பட்டுள்ளன. ஆகவே, புதிய 2NL கலைத்திட்டம் வாய்மொழித் தொடர்பாடலுக்கு உதவும் எனக் கருதப்படுகிறது.

எனினும், புதிய கலைத்திட்டத்தை மதிப்பிடும் ஆய்வுகள் எவையும் இல்லை. மேலும் மாணவரின் வாய்மொழித் திறன்கள் பாடசாலைகளில் மதிப்பிடப்படவும் இல்லை.

எனவே, இந்த ஆய்வின் நோக்கமானது இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்கும் தரம் 8 மாணவர் மாதிரியின் வாய்மொழித் திறன்களை மதிப்பிடுவதாக உள்ளது.

இரண்டாவது அத்தியாயம் ஆய்வின் நோக்கங்களையும் முறையியலையும் விளக்குகிறது.

அத்தியாயம் - 2

ஆய்வுமுறையியல்

2.1 ஆய்வின் நோக்கம்

2.1.1 பிரதான நோக்கம்

தரம் 8 பூர்த்தி செய்யும் மாணவர் மாதிரியின் இரண்டாம் மொழியிலான வாய்மொழித் தொடர்பாடல் திறன்களைக் கணிப்பிடுதல்.

2.1.2 விசேட நோக்கங்கள்

2.1.1 தரம் 8 இன் முடிவிலே மாணவர்கள் அடைந்துள்ள எதிர்பார்க்கப்படும் இரண்டாம் மொழி வாய்மொழித் தொடர்பாடல் தேர்ச்சிகளை இனங்காணல்

2.1.2 மாணவரின் தொடர்பாடல் தேர்ச்சிகளைப் பரீசிப்பதற்கான சோதனை உருப்படிகளை அமைத்தல்.

2.1.3 மாதிரியில் இடம்பெறும் மாணவரின் இரண்டாம் மொழித் தேர்ச்சியைக் கணிப்பிடுதல்.

2.1.4 முன்னோடிப் பாடசாலைகளிலுள்ள மாணவரின் இரண்டாவது தேசிய மொழித் தேர்ச்சிகளை முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளிலுள்ள ஒப்பிடக்கூடிய மாதிரிகளுடன் ஒப்பிடுதல்.

2.1.5 இரண்டாம் தேசியமொழித் தேர்ச்சிகளைப் பெற்றுக்கொள்வதைப் பாதிக்கும் பாடசாலையை அடிப்படையாகக் கொண்ட காரணிகளை இனங்காணல்.

2.1.6 இரண்டாம் தேசியமொழி வாய்மொழித் தேர்ச்சிகளை மேம்படுத்துவதற்கான கல்விசார் உபாயங்களையும் செயற்பாடுகளையும் விதந்துரைப்பதற்கான சான்றுகளை வழங்குதல்.

2.2 மாதிரி

2.2.1 எதிர்பார்க்கப்பட்ட மாதிரி

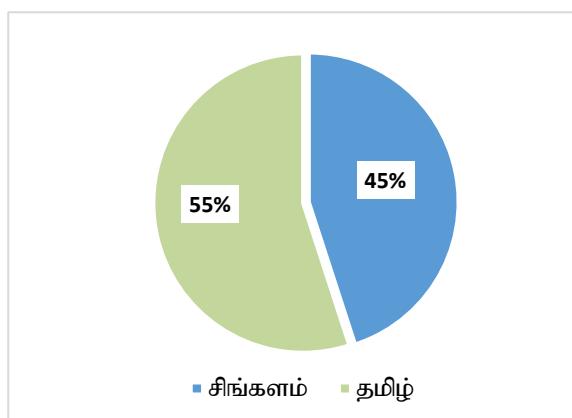
GIZ உதவி வழங்கிய முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் இருந்த தரம் 8 இலுள்ள மாணவர்கள் 100 பேரும் அதே மாகாணத்திலுள்ள ஒப்பிடக்கூடிய மாதிரியாக 100 பேரும் கல்வியமைச்சின் குடித்தொகைத் தரவிலிருந்து தெரிவு செய்யப்பட்டனர். இம்மாதிரியானது தமிழை இரண்டாம் மொழியாகவும் (2NL) சிங்களத்தை இரண்டாம் மொழியாகவும் கற்கும் சமஅளவான மாணவர் தொகையை உள்ளடக்கியதாக இருந்தது.

2.2.2 அடைந்த மாதிரி

அட்டவணை 2.1 அடைந்த மாதிரி

மாகாணம்	பாடசாலைகளின் தொகை		மொழிவாரியாக மாணவர் தொகை	பாடசாலை வகை
1. மத்திய	முன்னோடி அல்லாத	2	சிங்களம்	10
			தமிழ்	10
	முன்னோடி	2	சிங்களம்	10
			தமிழ்	10
2. கிழக்கு	முன்னோடி அல்லாத	2	சிங்களம்	10
			தமிழ்	10
	முன்னோடி	2	சிங்களம்	10
			தமிழ்	10
3. வடக்கு	முன்னோடி அல்லாத	2	சிங்களம்	10
			தமிழ்	10
	முன்னோடி	2	சிங்களம்	20
4. சப்பிரகமுவ	முன்னோடி அல்லாத	2	தமிழ்	10
			சிங்களம்	10
	முன்னோடி	2	தமிழ்	10
			சிங்களம்	10
5. ஊவா	முன்னோடி அல்லாத	2	தமிழ்	10
			சிங்களம்	10
	முன்னோடி	2	தமிழ்	10
			சிங்களம்	10
மொத்தம்		20		200

2.3 மாணவர் சுயவிபரம்



உரு 2.1 போதனாமொழி ரீதியாக மாதிரி

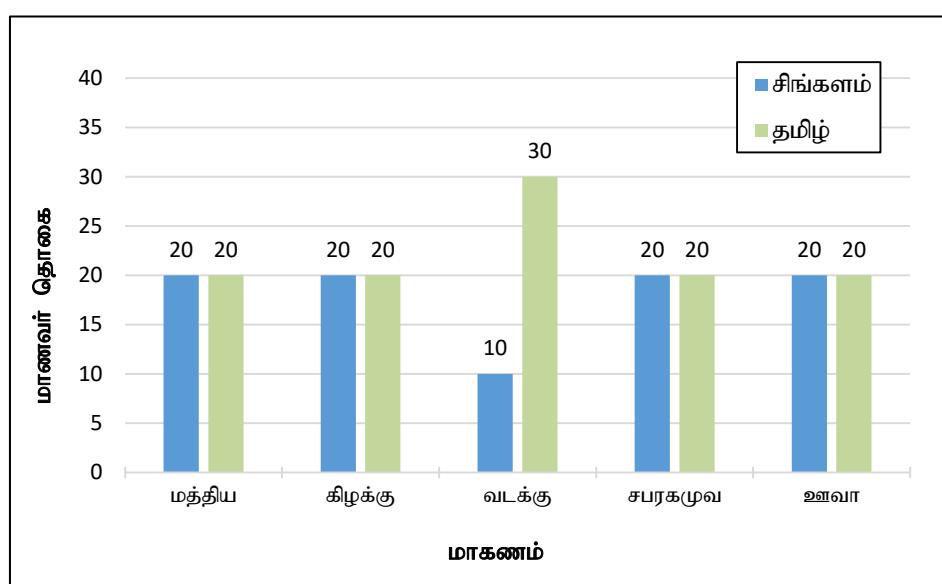
உரு 2.1 இல் குறிப்பிட்டவாறு மாதிரியானது 110 தமிழ் மொழிமூல மாணவரையும் 90 சிங்களமொழிமூல மாணவரையும் உள்ளடக்கியது.

மாணவர் மாதிரியின் பால்வகை ரீதியான பரம்பல் அட்டவணை 2.1 இலும் உரு 2.1 இலும் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ளது.

அட்டவணை 2.2 மாணவர் மாதிரி – பால் வகையின்படி

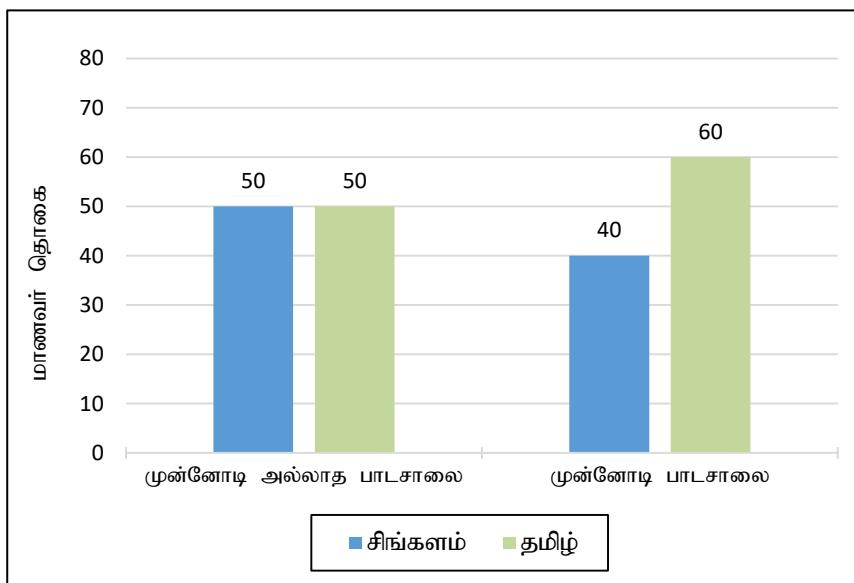
பால் வகை	சிங்களம்		தமிழ்	
	நிகழ்தரம்	%	நிகழ்தரம்	%
ஆண்	46	51.11	56	50.91
பெண்	44	48.89	54	49.09
மொத்தம்	90	100%	110	100%

மாகாண ரீதியாக மாணவர் மாதிரி



உரு 2.2 மாகாண ரீதியாக மாதிரி

சம அளவான (20) சிங்களம் மற்றும் தமிழ் மொழி மூல மாணவர்கள் வடமாகாணம் தவிர்ந்த ஏனைய மாகாணங்கள் எல்லாவற்றிலும் காணப்பட்டனர். வடமாகாணத்திலே வவுனியா தவிர்ந்த ஏனைய இடங்களில் சிங்கள மொழிமூல முன்னோடிப் பாடசாலைகள் இல்லாததால் அதிகமான தமிழ் மொழிமூல மாணவர் தெரிவுசெய்யப்பட்டனர். இந்நிலைமையை உரு 2.3 விளக்குகிறது.



உரு 2.3 முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் மாதிரிப் பரம்பல்

முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் 50 சிங்கள மொழிமூல மாணவர் இருந்தபோதிலும் முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் 40 சிங்களமொழிமூல மாணவர் மட்டுமே இருந்தனர்.

இந்நிலைமை யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் சிங்கள மொழிமூல முன்னோடிப் பாடசாலைகள் இல்லாமையால் உருவானது.

2.4 தரவு சேகரித்தற் கருவிகள்

2.4.1 மொழித்திறன் சோதனை

ஆய்வுக்கான தரவுகளைத் திரட்டும் பிரதான கருவியாக வாய்மொழிச் சோதனை அமைந்தது. இந்தச் சோதனையானது செவிமடுத்தலுக்கான கூறுகளையும் பேச்சுக்கான கூறுகளையும் கொண்டிருந்தது.

சோதனையை அமைக்கும் பொருட்டு ஆய்வுக் குழு இரண்டாம் மொழியாகிய சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம் ஆகியவற்றில் வல்லுநர்களை உள்ளடக்கியிருந்தது. இக்குழு 2NL தரம் 6 – 8 பாடத்திட்டத்தை ஆராய்ந்தது. இது செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு தொடர்பான மொழித்தேர்ச்சியை இனங்காண்பதாக அமைந்தது.

இரண்டு மொழிகளினதும் பாடத்திட்டங்களை ஒப்பிட்டபோது அவை பெருமளவில் ஒத்தனவாகக் காணப்பட்டன. இனங்காணப்பட்டுள்ள தேர்ச்சிகள், தேர்ச்சி மட்டங்கள், உள்ளடக்கம், கற்றல் விளைவுகள் யாவும் அத்தியாயம் முன்றில் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டுள்ளன.

பாடநூல்களிலுள்ள தேர்ச்சிகளின் அடிப்படையிலும் செயற்பாடுகளின் அடிப்படையிலும் 10 விடயங்கள் இனங்காணப்பட்டன. அந்தப் 10 விடயங்களும் பின்வருமாறு :

1. எனது குடும்பம்
2. எனது பாடசாலை
3. எனது கிராமம் / நகரம்
4. தேசிய விழாக்கள்
5. சமய விழாக்கள்
6. வழிகாட்டல் வழங்குதல்
7. மழை
8. வெசாக் கூடு தயாரித்தல்
9. சுற்றுலா
10. கதை சொல்லல்

இவ்வாறான விடயங்களின் அடிப்படையில் செவிமடுத்தலுக்கும் பேச்சுக்கும் தனித்தனியான பர்த்சை உருப்படிகள் தயாரிக்கப்பட்டன.

ஒவ்வொரு மாணவரிடமும் ஒவ்வொரு திறன்பற்றிய 5 வினாக்கள் வினவப்பட்டன. இந்த வினா உருப்படிகள் பின்னினைப்பு 1 மற்றும் 2 இல் தரப்பட்டுள்ளன.

2.4.2. புள்ளியிடல் நியதிகள்

முழுமையான விடைக்கு 2 புள்ளிகள் (மாணவர் நன்கு விளங்கிச் சரியாகப் பதில் கூற வேண்டும்)

ஒரளவு சரியாக அல்லது அவன் / அவள் வினாவை விளங்கிக்கொண்டு தாய்மொழியில் பதில் கூறினால் 1 புள்ளி

விடைகூறாமை அல்லது பொருத்தமற்ற விடை – 0 புள்ளி

செவிமடுத்தலுக்கான ஆகக்கூடிய மொத்தப் புள்ளிகள் $5 \times 2 = 10$ புள்ளிகள்

பேசுதலுக்கான ஆகக்கூடிய மொத்தப் புள்ளிகள் $5 \times 2 = 10$ புள்ளிகள்

2.4.3 வினாக்கொத்து

பாடசாலைகளில் 2NL கற்பிக்கும் ஆசிரியர், 2NL கற்பித்தலுக்குக் கிடைக்கும் வளங்கள் ஆகியவை தொடர்பான தகவல்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு ஒரு சிறிய வினாக்கொத்துத் தயாரிக்கப்பட்டது. இந்த வினாக்கொத்தானது ஆசிரியரின் கல்வித் தகைமைகள், தொழில்சார் பயிற்சி, 2NL கற்பித்தலில் பெற்றுக்கொண்ட பயிற்சி, 2NL கற்பித்தலுக்குப் பாடசாலையில் கிடைக்கும் வளங்கள் மற்றும் பாடசாலையில் மேற்கொள்ளப்பட்ட இணைப்பாடவிதானச் செயற்பாடுகள் என்பவற்றைக் கொண்டிருந்தது.(பார்க்க பின்னினைப்பு)

2.5 முன்னோடிப் பரிசுப்பும் வினாக்கொத்து நிருவகிப்பாளருக்கான பயிற்சியும்

ஒவ்வொரு மாகாணத்திற்கும் இரண்டு 2NL தமிழ், இரண்டு 2NL சிங்களம் என நான்கு சோதனை நிருவகிப்பாளர் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். இவர்கள் கல்விக் கல்லூரி விரிவுரையாளர், நிபுணத்துவ ஆசிரியர், ஆசிரியர்கள் மற்றும் சேவைக் கால ஆசிரிய ஆலோசகர் (ISA) ஆவர். ஒவ்வொரு சோதனை நிருவகிப்பவருக்கும் சிங்களம் மற்றும் தமிழ் பாடசாலைகள் என இரண்டு பாடசாலைகள் ஒப்படைக்கப்பட்டன.

சோதனை நிருவகிப்பாளர்கள் பயிற்சிச் செயலமர்வுக்காக NEREC இற்கு அழைக்கப்பட்டனர். இவர்களுக்கு எழுத்துமூல, வாய்மொழிமூல அறிவுறுத்தல்கள் சோதனை நிருவகிப்பு மற்றும் ஆசிரியரிமிருந்து தரவு சேகரித்தல் தொடர்பாக விளக்கங்கள் வழங்கப்பட்டன.

தமிழ்மொழிமூல மாணவர் 10 பேரும் சிங்களமொழிமூல மாணவர் 10 பேருமாக எல்லாமாக 20 மாணவர் NEREC இற்கு வரவழைக்கப்பட்டு சோதனை நிருவகிக்கப்பட்டது. ஒவ்வொரு நிருவகிப்பவருக்கும் மாணவரை மதிப்பிடுவதற்கென புள்ளியிடல்தாள் (பின்னினைப்பு 2) வழங்கப்பட்டது. இவர்களுக்கான பின்னாட்டல்கள் ஆய்வுக் குழுவினராலும் ஏனைய உறுப்பினராலும் வழங்கப்பட்டன. சோதனையிலுள்ள ஒரு உருப்படி மீளாய்வு செய்யப்பட்ட பின்னர் அது நியாயமற்றதென உணரப்பட்டதால் மாற்றம் செய்யப்பட்டது. இந்தச் சோதனை முன்று மாகாணங்களில் நடத்தப்பட்டது.

பொருத்தமற்ற வானிலை காரணமாக ஊவாவிலும் இரத்தினபுரியிலும் சோதனை பின்போடப்பட்டது.

சோதனை நிருவகிப்போர் எழுமாற்றாக மாணவரைத் தெரிவு செய்யுமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்பட்டதுடன் ஒவ்வொரு மாணவருக்கும் வித்தியாசமான செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு என்பவற்றுக்கான விடயங்கள் வழங்கப்பட்டன. 10 மாணவருக்கும் 10 வெவ்வேறான தலைப்புகளை வழங்குமாறும் கேட்டுக்கொள்ளப்பட்டனர்.

பத்துச் சோதனை நிருவகிப்போருக்கு மேலதிகமாக 10 பல்கலைக்கழகக் கல்வியியலாளர் ஐந்து மாகாணங்களுக்குச் சென்று சோதனை நிருவகிப்பாளரைக் கண்காணித்தனர்.

மதிப்பீட்டின் பின்னர் புள்ளியிடுந்தாள், ஆசிரியர் வினாக்கொத்து நாட்குறிப்பேடு ஆகியவற்றை அனுப்பிவைக்குமாறு நிருவகிப்போருக்குக் கூறப்பட்டது.

2.6 தரவுப் பகுப்பாய்வு

மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கருவிகளைப் பயன்படுத்தித் திரட்டப்பட்ட தகவல்கள் விசேட நோக்கங்களின் கீழ் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டுள்ளன. அவை தொடர்ந்துவரும் அத்தியாயத்தில் தரப்பட்டுள்ளன.

அத்தியாயம் -3

தரவுப் பகுப்பாய்வு

3.1 அறிமுகம்

இந்த அத்தியாயமானது ஆய்வில் திரட்டப்பட்ட தரவுகளைப் பகுப்பாய்வு செய்கிறது. இந்த அத்தியாயம் மூன்று பிரிவுகளைக் கொண்டுள்ளது. பிரிவு 3.2 இல் தரம் 6 - 8 இற்கான 2NL பாடத்திட்டம் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டுள்ளது.

பிரிவு - I

3.2 பாடத்திட்டம் பற்றிய பகுப்பாய்வு

முதலாவதாக செவிமடுத்தல் திறனுக்கான பாடத்திட்டம் இப்பிரிவில் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டுள்ளது. தரம் 6 பாடத்திட்டத்துக்கான அறிமுகத்தில் வாய்மூலத் திறன்களைக் கற்பதற்குக் கூடுதலான அழுத்தம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேலும், பாடத்திட்டத்தின் வடிவமானது ஐரோப்பியச் சுட்டகத்தின் குறிப்புகளை அடிப்படையாகக் கொண்டுள்ளது. (இணைப்பு 5)

அட்வணை 3.1 தரம் 6 – 8 தொடர்பான கேட்டல் தேர்ச்சிகள்

செவிமடுத்தல்			
தரம்	தேர்ச்சி	தேர்ச்சிமட்டம்	கற்றல்விளைவுகள்
தரம் 6	1.0 நாளாந்த நிலைமைகள் தொடர்பான பாடநாலிலு ஸ்ன நிலைமைகளை செவிமடுப்பதுடன் அவற்றை விளங்கிப் பிரதிபலிப்பர்	1.1 சிநேக பூர்வமான உரையாடலைச் செவிமடுத்து அதற்குப் பிரதிபலிப்பர்	<ul style="list-style-type: none"> புதிய சொற்களை தெரிந்துக் கொள்வதுடன் அவற்றை பயன்படுத்துவார் சந்தர்ப்பத்துக்கு ஏற்றவாறு துலங்குவார். கவனமாகச் செவிமடுப்பதுடன் உரையாடுவார்.
		1.2 அறிவுறுத்தல்களைச் செவிமடுத்துத் துலங்குவார்.	<ul style="list-style-type: none"> அறிவுறுத்தல் தொடர்பான சொற்களை இனங்கண்டு வாசிப்பார். அறிவுறுத்தல்களைச் செவிமடுத்துத் துலங்குவார். அறிவுறுத்தலின்படி செவிமடுப்பவார்.
		1.3 விசாரணைகள் மற்றும் வழிகாட்டல்களைச் செவிமடுத்தலும் துலங்குதலும்	<ul style="list-style-type: none"> விசாரணை ஒன்றை செவிமடுப்பதற்கு பொருத்தமானவாறு துலங்குவார். தகவல்களைப் பின்பற்றித் திசைகளைக் காண்பார். அறிந்த விசாரணையின் படி செயற்படுவார்.
		1.4 அறிவித்தலைச் செவிமடுத்தலும் துலங்குதலும்	<ul style="list-style-type: none"> கேட்டுக்கொண்ட அறிவித்தலிலுள்ள தகவலைக் கூறுவார். அறிவித்தலுக்கு ஏற்பச் செயற்படுவார்.

செவிமடுத்தல்			
தரம்	தேர்ச்சி	தேர்ச்சிமट்டம்	கற்றல்விளைவுகள்
தரம் 6		1.5 வாணைலி மற்றும் பதிவுகளின் ஒலிபரப்பைச் செவிமடுத்து மகிழ்வர்	<ul style="list-style-type: none"> பாடலுக்குற்ப செயற்படுவர். ஒருபாடலைச் செவிமடுத்துப் பாடுவர். குழுவாகப் பாடுவர். பாடலை இரசிப்பார்.
தரம் 7	1.0 பாடநாலிலுள்ள நாளாந்த சந்தர்ப்பங்களைச் செவிமடுத்து அவற்றைக் கிரகித்துத் துலங்குவார்.	1.1 சிநேகபூர்வமான உரையாடலைச் செவிமடுத்தலும் துலங்குதலும்.	<ul style="list-style-type: none"> சிநேகபூர்வமான உரையாடலைக் கவனமாகச் செவிமடுப்பதோடு தகவலையும் சந்தர்ப்பத்தையும். இனங்காண்பார். உரையாடலை நிகழ்வுகளை அறிந்து கூறுவர். சிநேகபூர்வமான உரையாடலில் புதிய சொற்களைப் பயன்படுத்திப் பங்கேற்பார்.
		1.2 அறிவுறுத்தலைச் செவிமடுத்தலும் துலங்குதலும்.	<ul style="list-style-type: none"> அறிவுறுத்தல்களைச் செவிமடுத்து அவற்றைக் கூறுவர். அறிவுறுத்தலுக்குவாய்மொழி மூலம் துலங்குவர். அறிவுறுத்தலின்படி செயற்படுவர்.
		1.3 விசாரணைகளுக்கும் வழிகாட்டலுக்கும் துலங்குவார்.	<ul style="list-style-type: none"> வழிகாட்டலில் இடம்பெறும் சந்தர்ப்பத்தைக் கிரகித்து அதனைக் கூறுவர். வழிகாட்டலை வழங்குதல் தொடர்பான சொற்களை இனங்கண்டு அவற்றைக் கூறுவர். விசாரணை தொடர்பான வழிகாட்டலுக்குச் சரியாகத் துலங்குவார்.
		1.5 வாணைலி ஒலிபரப்பைச் செவிமடுத்தலும் மகிழ்தலும்	<ul style="list-style-type: none"> பாடலிலுள்ள சந்தர்ப்பத்தை விளக்குவர். பாடலைச் செவிமடுத்துப் பாடுவர் பாடலைப்பாடு மகிழ்வர்
		1.1 சிநேகபூர்வமான உரையாடலைச் செவிமடுத்தலும் துலங்குதலும்	<ul style="list-style-type: none"> சிநேகபூர்வமான உரையாடலைக் கவனமாகச் செவி மடுத்து தகவலையும்சந்தர்ப் பத்தையும் இனங்காண்பார் உரையாடலை நிகழ்வுகளை அறிந்து கூறுவார். நட்புரிதியான உரையாடலில் புதிய சொற்களைப் பயன்படுத்திப் பங்கேற்பார்.
தரம் 8		1.1 சிநேகபூர்வமான உரையாடல்களைச் செவிமடுப்பார் மற்றும் துலங்குவார்.	<ul style="list-style-type: none"> உரையாடலில் உள்ள நிகழ்வுகளை இனங்காண்பார் மற்றும் கூறுவர். வினாக்கேட்டலில் பயன் படுத்தப்பட்ட நிகழ்ச்சியை இனங்காண்பார் மற்றும் கூறுவார். கவனமாகச் செவிமடுப்பார். விளங்குவார். மற்றும் துலங்குவார்.
		1.2 அறிவுறுத்தல்களைச் செவிமடுப்பார் மற்றும் துலங்குவார்.	<ul style="list-style-type: none"> நிகழ்வு தொடர்பான அறிவுறுத்தல்களை இனங்காண்பார் மற்றும் அவற்றைக் கூறுவார்.

செவிமடுத்தல்			
தரம்	தேர்ச்சி	தேர்ச்சிமட்டம்	கற்றல்விளைவுகள்
			<ul style="list-style-type: none"> அறிவுறுத்தல் தொடர்பான சந்தர்ப்பத்தை இனங்காண்பார் அதனைக் கூறுவர்.
		1.3 விசாரணைகளையும் வழிகாட்டல்களையும் செவிமடுப்பர் மற்றும் துலங்குவார்.	<ul style="list-style-type: none"> வழிகாட்டலைக் கற்றல்விளைவுகள் சந்தர்ப்பத்தை இனங்காண்பார். விசாரணை தொடர்பான சொற்களை இனங்கண்டு கொள்வர் மற்றும் பயன்படுத்துவார். விசாரணைக்குத் துலங்குவார்.
		1.4 அறிவித்தலைச் செவிமடுப்பர் மற்றும் துலங்குவார்	<ul style="list-style-type: none"> அறிவித்தல் ஒன்றைச் செவிமடுத்துச் செய்தியைத் தெரிவிப்பார். ஒர் அறிவித்தலிலுள்ள அடிப்படை அம்சங்களை இனங்காண்பார். மற்றும் அவற்றை முன்வைப்பார். அறிவுத்தலிலுள்ள செய்தியின்படி செயற்படுவார்.
		1.5 வானோலி ஒலிபரப்பைச் செவிமடுப்பர் மற்றும் மகிழ்வர்	<ul style="list-style-type: none"> ஒரு பாடலைச் செவிமடுப்பர் அதனைப் பாடுவார் ஒரு பாடலின் எளிமையான அர்த்தத்தைக் கூறுவார். பாடலில் இடம்பெறும் சந்தர்ப்பத்தை இனங்காண்பார் பாடலைச் செவிமடுப்பர் மற்றும் பாடுவார்.

இந்த பாடத்திட்டத்திலே செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு தொடர்பான இரண்டு தேர்ச்சிகள் உள்ளன. மற்றும் செவிமடுத்தல் தேர்ச்சியானது ஜந்து தேர்ச்சிமட்டங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது.

செவிமடுத்தல் தொடர்பான தேர்ச்சியானது செவிமடுத்தலோடு மட்டுப்படுத்தப்படாமல் பேச்சோடும் ஈடுபடுகிறது. பாடநூலில் உள்ள நாளாந்தச் சந்தர்ப்பங்களோடு தொடர்புடையவற்றை.

“செவிமடுத்தலும் விளங்கிக்கொள்ளலும் மற்றும் துலங்குதலும்.”

மேலும் தரம் 6 – 8 பாடத்திட்டங்களில் சகல தரங்களிலும் ஒரே விதமான தேர்ச்சிமட்டங்கள் உள்ளன. மறுபுறுத்தில், CEFL செவிமடுத்தல்கூறு செவிமடுத்தலோடு மட்டும் வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும், இது தரவரிசை அடிப்படையில் எளிமையானதிலிருந்து சிக்கலானதற்கு மாறுகின்றது.

தொடங்குபவர் A1 செவிமடுத்தல்

மக்கள் ஆறுதலாகவும் தெளிவாகவும் பேசும் போது தன்னைப் பற்றியும் தனது குடும்பம் மற்றும் தனது உடனடிக் காட்சிநிலைச் சுற்றாடல் பற்றியதுமான பர்ச்சயமுள்ள சொற்களையும் மிக அடிப்படையான சொற்றொடர்களையும் விளங்கிக் கொள்ள முடியும்.

இந்த மட்டத்திலே மாணவர்கள் எளிமையான சொற்களையும் சொற்றோடர்களையும் மட்டும் இனங்கண்டுகொள்ள வேண்டும் என எதிரிபார்க்கப்படுகின்றன தவிர வாய்மூலம் துலங்க வேண்டும் என்பதல்ல. மிக உயர் தரங்களில்கூட மாணவர் செவிமடுக்கும் திறனை விருத்தி செய்வதற்கான விளக்கத்தை மட்டுமே கொண்டுள்ளனர்.

மட்டம் C2 செவிமடுத்தல்

நான் எந்த வகையான பேச்சு மொழியையும் விளங்கிக்கொள்வதில் சிரமப்படவில்லை. அது நேரடியாகவோ அல்லது ஒலிபரப்படுவதாகவோ இருக்கலாம். துரிதகதியில் வழங்கப்படும் போதும் கூடச் சிரமமில்லை. சில சமயங்களில் உச்சரிப்புடனும் எனக்கு பர்ச்சயம் உண்டு.

வழக்கமாக தேர்ச்சியடிப்படைக் கலைத்திட்டத்திலும் மற்றும் இலங்கையின் ஆங்கிலமொழிக் கலைத்திட்டத்திலும் ஆரம்பத்தரங்களில் அடிப்படைத் தேர்ச்சிகள் உள்ளடக்கப்படுகின்றன. உதாரணம், உயர் தரங்களில் அடிப்படைத் திறன்கள் மீழ்கழற்சிக்கு உட்படும்போது அவற்றை அறிமுகப்படுத்தப்படுகின்ற வேளையில் 2NL செவிமடுத்தல் திறன்களின் ஜந்து மட்டங்களும் தரம் 6 இல் அறிமுகப்படுத்தப்படுகின்றன.

பேச்சத் தொடர்பான தேர்ச்சிகள்

அட்டவணை 3.2 : தரங்கள் 6 – 8 பேச்சு தொடர்பான தேர்ச்சிகள்

பேச்சு			
தரம்	தேர்ச்சி	தேர்ச்சி மட்டம்	கற்றல் விளைவுகள்
6 நாம்	2.0 பொதுவான நியாயமான எடுகோள் அடிப்படையிலான சந்தர்ப்பங்களில் உரையாடலில் பங்கேற்பதன் மூலம் பங்களிப்புச் செய்வார்.	2.1 அறிவுறுத்தல்களுக்குத் துலங்குவதில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> எளிமையான அறிவுறுத்தலை இனங்காண்பார் மற்றும் கூறுவார். வாய்மூல அறிவுறுத்தலுக்குத் துலங்குவார். எளிமையான அறிவுறுத்தலுக்கேற்ப செயற்படுவார்.
		2.2 வழிகாட்டல்களைக் கேட்கும் போது துலங்குவதில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> வழிகாட்டலைக் கேட்டல் மற்றும் அவற்றைக்கறும் சந்தர்ப்பங்களை இனங்காண்பார். சிநேகபூர்வமான கலந்துரையாடலி ல் இணைவார் தமது கருத்துகளைத் தெரிவிப்பார்.
		2.3 சிநேகபூர்வமான உரையாடல்களில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> உரையாடலின்போது வினாக்கள் கேட்பார். உரையாடலில் ஒருவருடைய கருத்தைத் தெரிவிப்பார்.
		2.4 தகவல் பரிமாற்றத்தில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> தெளிவு பெறுவதற்கு வினாக்களைக் கேட்பார். தமக்குத் தெரிந்தவற்றைத் தெரிவிப்பார்.
		2.5 பரிமாறுவதில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> பரிமாற்றம் தொடர்பில் விணவுவார். பரிமாற்றத்தின் போது கருத்துத் தெரிவிப்பார்.

பேச்சு			
தரம்	தேர்ச்சி	தேர்ச்சி மட்டம்	கற்றல் விளைவுகள்
7	2.0 உரையாடலில் பங்கேற்பதன் மூலம் பொதுவான நியாயமான மற்றும் எடுகோள் ரீதியான சந்தர்ப்பங்களில் பங்களிப்புச் செய்வார்.	2.6 குறுகிய வாய் மொழிக் கூற்றுகளைத் தெரிவிப்பார்.	<ul style="list-style-type: none"> ஓருவர் பற்றிய தகவலை முன்வைப்பார். தடையின்றித் தகவலைத் தெரிவிப்பார்.
		2.1 அறிவுறுத்தல்களுக்குத் துலங்குவதில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> எளிமையான அறிவுறுத்தல்களை இனங்காண்பார் மற்றும் கூறுவார். வாய்மொழி அறிவுறுத்தல்களுக்குத் துலங்குவார். எளிமையான அறிவுறுத்தலின்படி செயற்படுவார்.
		2.2 வழிகாட்டல்களைக் கேட்பதற்குத் துலங்குவதில் தலையிடுவா.	<ul style="list-style-type: none"> அறிவுறுத்தல் தொடர்பான செலவுகளை இனங்காண்பார். அவற்றை வாசிப்பார். அறிவுறுத்தலுக்குச் செவிமடுப்பார் மற்றும் துலங்குவார். அறிவுறுத்தலுக்கேற்பாகச் செயற்படுவார்.
		2.3 சிநேக பூர்வமான உரையாடலில் தலையிடுவா.	<ul style="list-style-type: none"> உரையாடலின் போது வினாக் கேட்பார். உரையாடலின்போது ஒருவருடைய கருத்தைத் தெரிவிப்பார்.
		2.4 தகவல் பரிமாறுவதில் தலையிடுவா.	<ul style="list-style-type: none"> தெளிவு பெற வினாக் கேட்பார். என்ன தெரியும் என்பதைத் தெரிவிப்பார்.
		2.5 பரிமாற்றங்களில் தலையிடுவார்	<ul style="list-style-type: none"> பரிமாற்றம் ஒன்று தொடர்பாக வினவுவார். பரிமாற்றம் ஒன்றிலே தமது கருத்தைத் தெரிவிப்பார்
8	2.0 பொதுவான உரையாடலில் சேர்வர் பொருத்தமான முறையில் துலங்குவார்	2.6 குறுகிய வாய்மொழிக் கூற்றைத் தெரிவிப்பார்.	<ul style="list-style-type: none"> ஓருவர் பற்றிய தகவலை முன்வைப்பார். தடையின்றித் தகவலைத் தெரிவிப்பார்.
		2.1 அறிவுறுத்தலுக்குத் துலங்கும் போது தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> எளிமையான அறிவுறுத்தலை இனங்காண்பார் மற்றும் கூறுவார். வாய்மூல அறிவுறுத்தலுக்குத் துலங்குவார். எளிமையான அறிவுறுத்தலின்படி செயற்படுவார்.
		2.2 வழிகாட்டல்கள் கேட்கும் போது துலங்குவதில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> வழிகாட்டல் கேட்டல் தொடர்பான சந்தர்ப்பங்களை அறிந்து கொள்வார். சிநேக பூர்வமான கலந்துரையாடலில் சேர்ந்துகொள்வார் தமது கருத்தைத் தெரிவிப்பார். விசாரணைக்குத் துலங்குவார்.
9	2.3 சிநேகபூர்வமான உரையாடலில் தலையிடுவார்.	2.1 அறிவுறுத்தலுக்குத் துலங்கும் போது தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> உரையாடல் தொடர்பான சந்தர்ப்பத்தை அறிந்து கொள்வார். சிநேக பூர்வமான கலந்துரையாடலில் சேர்ந்துகொள்வார் தமது கருத்தைத் தெரிவிப்பார். தகவலை விசாரிப்பதில் தலையிடுவார்.
		2.2 வழிகாட்டல்கள் கேட்கும் போது துலங்குவதில் தலையிடுவார்.	<ul style="list-style-type: none"> வழிகாட்டல் கேட்டல் தொடர்பான சந்தர்ப்பத்தை அறிந்து கொள்வார். சிநேக பூர்வமான கலந்துரையாடலில் சேர்ந்துகொள்வார் தமது கருத்தைத் தெரிவிப்பார். விசாரணைக்குத் துலங்குவார்.

பேச்சு			
தரம்	தேர்ச்சி	தேர்ச்சி மட்டம்	கற்றல் விளைவுகள்
		2.4 தகவல் பரிமாறுவதில் தலையிடுவர்.	<ul style="list-style-type: none"> சந்தர்ப்பத்தை இனங்காண்பர் மற்றும் பெயரிடுவர். சந்தர்ப்பத்தைத் தெளிவுபடுத்து வதற்கான தகவல்களைக் கேட்பர் தகவலை விசாரிப்பதில் தலையிடுவர்.
		2.5 பரிமாறுவதில் தலையிடுவா்.	<ul style="list-style-type: none"> சந்தர்ப்பத்தை இனங்காண்பர் மற்றும் பெயரிடுவர். சந்தர்ப்பத்துடன் தொடர்புடைய சொற்களைப் பயன்படுத்திப் பரிமாற்றும் செய்வர். பரிமாற்றத்தில் சிநேகபூர்வமான முறையில் தலையிடுவர்.
		2.6 கலந்துரையாடலில் சேர்ந்து கொள்வர்.	<ul style="list-style-type: none"> கலந்துரையாடலுக்கான சந்தர்ப்பங்களை இனங்காண்பர் மற்றும் பெயரிடுவர். கலந்துரையாடலில் சேர்ந்து கொள்வர். தமது கருத்துகளைத் தெரிவிப்பார். கலந்துரையாடலின் போது சிநேக பூர்வமான முறையில் செயற்படுவர்.

மேலேயுள்ள சட்டகத்தைக் கவனத்திற் கொள்ளும் போது அங்கு ஆறு தேர்ச்சி மட்டங்கள் உள்ளமையைக் காணலாம். மேலும், தரம் 8 இல் உள்ள தேர்ச்சி தரம் 6 மற்றும் 7 என்பவற்றிலும் பார்க்க வித்தியாசமானவை. CEFR உடன் ஒப்பிடும்போது பேச்சு என்பது முதலில் இடைத்தாக்கத்தில் பேச்சு மற்றும் உற்பத்தியில் பேச்சு என்றவாறு பிரிக்கப்படுகிறது.

இடைத்தாக்கத்தில் பேச்சு

ஆரம்ப மட்டத்தில் உற்பத்திப் பேச்சில் “இது செய்ய முடியும்” கூற்றாகும்.

என்னால் எளிமையான முறையில் இடைத்தாக்கம் செய்ய முடியும் மற்றும் அதனைத் திரும்பக் கூறினால் அல்லது ஆறுதலான வேகத்தில் பேசும் வகையில் விடயங்களை மீள அமைத்து நான் என்ன சொல்வதற்கு முயற்சிக்கிறேன் என்பதை உருவாக்க உதவினால் என்னால் இடைத்தாக்கம் செய்ய முடியும். உடனடியாகத் தேவைப்படும் அல்லது மிகவும் பரிச்சயமான விடயங்களில் என்னால் எளிமையான வினாக்களைக் கேட்கவும் விடைகூறவும் முடியும்.

உற்பத்தியில் பேச்சு

ஆரம்பநிலையில் உற்பத்தியில் பேசுக்கான கூற்று “செய்ய முடியும்” என்பதாகும்.

நான் ஓரளவுக்கு ஆற்றொழுக்கோடும் தன்னிச்சையாகவும் பேசுவேன். இதனால் பேசுவோருடன் ஒழுங்காக இடைத்தாக்கஞ் செய்வது சாத்தியமாகும். பரிச்சமான

சூழமைவில் என்னால் கலந்துரையாடலில் நன்கு பங்கேற்க முடியும். எனது கருத்துகளை பேணக் கூடியவாறும் இருக்கும்.

CEFR மற்றும் தேர்ச்சி அடிப்படை 2NL கலைத்திட்டம் ஆகியவை வேறுபாடுடையவை என்ற முடிவுக்கு வரலாம்.

சுருக்கம்

2NL கலைத்திட்டமானது CEFR அடிப்படையாகக் கொண்டது எனக் கூறினாலும் இதற்கு துணைபுரியும் சான்றுகள் எவையும் இல்லை. மறுபுறத்திலே, இலங்கை தேர்ச்சி அடிப்படைக் கலைத்திட்டத்தைப் பின்பற்றியபோதிலும் 2NL பாடத்திட்டம் தேர்ச்சி அடிப்படைக் கலைத்திட்டத்துடன் முழுமையாக ஒத்துச் செல்லவில்லை.

பிரிவு - II

3.3 பாடசாலைத் தகவல் பற்றிய பகுப்பாய்வு

வகுப்பறையில் கற்றல் கற்பித்தல் செயல்முறையானது கலைத்திட்டத்தாலும் கற்பிக்கும் ஆசிரியராலும் பாதிப்புக்கு உள்ளாகிறது. வாய்மொழிச் சோதனை நிருவகிக்கப்பட்ட முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலை மாதிரியிலிருந்து 2NL கற்பிக்கும் ஆசிரியர் மற்றும் 2NL கற்பிக்கும் பாடசாலைகளில் கிடைக்கும் வளங்கள் ஆகியவை தொடர்பான தகவல்கள் ஆராயப்பட்டன. அடுத்து வரும் பகுதியில் ஆசிரியர் தோற்றப்பாடுகள் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டுள்ளன.

3.3.1 ஆசிரியர் தோற்றப்பாடு

ஆசிரியர் தோற்றப்பாடு அவர்களுடைய கல்வித் தகைமைகள் தொழில்சார் பயிற்சி 2NL கற்பிப்பதற்கெனப் பெற்றுக் கொண்ட பயிற்சி என்றவாறு விபரிக்கப்பட்டுள்ளது. 2NL கற்பிப்பதற்கெனப் பெற்றுக்கொண்ட பயிற்சியின்படி ஆசிரியர் மாதிரியின் பரம்பல் அட்டவணை 3.3 இல் எடுத்துக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

அட்டவணை 3.3 பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பயிற்சியின் அடிப்படையில் ஆசிரியர் மாதிரி

பாடசாலை வகை	ஆசிரியர்கள் கற்பிக்க பயிற்சி பெற்றனர் 2NL			
	ஆம்		இல்லை	
	இல	%	இல	%
முன்னோடி	6	60	4	40
முன்னோடி அல்லாத	4	40	6	60

அட்டவணை 3.3 இல் குறிப்பிடுவது போல முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் குறைந்த அளவான ஆசிரியர்கள் 2NL கற்பிப்பதற்கெனப் பயிற்றப்பட்டுள்ளனர். ஆயினும், முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் கூட 40% ஆசிரியர்களே 2NL கற்பிப்பதற்குப் பயிற்றப்பட்டுள்ளபோது முன்னோடி அல்லாதவற்றில் 60% பயிற்றப்படாமல் உள்ளனர். ஆசிரியர்கள் பயிற்றப்பட்ட நிறுவனங்களின் பட்டியல் பின்வரும் 3.4 அட்டவணையில் தரப்பட்டுள்ளது.

அட்டவணை 3.4 ஆசிரியர்கள் பயிற்றப்பட்ட நிறுவனங்கள்

	நிறுவனம்	தொகை
01	தேசிய கல்வி நிறுவகம்	1
02	GIZ	4
03	தேசிய கல்வியற் கல்லூரி	2
04	தொலை கல்விப் பயிற்சி ஸ்ரீ பாத மத்திய கல்லூரி	1
05	ஆசிரியர் மத்திய நிலையம்	1
06	வலயக் கல்வி அலுவலகம்	1
07	களனிப் பல்கலைக்கழகம்	1

2NL ஆசிரியர்களையும் NCoE விரிவுரையாளர்களையும் பயிற்றுவிப்பதற்கு GIZ நிதி வழங்கிய போதிலும் இங்கு தரப்பட்டுள்ள மாதிரியில் NCoE டிப்புளோமா பெற்றவர் இரண்டு பேர் மட்டுமே உள்ளனர். இவர்களுள் ஒருவர் ஆரம்ப வகுப்புப் பயிற்சி பெற்ற ஆசிரியர் மற்றவர் தரம் 6 – 9 களில் கற்பிக்கவில்லை எனினும் க.பொ.த (சா/த) 2NL இற்குத் தோற்றும் மாணவருக்குக் கற்பிக்கிறார்.

பெரும்பாலான 2NL கற்பிக்கும் ஆசிரியர் குறுகியகாலப் பயிற்சி பெற்றவர் என்பதுடன் நீண்டகாலத் தொழில்சார் விருத்தி நிகழ்ச்சித் திட்டங்களை நடத்த வேண்டிய தேவை உள்ளது.

இணைக்கலைத்திட்டச் செயற்பாடுகள்

அநேகமான மாதிரிப் பாடசாலைகளில் 2NL விருத்திக்கான இணைக்கலைத்திட்டச் செயற்பாடுகள் இடம்பெறவில்லை.

ஐந்து பாடசாலைகளில் ஆசிரியர்கள் காலைக் கூட்டத்தில் 2NL இடம்பெற்றுள்ளதாகக் கூறினர்.

ஏனைய வளாங்கள்

எந்தவொரு பாடசாலையும் தாம் GIZ ஆல் தயாரிக்கப்பட்ட கேட்டல் சாதனங்களைப் பயன்படுத்துவதாகக் கூறவில்லை.

பிரிவு - III

3.4 மாணவருடைய வினையாற்றல்

இந்தப் பிரிவிலே ஐந்து மாகாணங்களிலிருந்து 20 பாடசாலைகளில் நடத்தப்பட்ட வாய்மொழிச் சோதனையை அடிப்படையாக கொண்டு மாணவரின் வினையாற்றல் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டுள்ளது. வாய்மொழித் தொடர்பாடல் திறன்கள் செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு என்பவற்றை உள்ளடக்கியது. இரண்டு திறன்களிலும் மாணவரின் வினையாற்றல்கள் தனித்தனியாகப் பகுப்பாய்வு செய்யப்படுகிறன.

3.4.1 செவிமடுத்தவில் வினையாற்றல்

அட்டவணை 3.5 : செவிமடுத்தவில் மாணவரின் வினையாற்றல்

மாகாணம்	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி		மொத்த நியம விலகல்	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்		
மத்திய	3.55	3.4	4.3	3.5	3.9	3.4
கிழக்கு	1.75	2.9	4.1	2.8	2.9	3.0
வடக்கு	3.85	2.8	2.4	2.8	3.1	2.8
சபரகமுவ	3.8	3.0	4.4	4.4	4.1	3.7
ஊவா	2.75	2.9	5.1	3.6	3.9	3.4
மொத்தப் பெறுமதி	3.14	3.0	4.05	3.5	3.6	3.3

வடமாகாணம் தவிர்ந்த ஏனைய மாகாணங்களில் மாணவரின் வினையாற்றலைக் கவனத்திற்கொள்ளும்போது முன்னோடிப் பாடசாலைகளின் வினையாற்றல் முன்னோடி அல்லாதவற்றிலும் பார்க்கச் சிறப்பாக உள்ளது.

3.4.2 பேச்சில் வினையாற்றல்

அட்டவணை 3.6 : பேச்சில் மாணவரின் வினையாற்றல்

மாகாணம்	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி		மொத்த நியம விலகல்	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்		
மத்திய	2.25	3.0	2.55	3.5	2.4	3.2
கிழக்கு	2.6	3.8	3.3	2.9	2.95	3.4
வடக்கு	2.35	2.5	0.85	2.2	1.6	2.4
சபரகமுவ	4.4	3.8	3.9	4.5	4.15	4.1
ஊவா	2.95	2.7	4.55	3.0	3.75	2.9
மொத்தப் பெறுமதி	2.91	3.2	3.03	3.5	2.97	3.4

பேச்சு தொடர்பான வினையாற்றலைக் கவனத்திற் கொள்ளும்போது வித்தியாசமான நிலை உருவாகியுள்ளது. சப்பிரகமுவ மற்றும் வடக்கு மாகாணங்களில் மாணவரின் வினையாற்றல் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் முன்னோடிப்பாடசாலைகளிலும் பார்க்கச் சிறப்பாக இருந்தன.

3.4.3 முழுமையான வினையாற்றல்

மாணவரின் முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள் செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு ஆகிய இரண்டினதும் வினையாற்றலைக் கவனத்திற்கொண்டு அளவிடப்பட்டுள்ளன.

அட்டவணை 3.7 : மாணவரின் முழுமையான வினையாற்றல் தொடர்பாடல் திறன்கள்

மாகாணத்தின் பெயர்	இடைப்பெறுமானம்		மாணவர் எல்லோருக்குமான இடைப்பெறுமானம்
	முன்னோடி அல்லாத	முன்னோடி	
மத்திய	5.80	6.85	6.33
கிழக்கு	4.35	7.40	5.88
வடக்கு	6.20	3.25	4.73
சபரகமுவ	8.20	8.25	8.23
ஊவா	5.70	9.65	7.68
மொத்தப் பெறுமதி	6.05	7.08	6.57

அட்டவணை 3.7 இன்படி வடமாகாணம் தவிர்ந்த ஏனைய மாகாணங்களில் முன்னோடிப் பாடசாலைகளின் வினையாற்றல் மற்றையதிலும் பார்க்கச் சிறந்தது.

முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத இரண்டு பாடசாலைகளிலும் மாணவரின் வினையாற்றல் போதனாமோழி, பாடசாலை வகை மற்றும் பால்வகை எனும் மாறிகளுக்கேற்ப வேறுபட்டுள்ளது.

3.4.4. ஏனைய மாறிகளின்படி மாணவரின் வினையாற்றல்

3.4.4.1 போதனாமோழியின்படி செவிமடுத்தலின் வினையாற்றல்

அட்டவணை 3.8 : போதனாமோழியின்படி செவிமடுத்தலின் வினையாற்றல்

பாடசாலை வகை	சிங்கள மொழி மூலம்		தமிழ்மொழி மூலம்	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
முன்னோடி அல்லாத	2	2.12	4	3.34
முன்னோடி	3	3.15	5	3.47
மொத்த இடை	2.29	2.64	4.66	3.41

தமிழ்மொழிமூல மாணவரின் வினையாற்றல் முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகள் இரண்டிலும் சிங்களமொழிமூல மாணவரிலும் பார்க்கச் சிறந்தவை. இதன் பொருள் என்னவெனில், தமிழ்மொழி மூல மாணவரின் சிங்களம் கற்றல் சிங்களமொழி

மூல மாணவரின் தமிழ் கற்றலிலும் பார்க்கச் சிறப்பாக உள்ளது என்பதாகும். ஆயினும், தமிழ்மொழிமூல முன்னோடிப் பாடசாலைகள் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளிலும் பார்க்கச் சற்றுச் சிறப்பாக உள்ளன.

அட்டவணை 3.9 : போதனா மொழியின்படி பேச்சு தொடர்பான வினையாற்றல்

பாடசாலை வகை	சிங்கள மொழி மூலம்		தமிழ் மொழி மூலம்	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
முன்னோடி அல்லாத	2	2.56	4	3.45
முன்னோடி	2	2.67	4	3.73
மொத்த இடை	2	2.60	4	3.59

பேச்சத் திறன்களிலும் அதே செல்நெறியைக் காணமுடியும். தமிழ்மொழிமூல மாணவரின் சிங்களம் பேசும் திறன்கள் சிங்களமொழிமூல மாணவரின் தமிழ்பேசும் திறன்களிலும் பார்க்கச் சிறப்பானது மேலும் இரண்டு மொழிமூலமான இரண்டு வகைப் பாடசாலைகளிலும் வினையாற்றல் வேறுபாடுகள் காணப்படவில்லை.

அட்டவணை 3.10 : முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள்

மொழி மூல மாணவர்	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
சிங்களம்	4	4	5	5
தமிழ்	8	5	9	7
முழுத் தொகை	6	4.5	6.5	6.5

முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் கற்கும் தமிழ்மொழிமூல மாணவரின் முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலை மாணவரின் தொடர்பாடல் திறன்களிலும் பார்க்கச் சிறந்தவை.

மறுபுறத்திலே, முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவரின் தமிழ்பேசும் திறன்கள் முன்னோடி அல்லாதவற்றிலும் பார்க்கச் சிறந்தவை. ஆயினும், அவர்களுடைய வினையாற்றல்கள் தமிழ் மாணவரின் சிங்களம் பேசும் திறனிலும் பார்க்கக் குறைந்தவை.

3.4.4.2 பாடசாலை வகை ரீதியாக மாணவரின் வினையாற்றல்

அட்டவணை 3.11 : பாடசாலை வகை அடிப்படையில் செவிமடுத்தல் தேர்ச்சி

பாடசாலை வகை	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
1AB	2.75	2.79	1.70	2.00
1C	2.34	2.76	5.04	3.63
வகை II	4.73	3.10	3.97	3.40
முழுத் தொகை	3.14	3.03	4.05	3.50

பாடசாலை வகையின் அடிப்படையில் அவை முன்னோடியோ அல்லது முன்னோடி அல்லாதாகவோ இருந்தாலும் மாணவரின் விணையாற்றலில் வேறுபாடுகள் உண்டு. 1AB மற்றும் வகை 2 பாடசாலைகளில் மாணவரின் விணையாற்றல் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் சிறப்பாக உள்ளன. ஆயினும், 1C முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் மாணவர் விணையாற்றல் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளிலும் பார்க்கச் சிறந்தவை.

அட்டவணை 3.12 : பாடசாலை வகையின் அடிப்படையில் பேச்சுத் தேர்ச்சி

பாடசாலை வகை	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
1AB	4.25	4.19	1.60	2.16
1C	1.62	2.31	3.82	3.83
வகை II	4.17	3.10	2.67	3.30
முழுத் தொகை	2.91	3.24	3.03	3.48

பேச்சுத் திறன்கள் தொடர்பாகவும் அதே கோலத்தை அவதானிக்கலாம். முன்னோடி அல்லாத 1AB மற்றும் வகை 2 பாடசாலைகள் முன்னோடிப் பாடசாலைகளிலும் பார்க்க நன்கு விணையாற்றுகின்றன.

அட்டவணை 3.13 : பாடசாலை வகையின்படி முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள்

பாடசாலை வகை	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
1AB	7	5.71	3	3.95
1C	4	4.55	9	6.86
வகை II	9	4.73	7	6.07
முழுத் தொகை	6.05	5.28	7.08	6.45

1AB மற்றும் வகை 2 பாடசாலைகளின் முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள் முன்னோடிப் பாடசாலைகளிலும் பார்க்க முன்னோடிப் பாடசாலைகள் சிறப்பாக உள்ளன. மறுபுறத்திலே 1C முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவரின் முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளிலும் பார்க்கச் சிறப்பாக உள்ளன.

3.4.4.3 பால் வகை ரீதியாக மாணவர் வினையாற்றல்

அட்டவணை 3.14 : செவிமடுத்தல் தேர்ச்சியில் பால்வகை ரீதியான அடைவு

மாணவர் பால்வகை	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
பெண்	3	3.15	4	3.38
ஆண்	3	2.94	4	3.60
முழுத் தொகை	3.14	3.03	4.05	3.50

முன்னோடிப் பாடசாலைகளிலுள்ள ஆண்களும் பெண்களும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளிலும் பார்க்க நன்கு வினையாற்றியுள்ளனர்.

அட்டவணை 3.15 : பேச்சுத் தேர்ச்சியில் பால்வகை ரீதியான அடைவு (10 புள்ளிக்கு)

மாணவர் பால்வகை	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
பெண்	3	3.00	3	3.20
ஆண்	3	3.48	3	3.76
முழுத் தொகை	2.91	3.24	3.03	3.48

பேச்சுத் திறன்கள் தொடர்பாக ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கு இடையில் இரண்டு வகையான பாடசாலைகளிலும் வேறுபாடுகள் இல்லை.

அட்டவணை 3.16 : மாணவரின் தொடர்பாடல் திறன்கள் பற்றிய பால்வகை ரீதியான பகுப்பாய்வு

மாணவர் பால்வகை	முன்னோடி அல்லாத		முன்னோடி	
	இடை	நியம விலகல்	இடை	நியம விலகல்
பெண்	6	5.06	7	6.25
ஆண்	6	5.53	8	6.66
முழுத் தொகை	6.05	5.28	7.08	6.45

முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்களில் முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளிலுள்ள ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் இடையில் வேறுபாடுகள் இல்லை.

3.4.4.4 மாகாண ரீதியான வினையாற்றல்

இப்பிரிவிலே மாணவரின் வினையாற்றல் திறன் ரீதியாக ஒவ்வொரு மாகாணத்திற்கும் கலந்துரையாடப்பட்டுள்ளது.

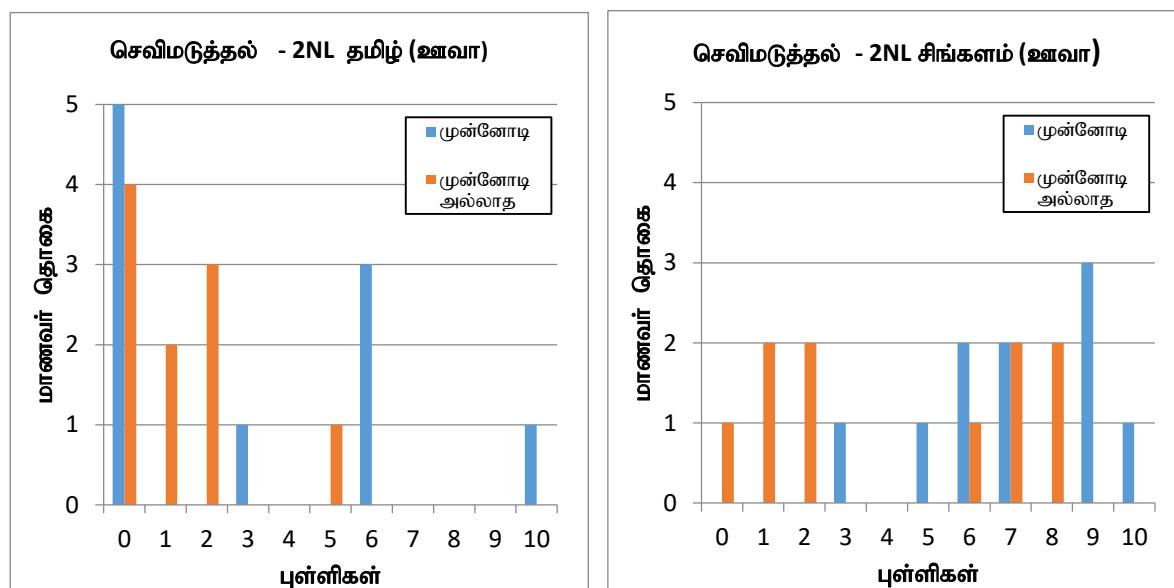
அத்தியாம் 2 இல் விபரிக்கப்பட்டதுபோல ஒவ்வொரு மாகாணத்திலும் நான்கு பாடசாலைகள் இரண்டு முன்னோடிப் பாடசாலைகள் மற்றும் இரண்டு முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகள் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளன. இரண்டு வகைப் பாடசாலைகளும் அவற்றின்

பாடசாலை வகை மற்றும் அமைவிடம் என்பவற்றில் ஒத்தவை ஒன்று தமிழ்மொழிப் பாடசாலை. அங்கு மாணவர் 2NL சிங்களம் கற்றனர். மற்றையது சிங்களமொழிப் பாடசாலை. அங்கு 2NL தமிழ்மொழியாகும். ஒவ்வொரு பாடசாலையிலும் இருந்து 10 மாணவர்கள் எழுமாற்றாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சுத் திறன்களைப் பரீட்சிப்பதற்கு இரண்டு வேறுபட்ட விடயங்கள் எழுமாற்றாகக் கொடுக்கப்பட்டன.

முதலிலே ஊவா மாகாணத்தின் வினயைாற்றல் பகுப்பாய்வு செய்யப்படுகிறது.

செவிமடுத்தல்

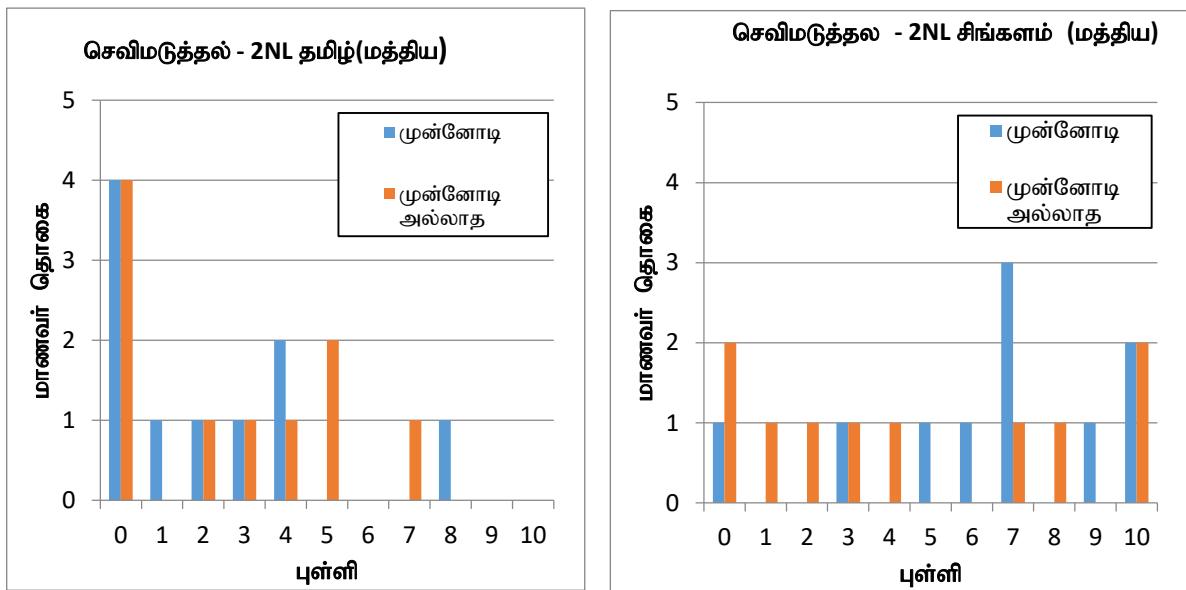
ஊவா



உரு 3.1 கேட்டல் திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினயைாற்றல் - ஊவா மாகாணம்

10 தமிழ்மொழியில் மாணவரில் முன்னோடிப் பாடசாலையில் இருந்த 5 பேர் பூச்சியப் புள்ளி பெற்றனர். மறுபுறத்திலே முன்னோடி அல்லாத பாடசாலையில் 4 பேர் பூச்சியம் பெற்றனர். இதன்பொருள் என்னவெனில் மாணவர் ஒரு சொல்லைக்கூட விளங்கிக்கொள்ளவில்லை அல்லது துலங்கள் காட்டவில்லை. சில முன்னோடிப் பாடசாலையில் ஒரு மாணவன் 5 வினாக்களுக்கும் சரியாகப் பதில் கூறி முழுப் புள்ளியைப் பெற்றுக் கொண்டான். மூன்று மாணவர்கள் 6 புள்ளிகளையும் இன்னொரு மாணவன் ஒருபுள்ளியையும் பெற்றுக்கொண்டனர். ஒப்பீட்டு ரீதியாகப் பார்க்கும்போது முன்னோடி அல்லாத பாடசாலையிலிருந்து ஒரு மாணவர்க்கூட முழுப்புள்ளிகளைப் பெற்றுக் கொள்ளவில்லை. ஒரு மாணவன் ஆகக்கூடிய புள்ளியாக 5 புள்ளிகளையும் 3 மாணவர் இரண்டு புள்ளிகளையும் பெற்றனர். ஆகவே, சிங்களமொழியில் முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவரின் செவிமடுக்கும் திறன் முன்னோடி அல்லாதவற்றிலும் பார்க்கச் சிறந்தது என்ற முடிவுக்கு வரலாம்.

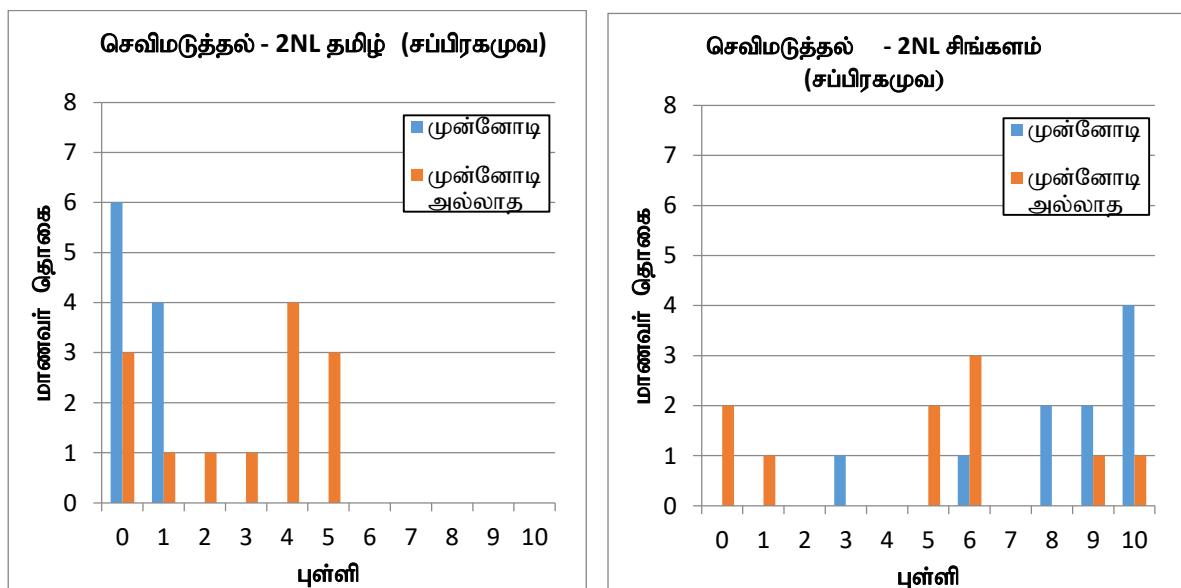
மத்திய மாகாணம்



உரு 3.2 கேட்டல்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - மத்திய மாகாணம்

மத்திய மாகணத்தின் வினையாற்றலைக் கவனத்திற் கொள்ளும்போது முன்னோடிப் பாடசாலைக்கும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளுக்கும் இடையே பாரிய வித்தியாசம் காணப்படவில்லை. சிங்கள மொழிமூலப் பாடசாலைகயில் நான்கு மாணவர் இருவகைப் பாடசாலைகளிலும் பூச்சியப் புள்ளி பெற்றனர். முன்னோடிப் பாடசாலையில் இரண்டு மாணவர் 7 புள்ளிகள் பெற்றனர். புள்ளிப் பரம்பலுடன் ஒப்பிடுகையில் சிங்களச் செவிமடுத்தல் திறன்களில் தமிழ்மொழி முன்னோடிப் பாடசாலைகள் சிறந்தவகையாகக் காணப்படுகின்றன.

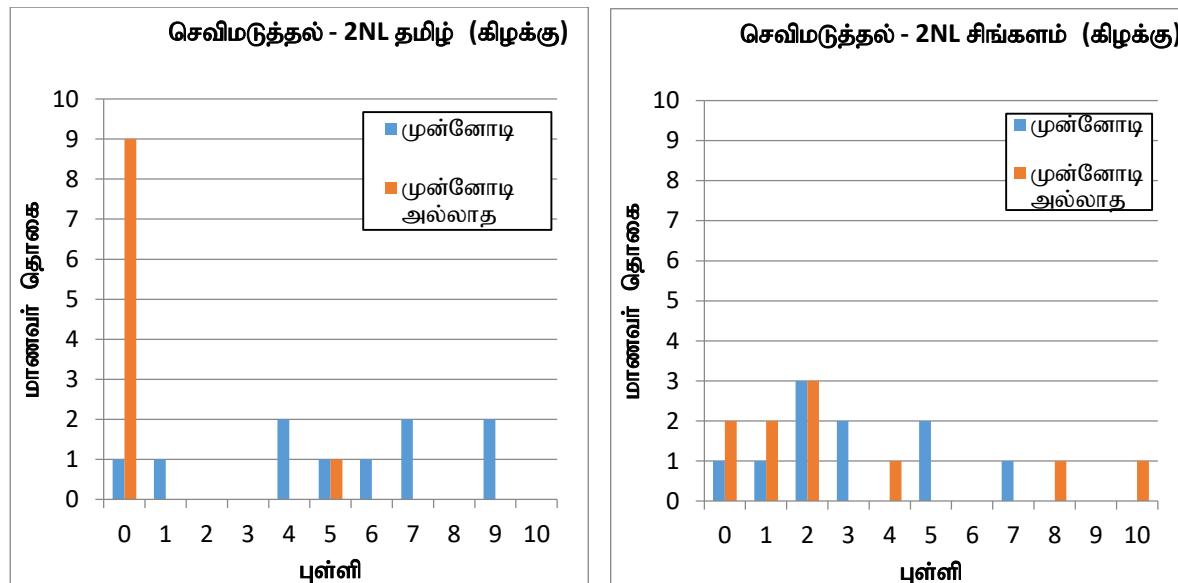
சப்பிரகமுவ மாகாணம்



உரு 3.3 கேட்டல்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - சப்பிரகமுவ மாகாணம்

உரு 3.3 குறிப்பிடுவது போல சிங்களமொழிமூல மாணவரின் தமிழ் செவிமடுத்தல் திறன்கள் முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் மிகக் குறைவு ஒப்பீட்டாவில் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளின் வினையாற்றல் சிற்பானது. மறுபுறத்தில் தமிழ்மொழிமூலப் பாடசாலைகளில் முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவரின் செவிமடுத்தல் திறன்கள் சிறப்பாக இருந்தன.

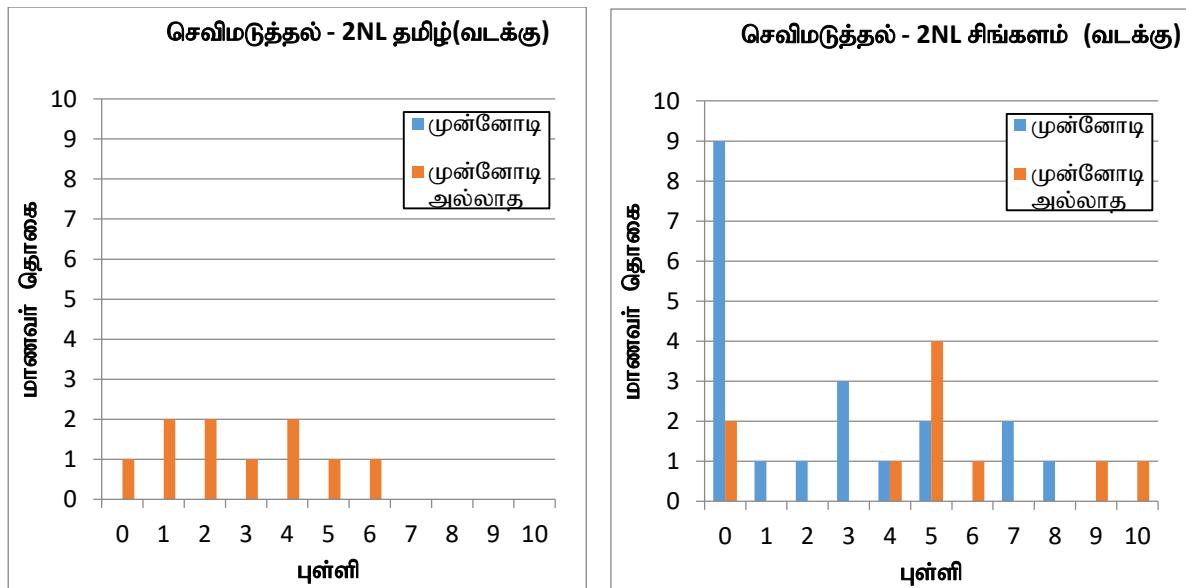
கிழக்கு மாகாணம்



உரு 3.4 கேட்டல்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - கிழக்கு மாகாணம்

கிழக்கு மாகாணத்திலே முன்னோடி அல்லாத சிங்களமொழி பாடசாலையில் ஒரு மாணவர் தவிர மற்றைய எல்லோரும் எந்தவொருபுள்ளியையும் பெற்றுக்கொள்ளவில்லை. மேற்பார்வையாளரின்படி இந்த நிலைமைக்கான காரணம் 2NL கற்பிப்பதற்கான ஆசிரியர் இன்மையாகும். 5 புள்ளிகள் பெற்ற மாணவர் தாம் பிரத்தியேகக் கல்விக்குச் செல்வதாகக் கூறினார். தமிழ்மொழிமூலப் பாடசாலைகளின் வினையாற்றலில் அதிகளவில் வேறுபாடு இருக்கவில்லை. ஆயினும், முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளில் இரண்டு மாணவர் 8 மற்றும் 10 புள்ளிகள் பெற்றனர். மறுபுறத்திலே முன்னோடிப் பாடசாலையில் 5 மற்றும் அதனிலும் குறைவான புள்ளிகளையே பெற்றுக்கொண்டனர்.

வடமாகாணம்

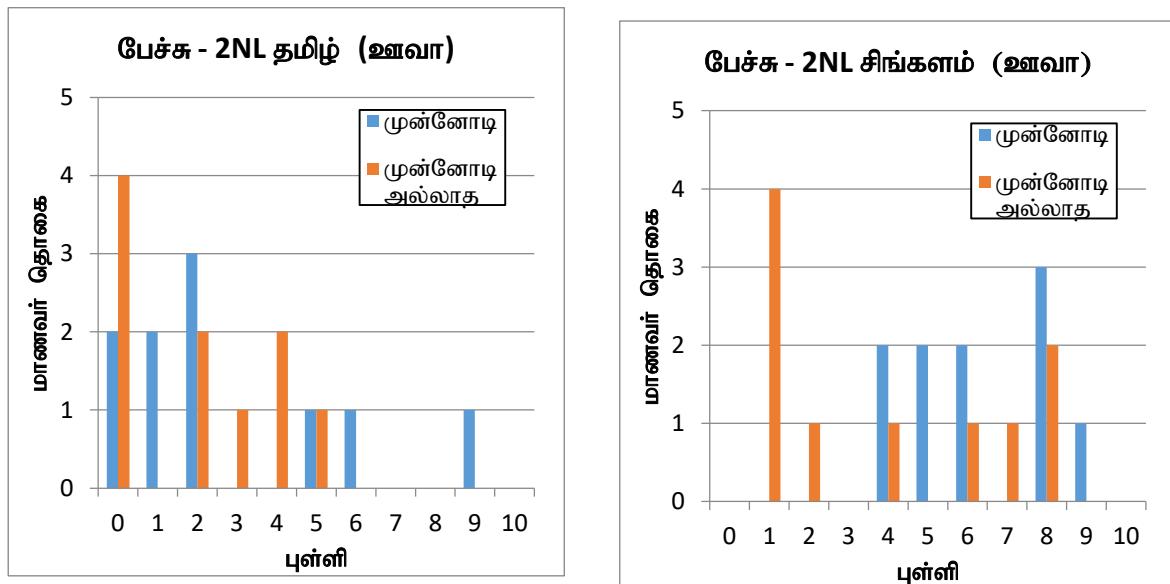


உரு 3.5 கேட்டல்திறன் தொடர்பாக மாணவர் விணையாற்றல் - வடக்கு மாகாணம்

வடமாகணத்திலே ஒரு முன்னோடிச் சிங்கள மொழிப் பாடசாலை மட்டும் உள்ளது. எனவே, முன்னோடி மற்றும் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலையை ஒப்பிடுதல் சாத்தியமற்றது. தமிழ்மொழிமூலப் பாடசாலைகளில் இரண்டு முன்னோடிப் பாடசாலைகள் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலையுடன் ஒப்பிடப்பட்டன. முன்னோடிப் பாடசாலையின் விணையாற்றல் முன்னோடி அல்லாதவற்றிலும் பார்க்கச் சிறந்ததாக இல்லை.

பேச்சு

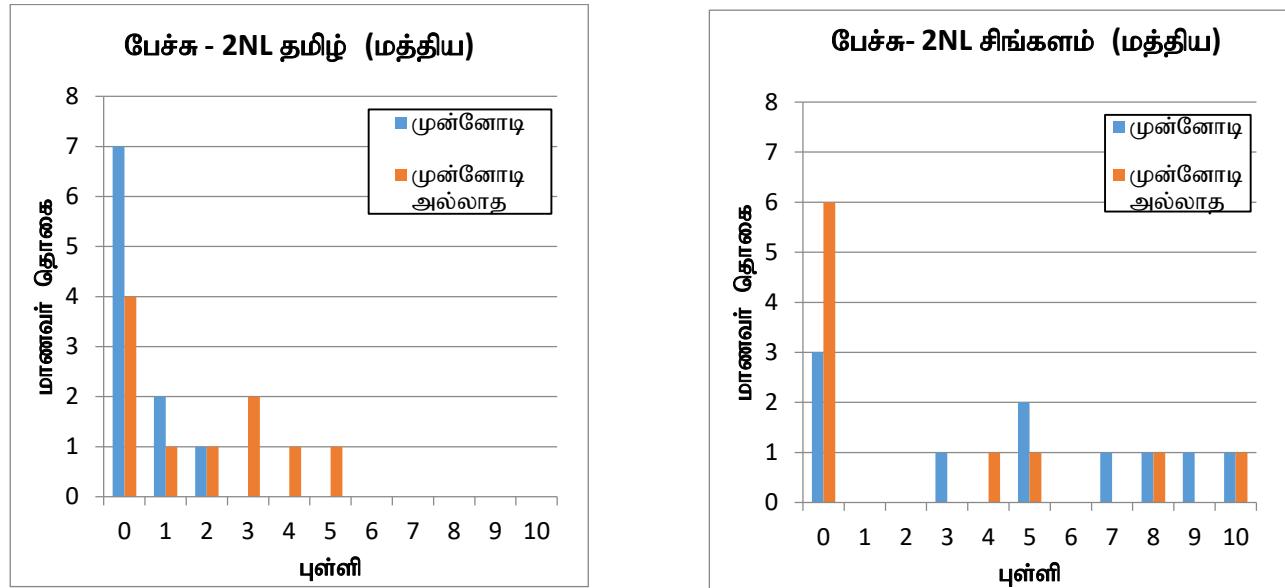
ஊவா மாகாணம்



உரு 3.6 பேச்சத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் விணையாற்றல் - ஊவா மாகாணம்

2NL கற்கும் மாணவரின் பேச்சுத் திறனைக் கவனத்திற்குகொள்ளும்போது முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவரின் விணையாற்றல் சிங்கள மொழிமூலம் மற்றும் தமிழ் மொழிமூலம் ஆகிய இரண்டிலும் சிறப்பாக இருந்தன.

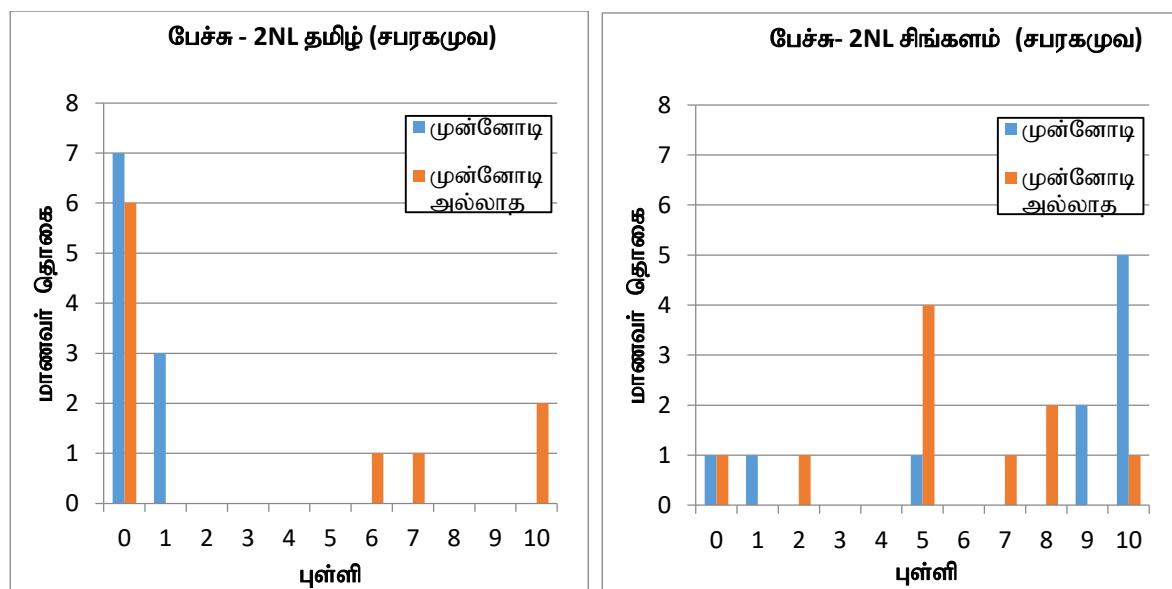
மத்திய மாகாணம்



உரு 3.6 பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் விணையாற்றல் - மத்திய மாகாணம்

மத்திய மாகாணத்திலே தமிழ் கற்கும் சிங்கள மொழிமூல மாணவரின் விணையாற்றல் முன்னோடிப் பாடசாலையில் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலையிலும் பார்க்கக் குறைவாக இருந்தது. மறுபுறத்திலே, தமிழ்மொழிப் பாடசாலைகளில் முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவரின் பேச்சுத் திறன்கள் சிறப்பாக உள்ளன.

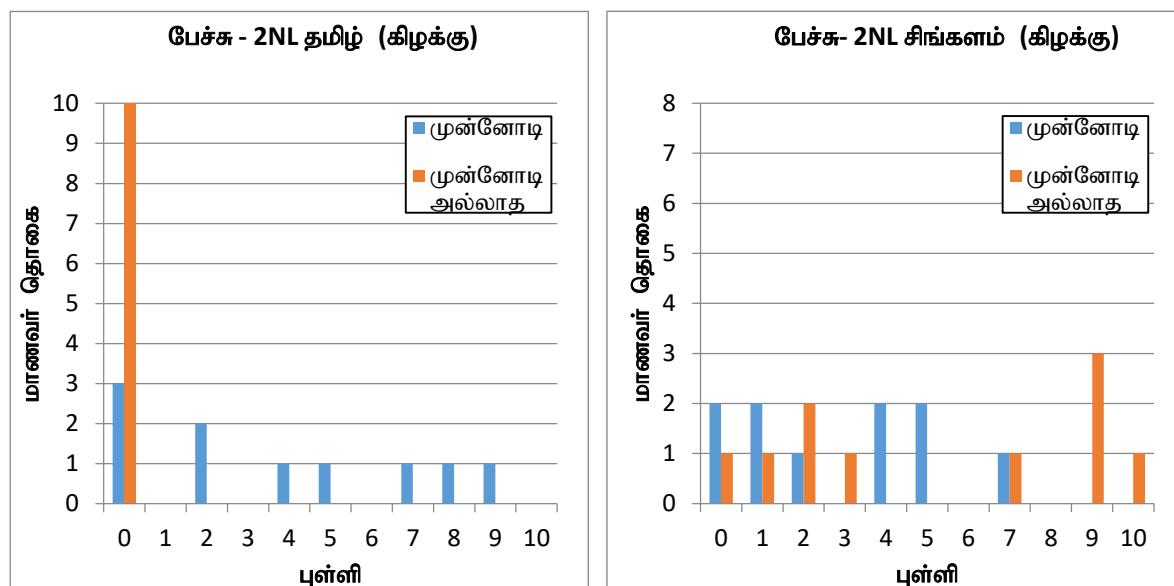
சப்பிரகமுவ மாகாணம்



உரு 3.6 பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் விணையாற்றல் - சப்பிரகமுவ மாகாணம்

முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் மாணவரின் தமிழ்ப் பேச்சுத்திறன்கள் திருப்பதிகரமாக இல்லை 7 மாணவர் எப்புள்ளிகளையும் பெறவில்லை ஏனைய மூவர் மூன்று புள்ளிகளையே பெற்றனர். மறுபுறத்திலே தமிழ் மொழிமூல மாணவரின் சிங்களப் பேச்சுத்திறன்கள் ஓரளவு திருப்பதிகரமாக இருந்ததுடன் முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் 5 மாணவர்கள் ஒவ்வொருவரும் 10 புள்ளிகளை ஈட்டினர்.

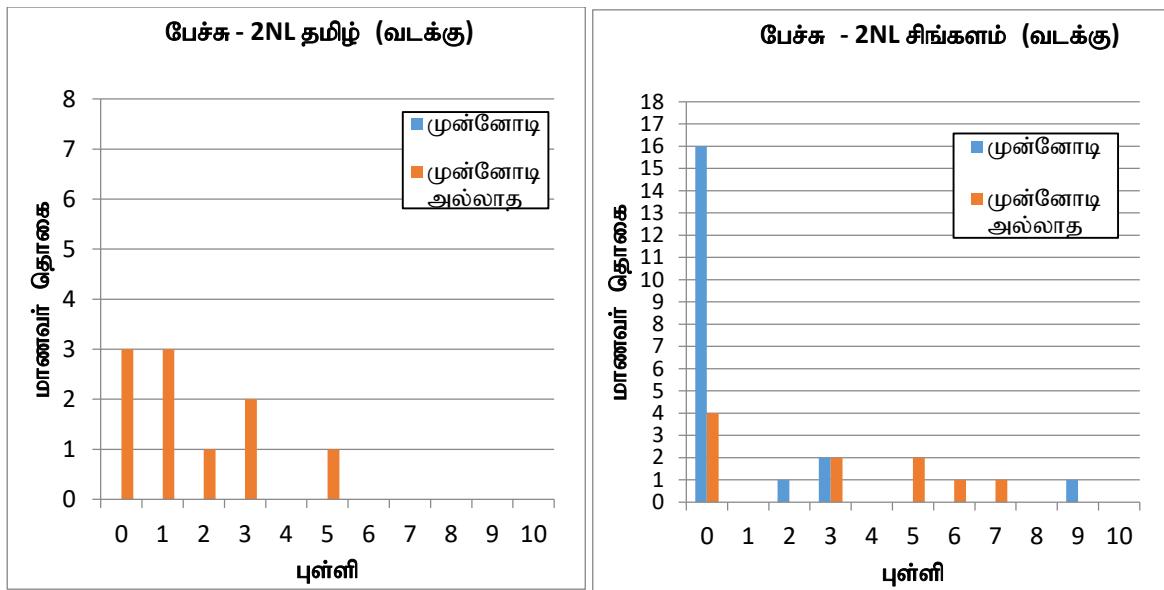
கிழக்கு மாகாணம்



உரு 3.6 பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் விணையாற்றல் - கிழக்கு மாகாணம்

கிழக்கு மாகாணத்திலும் செவிமுடுத்தலில் நிலவிய அதே கோலத்ததையே பேச்சுத் திறன்களிலும் காணக்கூடியதாக இருந்தது. அதேவேளையில் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலை மாணவரின் தமிழ்பேச்சுத் திறனிலான விணையாற்றல் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலையிலும் பார்க்க மிகக் குறைவாக இருந்தது. அத்துடன் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலையில் தமிழ் மாணவரின் சிங்களமொழி விணையாற்றல் ஓரளவு திருப்பதிகரமாக இருந்தது.

வட மாகாணம்



உரு 3.6 பேச்சுத்திறன் தொடர்பாக மாணவர் வினையாற்றல் - வடக்கு மாகாணம்

வடமாகாணத்தின் 2NL கற்பித்தல் தொடர்பான நிலைமை திருப்திகரமாக இல்லை முன்பு கூறியதுபோல ஒரு சிங்களமொழிமூலப் பாடசாலையே உண்டு. மேலேயுள்ள இரண்டு உருக்களும் எடுத்துக்காட்டுவதுபோல 2NL இல் மாணவரின் வினையாற்றல் தனியார் பாடசாலையாக அல்லது ஏனைய பாடசாலையாக இருந்தாலும் மொழிவேறுபாடின்றிக் குறைந்த நிலையிலேயே உள்ளது.

3.5 சுருக்கம்

இந்த அத்தியாயத்தில் ஆய்விலே திரட்டப்பட்ட தரவுகள் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டன. முதலிலே இரண்டாவது தேசிய மொழிக்கான பாடத்திட்டங்கள் சிங்களம் மற்றும் தமிழ் தரம் 6 – 8 விமர்சனீதியாகப் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டன. அவை பொது ஜரோப்பிய ஆலோசனைச் சட்டகத்துடன் ஒத்துச் செல்லவில்லை எனக் கண்டறியப்பட்டுள்ளது. மேலும் அவை தேர்ச்சியடிப்படைக் கலைத்திட்டத்துடனும் முழுமையாக இணைந்து செல்லவில்லை.

அடுத்ததாக இருபது பாடசாலைகளிலிருந்து பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பாடசாலைத் தகவல்களைப் பயன்படுத்தி ஆசிரியர் விபரம் மற்றும் 2NL கற்பிப்பதற்கான வளங்கள் கிடைத்தல் பற்றிய பரிசீலனை மேற்கொள்ளப்பட்டது, அநேகமமான ஆசிரியர்கள் 2NL கற்பிப்பதற்கெனப் பயிற்றப்படவில்லை என்பதுடன் சில பாடசாலைகளில் 2NL கற்பிப்பதற்குரிய ஆசிரியரும் இல்லை எனக்கண்டறியப்பட்டது.

இறுதியாக, மாணவர் பெற்றுக்கொண்ட புள்ளிகள் பகுப்பாய்வுக்கு உட்பட்டன மாணவரின் முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள் தமிழ்மொழிமூல முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் நன்றாக இருந்தமையைக் காணமுடிந்தது.

அத்தியாயம் 4

கண்டறிதல்களும் விதந்துரைகளும்

4.1 அறிமுகம்

முதலாவது அத்தியாயத்தில் எடுத்துக்காட்டுவது போல 2NL கற்பித்தலானது பாடசாலை முறைமையிலே இலங்கையிலுள்ள இரண்டு பிரதான இனக்குமுக்களிடையே நல்லதொரு புரிந்துணர்வை ஏற்படுத்தும் நோக்குடன் அறிமுகம் செய்யப்பட்டது. நீண்டகாலப் போர் முடிவுற்ற வேளையிலும் நல்லினக்கத்துக்கான செயல் முறைகள் முன்னெடுக்கப்படும் சூழ்நிலையிலும் மற்றவர்களுடைய மொழியைப் பேசும் ஆற்றல் பரஸ்பரம் புரிந்துணர்வுக்கு அவசியமானது என்பதுடன் அதன்மூலம் சமூக சகவாழ்வையும் அடைந்து கொள்ளலாம்.

பாடசாலை மட்டத்திலுள்ள 2NL கலைத்திட்டமானது தொடர்பாடல் திறனை விருத்தி செய்யும் இலக்கினை அடைவதில் வெற்றிகரமானதாக இருக்கவில்லை என்பதை முன்னைய ஆய்வு எடுத்துக்காட்டியிருந்தது. புதிய நூல்களின் அறிமுகத்துடனும் 2NL கற்பிப்பதற்கு ஜந்து மாகாணங்களில் GIZ ஆல் மேற்கொள்ளப்பட்ட தலையீடுகளும் முன்னைய ஆய்வுகளில் எடுத்துக்காட்டப்பட்ட கற்பித்தல் - கற்றல் நிலைமைகளில் மாற்றம் உள்ளதா எனக் கண்டறிவதற்கான ஆய்வொன்றின் தேவையை எடுத்துக்காட்டியுள்ளது. இந்த அத்தியாயமானது ஆய்வு தொடர்பான கண்டறிதல்களையும் கல்விசார் உபாயங்களுக்கான விதந்துரைகளையும் 2NL இல் மாணவரின் வாய்மொழிமூலத் தேர்ச்சிகளை ஊக்குவிக்கும் செயற்பாடுகளையும் கலந்துரையாடுகிறது.

4.2 கண்டறிதல்கள்

4.2.1 மாணவரால் இரண்டாவது தேசிய மொழித்தேர்ச்சிகள் தரம் 8 இன் முடிவிலே அடையப்பட வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

வாய்மொழித் தொடர்பாடல் தேர்ச்சிகள் செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு திறன்களை உள்ளடக்குகின்றன. மாணவர்கள் முதல்மொழியைக் கற்றுக்கொள்ளும் அதே வழிமுறையிலேயே இரண்டாம் மொழியையும் கற்கின்றனர் என்பதற்கு மேலும் மேலும் ஆதாரங்கள் உள்ளன. முதல் மொழி கற்றலில் பின்னை முதலில் மொழியைச் செவிமடுத்து அதனை விளங்கிக்கொள்ள முயற்சிக்கிறது. எனினும், தொடக்கத்தில் வாய்மொழி ரீதியாகத் துலங்குவதில்லை. இரண்டாம் மொழிகற்று வரும் அதே செயல் முறையையே பின்பற்றுகிறார். எனவே, பொது ஜோரோப்பிய குறிப்புக் சட்டகமும் இதே அமைப்பையே பின்பற்றுகிறது என்பதுடன் அங்கு பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டதுபோல மூன்று செவிமடுத்தல் திறன்கள் முதலில் விருத்தி செய்யப்படுகின்றன. ஆயினும், இலங்கையினுடைய பாடத்திட்டத்திலே இரண்டாம் மொழியைச் செவிமடுக்கும் வேளையில் உடனடியாகத் துலங்கவேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றனர்.

பாடத்திட்டம் தேர்ச்சியடிப்படையிலானது, எனவே, உயர் ஒழுங்கிலான திறன்களை அறிமுகம் செய்வதற்கு முன்னர் அடிப்படைத் தேர்ச்சிகளை அறிமுகம் செய்தல் வேண்டும். 6 - 8 வரையுள்ள கலைத்திட்டத்தில் இடம்பெறவேண்டிய ஐந்து மட்டங்களும் தரம் 6 இல் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

எனவே, 2NL பாடத்திட்டமானது CEFR அல்லது தேர்ச்சியடிப்படைக் கலைத்திட்டத்தைச் சார்ந்திருக்கவில்லை என்ற முடிவுக்கு வரலாம்.

தேசிய கல்வி நிறுவகம் கூறியவாறு (NIE) (2013) CEFR குழுமமைவில் இலங்கையில் தரம் 5 இல் உள்ளமாணவர் தேர்ச்சிமட்டம் A1.1 இன் எதிர்பார்ப்புகளோடு பொருந்தவில்லை. இத்தேர்ச்சியானது இரண்டாம் மொழியை ஆரம்பிப்போர் தேர்ச்சிகளில் பாண்டித்தியம் அடைதலைக் குறிப்பிடுகிறது.

மேலும், 2NL சிங்களத்துக்கான பாடத்திட்டம் சிங்களமொழியிலும் 2NL தமிழுக்கான பாடத்திட்டம் தமிழ்மொழியிலும் எழுதப்பட்டுள்ளன. இக்கூற்றுகள் தெளிவற்றவை என்பதுடன் இரண்டாம் மொழி ஆசிரியர் அவற்றை விளங்கிக்கொள்வதற்கும் கடனமானவை.

4.2.2 மாதிரியில் இடம்பெறும் மாணவர் இரண்டாவது தேசிய மொழித் தேர்ச்சிகள் மாணவரின் வாய்மொழித் தொடர்பாடல் தேர்ச்சிகள் முழு அளவில் திருப்திகரமற்றவையென ஆய்வின் கண்டறிதல்கள் தெரிவித்துள்ளன. மாகாணாதியாக சப்பிரகமுவ மற்றும் ஊவா மாகாணங்கள் செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு ஆகியவற்றில் வாய்மொழித் தொடர்பாடல் திறன்களில் ஏனைய மாகாணங்களிலும் பார்க்கச் சிறப்பாக விணையாற்றுகின்றன.

திறன்சார்ந்த தேர்ச்சியைத் தனித்தனியாகக் கவனத்தில் கொள்ளும்போது செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு ஆகிய இரண்டிலும் சப்பிரகமுவவும் ஊவாவும் நன்கு செயற்படுகின்றன.

4.2.3 முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளுடன் தொடர்புடையவகையில் முன்னோடிப் பாடசாலை மணாவரின் இரண்டாம் தேசியமொழித் தேர்ச்சிகள் முன்னோடிப் பாடசாலைகளிலுள்ள மாணவரின் முழுமையான தொடர்பாடல் திறன்கள், வடமாகாணம் தவிர்ந்த ஏனைய மாகாணங்களில் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளின் விணையாற்றலிலும் பார்க்கச் சிறப்பாக உள்ளன.

செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு என்பவற்றின் திறன்களைத் தனித்தனியாகச் கருதும்போது வடமாகாணம் தவிர்ந்த ஏனையவற்றிலுள்ள முன்னோடிப் பாடசாலைகள் முன்னோடி அல்லாத பாடசாலைகளிலும் பார்க்க நன்றாக உள்ளன.

மொழிமூல ரீதியாகப் பார்க்கும் போது தமிழ்மொழி முன்னோடிப் பாடசாலை மாணவர்களின் தொடர்பாடல் திறன்கள் செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சு ஆகிய இரண்டிலும் சிங்களமொழி மாணவரிலும் பார்க்க நன்றாக உள்ளன.

4.2.4 இரண்டாவது தேசியமொழித் தேர்ச்சிகளைப் பெற்றுக்கொள்வதைப் பாதிக்கும் பாடசாலை அடிப்படைக் காரணிகள்

வாண்மைசார் பயிற்சியின்மை

இரண்டாவது தேசியமொழியிலான தேர்ச்சியைப் பெற்றுக்கொள்வதில் மிகமுக்கியமான பாடசாலைக் காரணியாக ஆசிரியர் காரணி அமைந்துள்ளது.

பெரும்பாலான முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் 2NL கற்பிப்பதற்கெனப் பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியர்கள் இருந்தனர். எனினும், இவ்வாறான பயிற்சிகள் அநேகமாகக் குறுங்காலப் பயிற்சியாக இருந்தாலும் அவை முன்னோடிப் பாடசாலைகளின் விணையாற்றலில் மற்றைய வகைப் பாடசாலைகளிலும் பார்க்கத் தாக்கம் செலுத்தியிருந்தன.

ஆசிரியர் போதாமை

2NL கற்பிப்பதற்குரிய ஆசிரியர் இன்மையும் இப்பாடசாலைகளில் மாணவர் பூச்சியப் புள்ளிகளைப் பெற்றுக்கொண்டமைக்கான இன்னொரு காரணியாகும்.

தேசிய கல்வி ஆணைக்குழு (NEC,2003) இனங்கண்டு கொள்ளும் முதலாவது தேசிய இலக்கு ஒருமைப்பாடு

“National building and the establishment of Sri Lankan identity through the promotion of national cohesion, national integrity, national unity, harmony, and peace, and recognizing cultural diversity in Sri Lanka’s plural society within a concept of respect for human dignity”. (p. 71)

மேலும் இந்த அறிக்கையானது இரண்டாவது தேசிய மொழிபற்றியும் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறது.

“இலங்கை போன்றதொரு பன்மைச் சமுதாயத்தில் இரண்டாவது தேசிய மொழிகளை – (சிங்களம் / தமிழ்) கற்றலை ஊக்குவித்தல் நீண்டகாலம் தாமதமாக உள்ளது.” (ப. 42)

இரண்டாவது தேசியமொழி அமுலாக்கம் பற்றித் தொடர்ந்துவந்த ஆய்வுகள் (Perera,2007, world Bank, 2011) இரண்டாவது தேசியமொழி கற்பித்தல் கற்றல் பற்றிய எண்ணக்கருசார் புரிந்துணர்வின்மை, இரண்டாவது மொழி கற்பித்தல் / கற்றலுக்கான ஆசிரியர் பயிற்சியின்மை, இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பதற்கான முன்னுரிமையின்மை மற்றும் இம்மொழியைக் கற்பிப்பதற்கான ஆசிரியர் பற்றாக்குறை போன்ற முக்கிய விடயங்களை இனங்காண்கின்றன. தேசிய கல்வி ஆணைக்குழுவின் 2009 ஆண்டு அறிக்கையும் வலியுறுத்துவது என்னவெனில்,

“பாடசாலைகளில் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பிப்பதிலுள்ள பிரச்சினைகள் விசேடமாகப் பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியர்களின் பற்றாக்குறை காரணமாக எழுந்துள்ளன. இலங்கையில் போரின் பின்னரான தற்போதைய சூழ்நிலையில் இரண்டாவது தேசிய மொழியொன்றைக் கற்பதற்குப் பெற்றோர் முக்கியத்துவம் கொடுப்பது முக்கியமானது.” (ப. 9)

உலகவங்கியின் 2011 ஆம் ஆண்டு அறிக்கையும் ஆசிரியர் போதாமையின் நிலைமையை வெளிப்படுத்தியுள்ளது 2009 இல் 846 ஆசிரியர்கள் (சிங்களம் / தமிழ்) மட்டுமே 306,784 இடைநிலை மாணவருக்கு (சிங்களம்/தமிழ்) 2NL கற்பிப்பதற்கென ஒன்பது மாகாணங்களிலும் இருந்தனர். ஆரம்பநிலையிலே ஆரம்பநிலை ஆசிரியர் சகல பாடங்களையும் கற்பித்தல் வேண்டும் என்பது மாத்திரமன்றி ஆங்கிலம் மற்றும் சிங்களம்: தமிழ் ஆகிய இரண்டாம் மொழியையும் கற்பிக்கவேண்டி இருந்தது. இதுவும் ஒருமுக்கிய சவாலாக அமைந்து.

ஜந்து மாகாணங்களோடு கட்டுப்படுத்தப்பட்டிருந்த தற்போதைய ஆய்வும் முன்னைய ஆய்வுகளின் முடிவுகளை உறுதிசெய்வதோடு 2NL கற்பித்தல் தொடர்பான அதே பிரச்சினைகள் இப்பொழுதும் இருப்பதனை மீண்டும் தெரிவிக்கின்றன.

இணைக் கலைத்திட்டச் செயற்பாடுகள்

முன்னோடிப்பாடசாலைகள் பலவற்றில் 2NL திறன்களை விருத்தி செய்வதற்கான இணைக்கலைத் திட்டச்செயற்பாடுகள் எவ்வும் இல்லை.

ஜந்து பாடசாலைகளில் ஆசிரியர்கள் தாம் காலைக்கூட்டத்தில் 2NL பயன்படுத்தியதாகக் கூறினார். மேலும் தாம் 2NL தினங்களை நடத்தியதுடன் வலய மட்டப் போட்டிகளில் மாணவரைப் பங்கேற்கச் செய்ததாகவும் கூறினார். அங்கு இத்தகைய செற்பாடுகளுக்கும் மாணவரின் மொழித்தேர்ச்சிக்கும் இடையில் இணைபு இல்லாது தெரியவந்துள்ளது.

ஆயினும், சகல மாணவரும் இவ்வாறான செயற்பாடுகளில் பங்குபற்றுவதற்குச் சந்தர்ப்பம் உள்ளதாவெனக் கண்டறிய வேண்டிய தேவையுள்ளது சோதனைகளை நடத்தியபோது மேற்பார்வையாளர் சிலர் மாணவரோடு பேசும் வாய்ப்பைக் கொண்டிருந்த வேளையில் மாணவர் சிலர் தமது தாய்மொழியல் கூட (L1) துலங்குவதற்கு மறுத்தனர். இத்தகைய துலங்கல்கள் மாணவரின் தயக்கத்தை எடுத்துக்காட்டினர். இவை இணைக்கலைத்திட்டச் செயற்பாடுகள் மூலம் வெற்றிக்கொள்ளப்படுதல் வேண்டும். மேலும், சில மாணவர்கள் சோதனைக்கு ஏன் விடையளிக்கவில்லை எனக்கேட்டபோது தாம் கட்டுரைகளைப் பொறுத்து செய்து எழுதுவதாகக் கூறினார். மாதிரியில் இடம்பெற்ற மாணவர் சிலர் பாடசாலைக்கு வெளியே பிரத்தியேக வகுப்புகளுக்குச் செல்வதாகக் கூறினார்.

வளங்களின் பயன்பாடு

மாதிரியில் இடம்பெற்றுள்ள எந்தவொரு பாடசாலையும் 2NL கற்பிப்பதற்கு ஒலிநாடாக்களைப் பயன்படுத்தவில்லை. பாடசாலைப் பாடநூல்களுக்கு மேலதிகமாக வழங்குவதற்கு ஒலிநாடாக்களை விருத்தி செய்வதற்கு GIZ நிதி வழங்கினாலும் இத்தகைய ஒலிநாடாக்கள் முன்னோடிப் பாடசாலைகளில் கூடக் கிடைக்கவில்லை.

பெரும்பாலான மாதிரியில் இடம்பெற்றுள்ள பெரும்பாலான பாடசாலைகளின் பெயர்ப்பலகைகளில் மும்மொழிகளும் இடம்பெற்றிருந்தாலும் எந்தவொரு ஆசிரியரும் அவற்றை மொழி கற்பிப்பதற்குப் பயன்படுத்தப்படவில்லை. பாடசாலையிலுள்ள மூன்று இடங்களின் பெயர்களை மாணவர் குறிப்பிட முடியாவிட்டாலும் அவர்கள் வினாவை விளங்கிக்கொண்டனர். மாணவர் சிலர் இடப்பெயரை ஆங்கிலத்தில் கூறினர். ஊதாரணமாக, நூலகம், அலுவலகம் என்பவற்றைக் கூறியபோதிலும் அவற்றுக்கு இணையான 2NL ஐக் கூற முடியவில்லை.

4.4 மாணவரின் இரண்டாவது தேசியமொழி வாய்மொழித் தேர்ச்சிகளை மேம்படுத்தும் கல்விசார் உபாயங்களுக்கும் செயற்பாடுகளுக்கும் விதந்துரை வழங்குவதற்கான சான்றுகளை வழங்குதல்

4.4.1 ஆசிரியர் தேவை (Cadre) உருவாக்கம்

மும்மொழிக் கல்விக்கான கல்வியமைச்சின் நடைமுறையிலுள்ள தெருப்படமானது 2NL ஆசிரியருக்குரிய ஏற்படுத்தப்பட்ட தொகையினரை வைத்திருப்பதற்கான தேவையை எடுத்துக்காட்டுகிறது. இவர்களுள் ஆசிரிய ஆலோசகர் (ISA) மற்றும் ஆசிரிய கல்வியாளர் ஆகியோரும் அடங்குவர். ஆயினும், முன்னைய ஆய்வு முடிவுகளும் தற்போதைய ஆய்வு முடிவுகளும் 2NL ஆசிரியருக்கான பற்றாக்குறை உள்ளதெனக் குறிப்பிடுகின்றன. 2NL ஆசிரியர் நியமனம் முதன்மையான தேவையாகும்.

4.4.2 ஆசிரியரின் வாண்மை விருத்தி

இரண்டாம் மொழிப் பயிற்சிக்கென விசேடமாக ஒப்படைக்கப்பட்ட NCoEs உள்ளன. அவ்வாறு ஒரு NCoE 2NL ஆசிரியர் பயிற்சியை வழங்க விசேடமாக ஒதுக்கப்படுதல் வேண்டும். 2NL பயிற்சி வழங்கப்படும் தற்போதுள்ள NCoE களின் உள்ளிப்பு அதிகரிக்கப்படுவதற்கான சாதக நிலைமைகளை உருவாக்குவதோடு ஒரு கல்லூரி 2NL ஆசிரியரைப் பயிற்றுவிப்பதற்கு விசேடமாக உருவாக்கப்படுதல் வேண்டும்.

4.4.3 சேவைக்கால வாண்மை விருத்திக் கற்கைநெறிகள்

இரண்டாவது தேசிய மொழி கற்பித்தவில் பட்டப்பின்படிப்பு டிப்புளோமா இரண்டாவது மொழி கற்பித்தல் டிப்புளோமா ஆகியவை விருத்தி செய்யப்படுதல் வேண்டும். இத்தகைய கற்கைநெறிகள் இரண்டாம் மொழிக்கான கொள்கைகள் மற்றும் தடைகள் என்பவற்றை

அடிப்படையாகவும் இரண்டாம் மொழி கொள்கை மற்றும் கற்பித்தலியல் என்பவற்றிலும் நன்கு வேறுன்றியிருத்தல் வேண்டும். இவ்வாறான கற்கை நெறிகள் பல்கலைக்கழகக் கல்விப்பீடங்கள் வழங்கும் இரண்டாம் மொழியாக ஆங்கிலம் (TESL) போன்ற கற்கைநெறியை ஒத்ததாக இருத்தல் வேண்டும். மேலும், இவ்வாறான கற்கைநெறிகள் பாடசாலைப் படநூற் பயன்பாடு வித்தியாசமான கற்பித்தல் சூழலுக்கு உதவும் வகையில் உதவக்கூடியவற்றைக் கண்டறிவதற்கான செயல்நிலை ஆய்வு ஆகியவற்றை வலுவான கூறாகக் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

4.4.4 கற்றல் சாதனங்களைத் தயார் செய்தல்

தேசிய கல்வி நிறுவகம் (NIE, 2013) கூறியதுபோல இந்த ஆய்வும் ஆரம்பநிலையிலிருந்து இடைநிலைவரை 2NL தேர்ச்சிகளை விரிவாகவும் வெளிப்படையாகவும் தொடர்ச்சியாகவும் வழங்கக்கூடிய ஏற்பாடுகளை உறுதிசெய்யும் பொதுவான 2NL சட்டகம் ஒன்றை உருவாக்குதல் வேண்டும் என விதந்துரைக்கிறது. இந்தச் சட்டகமானது இலங்கையில் தற்போது நிலவும் யதார்த்தங்களின் மீது கட்டியெழுப்பப்படுதல் வேண்டும். பெரும்பாலான 2NL மற்றும் ஆரம்பநிலை ஆசிரியர்கள் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அளவில் 2NL திறன்களைக் கொண்டிருக்கின்றனர் என்பதோடு அவர்கள் மொழித்திறன்களையும் 2NL கற்பித்தலியல் திறன்களையும் வகுப்பறையில் சமாந்தரமாகப் பிரயோகிப்பதற்கு ஏற்றவாறு விருத்திசெய்தல் வேண்டும். இந்தச் சட்டகம் மொழியைப் பெற்றுக்கொள்ளும் செயல் முறைகள் மீது கட்டியெழுப்பப்படுவதுடன் அவை செவிமடுத்தல் மற்றும் பேச்சுத் திறன்களை வாசிப்பு மற்றும் எழுத்துத் திறன்களாக மாற்றுவதற்கு முன்னர் ஆரம்பிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

தற்போதுள்ள கலைத்திட்டம் பற்றிய பகுப்பாய்வானது CEFR அல்லது தேர்ச்சியாடப்படைக் கலைத்திட்டமாகவோ இல்லையெனக் குறிப்பிடுகிறது. ஆகவே தற்போதுள்ள கலைத்திட்டச் சீர்திருத்தமானது இதனைக் கருத்திற்கொண்டு CEFR முறையிலே பாடநூல்களில் திருத்தங்களை மேற்கொள்ள வேண்டும் என உறுதியாகப் பரிந்துரை செய்யபடுகிறது.

4.3.5 இணைக் கலைத்திட்டச் செயற்பாடுகளின் பயன்பாடு

ஒவ்வொரு பாடசாலையிலும் 2NL மொழிக் கழகங்கள் போன்ற இணைக் கலைத்திட்டச் செயற்பாடுகள் உருவாக்கப்படுதல் வேண்டும். இத்தகைய கழகங்களின் செற்பாடுகள் ஏனைய மொழிக் கழகங்களின் (சிங்களம் / தமிழ்/ ஆங்கிலம்) செயற்பாடுகளுடன் இணைக்கப்படுதல் வேண்டும். பாடசாலைகள் மும்மொழிக் கழகங்களை ஊக்குவிக்குமானால் அது ஏனையவர்களின் மொழியைக் கற்க உதவும். 2NL கற்பிப்பதற்கு நாடகம் மற்றும் பாடங்கள் என்பவற்றைப் பயன்படுத்துதல் ஊக்குவிக்கப்படுகிறது. ஆயினும், மாணவர் அவற்றை விளங்கிக்கொண்டு நடிக்க வேண்டும். பாடுதல் வேண்டும் மொழிசார்ந்த போட்டிகள் ஒத்துழைப்பையும் அவற்றின் வாயிலாக வாய்மொழித் தேர்ச்சிகளையும் விருத்திசெய்தல் வேண்டுமேயொழிய

ஒருவரோடு ஒருவர் போட்டியிடத் தூண்டுதல் கூடாது. சகல மாணவர்களும் பங்கேற்பதற்கு வாய்ப்புகளை வழங்குதல் வேண்டும்.

4.3.6 வளங்களின் பயன்பாடு

மொழிகற்றலுக்கு நவீன தொழில்நுட்பங்களைப் பின்பற்றாமல் இருப்பது ஒரு முக்கியமான பின்னடைவாகும். பாடசாலைகளுக்கு கேட்டல் வீடியோ சாதனங்களும் CALL (கணினி உதவியுடன் மொழிகற்றல்) வசதிகளும் கணினி ஆய்வு கூடங்களின் வாயிலாக வழங்கப்படவேண்டும் எனப் பரிந்துரை செய்யப்படுகிறது. 2NL கற்கைநெறிகளை வழங்குவதற்கென ஏனைய நிறுவனங்களால் தயாரிக்கப்பட்ட சாதனங்களைப் பரிமாறுவதற்கான சாத்தியங்களைப் பயன்படுத்துதல் வேண்டும். ஆகக்குறைந்தது ஒரு ஒலிப்பதிவு நாடாப் பெட்டியுடன் ஒலிநாடாக்களையும் பாடசாலைப் பாடநூல்களுக்கும் வழங்கப்படுதல் வேண்டும்.

4.3.7 பாடசாலையில் 2NL கற்பித்தல் மற்றும் கற்றல் கொள்கை

இரண்டாவது தேசியமொழி ஆரம்ப மற்றும் இடைநிலைகளில் கட்டாயமானதாக இருந்தபோதிலும் இப்பாடத்துக்கு முன்னுரிமை வழங்கப்படுவது குறைவு. ஆகவே, 2NL திறன்களைப் பெற்றுக்கொள்வதிலுள்ள சாதகநிலைமைகளைக் குறிப்பிடும் ஒரு கொள்கை ஆவணம் மற்றும் 2NL பற்றிய நோக்கம் பற்றி தெளிவுபடுத்தல் குறிப்பாக நாளாந்தத் தொடர்பாடலை ஊக்குவித்தல் முதலாவது தேசிய இலக்கினை அடைவதில் 2NL இன் வகிபாகம் மேலும் ஆர்வத்தினைத் தோற்றுவிப்பதனால் பாடசாலை மட்டத்தில் இரண்டாவது தேசிய மொழியைக் கற்பிப்பதற்கும் கற்றலுக்கும் உதவியையும் வழங்கும்.

4.3.8 எதிர்கால ஆய்வுகள்

இந்த ஆய்வினை ஒரு முன்னோடி ஆய்வாகக் கருதலாம். மாணவரின் 2NL தொடர்பாடல் திறன்களைக் கண்டறிவதற்காக நிருவகிக்கப்பட்டது. இது மாணவர் மற்றும் ஆசிரியர்களுக்கான பின்னணி விளாக்கொத்துகளை நிருவகிப்பதுடன் இணைந்து செல்ல வேண்டும்.

கலைத்திட்டத்தையும் 2NL பாடநூல்களையும் பகுப்பாய்வு செய்தல் அடுத்த கலைத்திட்டச் சீர்திருத்தத்திற்கு முன்னர் இது மேற்கொள்ளப்படுதல் வேண்டும் எனவும் விதந்துரை செய்யப்படுகிறது.

References

- Aturupane, Harsha; Wikramanayake, Damaris. (2011). *The Promotion of Social Cohesion Through Education in Sri Lanka*. South Asia human development sector, p. 13; discussion paper series no. 46. Washington, DC: World Bank.
- Common European Framework of Reference for Languages. <http://rm.coe.int/1680459f97>
- Educational Publications Department (2015). Second Language Tamil for grade 6. Sri Lanka: Educational Publications Department.
- Educational Publications Department (2015). Second Language Sinhala for grade 6. Sri Lanka: Educational Publications Department.
- Educational Publications Department (2016). Second Language Tamil for grade 7 Sri Lanka: Educational Publications Department
- Educational Publications Department (2016). Second Language Sinhala for grade 7, Sri Lanka: Educational Publications Department
- Educational Publications Department (2017). Second Language Tamil for grade 8. Sri Lanka: Educational Publications Department
- Educational Publications Department (2017). Teacher's Guide Second Language Sinhala for grade 8. Sri Lanka: Educational Publications Department.
- National Education Commission (2003). *National Policy Framework on General Education. NEC: Sri Lank*.
- National Education Commission (2009). *A Study on Second Language Competencies of Grade Six Students*, p. 93; Secondary Education Modernization Project (SEMP), Asian Development Bank funded.
- National Education Research and Evaluation Centre (2003). National Research Study on Civic Education in Sri Lanka, NEREC, University of Colombo.
- National Institute of Education (2013). Entry Competencies in Second National Language (2NL) at Grade 6 in Sri Lanka. NIE, Sri Lanka.
- National Institute of Education (2015). Teacher's Guide Second Language Tamil for grade 6. NIE, Sri Lanka.
- National Institute of Education (2015). Teacher's Guide Second Language Sinhala for grade 6. NIE, Sri Lanka.

National Institute of Education (2016). Teacher's Guide Second Language Tamil for grade 7 NIE, Sri Lanka.

National Institute of Education (2016). Teacher's Guide Second Language Sinhala for grade 7. NIE, Sri Lanka.

National Institute of Education (2017). Teacher's Guide Second Language Tamil for grade 8 NIE, Sri Lanka.

National Institute of Education (2017). Teacher's Guide Second Language Sinhala for grade 8 NIE, Sri Lanka.

National Policy and a comprehensive framework on actions on Education for Social Cohesion and Peace (2008). Sri Lanka: Ministry of Education

Perera, M. (2007). *Survey of Status of Second National Language Teaching & Learning in National Colleges of Education*, National Education Research and Evaluation Centre (NEREC), Faculty of Education, University of Colombo.

Annexures

அட்டுமூலம்

இணைப்புகள்

Test Items for Listening

Marking Criteria

- If the student has understood each question and responds accurately and appropriately – 2 marks
- If the student has understood but the response is not accurate (responds in gestures, Mother Tongue, miming, etc.) – 1 mark
- If no answer or irrelevant answer – 0

Student is expected to give five responses

Total marks for Listening = 10

1. My Family

1. How many members are in your home?
2. What is their relationship to you?
3. What are they doing?
4. Who are the other relations you have?
5. Out of your family & relations, whom do you love most? Why?

2. My School

1. Where is your school?
2. What are the subjects you learn in school?
3. What is the subject you like most? Why?
4. Name two activities you are involved in school other than learning the subjects. (Name two extra-curricular activities)
5. Name four places in your school.

3. My Village/Town

1. What is the name of your village/town?
2. Name four places in your village/town?
3. What is the most interesting place or thing in your village/town?
4. Do you like your village? Why?
5. Name a requirement in your village.

4. National Festivals

1. Name a national festival.
2. Name four food items prepared for this festival.
3. Name two rituals practiced during this festival.
4. Name four games played during this festival.
5. Do you like this festival? Why?

5. Religious Festivals

1. Name three religious festivals.
2. Name the religious places associated with these festivals.

3. In which months are these festivals usually celebrated?
4. Name three food items prepared during these festivals.
5. Name three things you do during one of these festivals.

6. Giving Directions

1. Where is the cinema? (T junction)
2. Where are the children?
3. Where is the bus parked?
4. Where is the Bank?
5. If you are at the cross road near the park, how do you go to the hospital?

7. Rain

1. What does this picture show?
2. What is on the ground?
3. What are they holding in their hands?
4. What are the children doing?
5. What is the mother doing?

8. Making a Vesak Lantern

1. Take the bamboo sticks
2. Cut the tissue paper
3. Make the frame.
4. Paste the tissue paper on the frame
5. Give me the Vesak lantern

9. A Trip

1. Name a place you visited
2. How did you go there?
3. With whom did you go there?
4. Name three things you saw there.
5. What is the most interesting thing about this trip?

10. Story Telling

Kamala and Nimal are good friends. Both of them study at Lakpahana Junior School in Vauniya. One day they found a puppy getting wet in the rain. Kamala lives with her Grand Mother about five kilo meters from the school but Nimal lives closer to the school. Therefore, they took the puppy to Nimal's home. Nimal's mother scolded them for getting wet but she gave the puppy some milk.

1. Who are the two friends?
2. What is the name of their school?
3. Where is their school?
4. What did they find?
5. Why did the mother scold?

සවන්දීමේ නිපුණතා පරික්ෂණය

- ලක්ෂු ලබාදෙන තිර්තායක
 1. ශිෂ්‍යයා සැම ප්‍රශ්නයක්ම තෝරුම් ගැනීම හා අදාළ නිවුරදි පිළිතුර ලබා දීම. (ලක්ෂු 02)
 2. ශිෂ්‍යයා සැම ප්‍රශ්නයක්ම තෝරුම් ගැනීම හා පිළිතුර නිවුරදිව ලබා තොදීම. (ලක්ෂු 01)
(මව හාජාවෙන් හෝ අංග වෘත්තයෙන් පිළිතුර ලබා දීම)
 3. පිළිතුර ලබා තොදීම හෝ පිළිතුර අදාළ තොවීම. (ලක්ෂු 00)
- ශිෂ්‍යයා වාක්‍යය පහකට (05) ප්‍රතිචාර ලබාදීම අපේක්ෂා කරයි.
- සවන් දීමට අදාළ මුළු ලක්ෂු ප්‍රමාණය = 10

01. මගේ පූරුෂ

1. ඔබේ ගෙදර සාමාජිකයන් කියෙනෙක් ඉන්නවාද?
2. ඔබට සාමාජිකයන් අතර ඇති සම්බන්ධතාවය කුමක්ද?
3. ඔවුන් කරන්නේ මොනවාද?
4. ඔබට සිටින අනෙක් තැදුළුයන් කුවාද?
5. ඔයාගේ පූරුෂේ සාමාජිකයන් හා තැදුළුයන්ගෙන් ඔබ වැඩියෙන්ම ආදරය කරන්නේ කාවද? ඇයි?

02. මගේ පාසල

1. ඔයාගේ පාසල නිබෙන්නේ කොහොද?
2. ඔයා පාසලේ ඉගෙන ගන්නා විෂයයන් මොනවාද?
3. ඔයා වඩාත්ම කුමති විෂය කුමක්ද? ඇයි?
4. පාසලේ ඉගෙන ගන්නා විෂයයන් ඩුර ඔබ කරන වෙනත් ක්‍රියාකාරකම් දෙකක් තම් කරන්න. (විෂය සම්ගාමී ක්‍රියාකාරකම් දෙකක්)
5. පාසලේ නිබෙන ස්ථාන හතරක් තම් කරන්න.

03. මගේ ගම/නගරය

1. ඔයා පදිංචි ගමේ/ නගරයේ නම කුමක්ද?
2. ඔයා පදිංචි ගමේ/ නගරයේ නිබෙන ස්ථාන හතරක් තම් කරන්න.
3. ඒවා අනුරූප වඩාත් කුමති දේ /ස්ථානය කුමක්ද?
4. ඔබේ ගමට කුමතිද? ඇයි?
5. ගමට නිවිය යුතු යැයි කියල හිතන්නේ කුමක්ද? මොනවාද?

04. ජාතික උත්සවය

1. ජාතික උත්සවයක් තම් කරන්න.
2. එම උත්සවය සඳහා සූදානම් කරන ආභාර වර්ග හතරක් තම් කරන්න.
3. උත්සව කාලය තුළ සිදු කරන වාරිතු දෙකක් තම් කරන්න.
4. උත්සව කාලය තුළ සිදු කරන ක්‍රිඩා හතරක් තම් කරන්න.
5. ඔබ මෙම උත්සවයට කුමතිද? ඇයි?

05. ආගමික උත්සවය

1. ආගමික උත්සව තුනක් නම් කරන්න.
2. ආගමික උත්සව වලට අදාළ ආගමික ස්ථාන නම් කරන්න.
3. සාමාන්‍යයෙන් මෙම උත්සව පවත්වන මාස නම් කරන්න.
4. උත්සව කාලය තුළ පිළියෙළ කරන ආහාර වර්ග තුනක් නම් කරන්න.
5. ඉන් එක උත්සවයකදී ඔබ කරන ත්‍රියා තුනක් නම් කරන්න.

06. ගමන් මහ කීම

1. විෂුපට ගාලාව තිබෙන්නේ කොතැනද?
2. ලමයින් සිටින්නේ කොහේද?
3. බස් රථය තිබෙන්නේ කොහේද?
4. බැංකුව තිබෙන්නේ කොහේද?
5. ඔබ උද්‍යානය ලග හන්දියේ සිටි නම්, රෝහලට යන්නේ කෙසේද?

07. වැඩස

1. මේ පිංතුරයේ තිබෙන්නේ කුමක්ද?
2. පොලොවේ තිබෙන්නේ මොනවාද?
3. මේ අය අතින් අල්ලාගෙන යන්නේ කුමක්ද?
4. ලමයින් මොනවාද කරන්නේ?
5. අම්මා මොනවාද කරන්නේ?

08. වෙසක් කුඩාවක් සැදීම

1. උණ පතුරු රේක ගන්න.
2. සව් කඩිදාසි කපන්න.
3. රාමුව හදන්න.
4. රාමුවට සවිකඩිදාසි අලවන්න.
5. වෙසක් කුඩාවට දෙන්න.

09. වාර්කාවක්

1. ඔයා වාර්කාවක් හිය තැනක් නම් කරන්න.
2. ඔයා එතනට හියේ කෙසේද?
3. කා සමහ ද එම ස්ථානයට හියේ?
4. ඔබ දුටු දේවල් තුනක් නම් කරන්න?
5. ඔබ මෙම වාර්කාවේ වඩාත් සින්ගත් දේ කුමක්ද? ඇයි?

10. කථාන්තරයක් කීම

කමලා භා නිමල් භෞද යහළවින් වෙති. ඔවුහු ඉගෙන ගන්නේ වචනියාවේ ලක්පහණ කනිජය පාසලේය. එක් ද්‍රව්‍යක් වැඩසේ තෙමෙන් සිටින බලු පැටියෙක් ඔවුන් සොයා ගත්තා. කමලා ජීවත් වන්නේ ඇයගේ ආව්‍යී සමහ පාසල් සිට කි.ම් 05ක් දුරිනි. නමුත් නිමල් ජීවත් වන්නේ පාසල ආසන්නයේය. එම නිසා ඔවුන් බලු පැටියා නිමල්ගේ ගෙදරට ගෙනාවේය. නිමල්ගේ අම්මා වැඩසේ තෙමුනා කියලා මුවුන්ට බැන්නා. නමුත් ඇය බලු පැටියට කිරී හදලා දුන්නා.

1. යහළවින් දෙදෙනා කුවිද?
2. ඔවුන්ගේ පාසල් නම කුමක්ද?
3. පාසල කෙසේද තියෙන්නේ?
4. ඔවුන් සොයා ගත්තේ කුමක්ද?
5. ඇයි අම්මා බැන්නේ?

கேட்டல் சோதனைக்கான உருப்படிகள்

புள்ளித் திட்டம்

- மாணவர்கள் கேள்வியை விளங்கிக்கொண்டு சரியாகவும் பொருத்தமாகவும் விடையளித்தால் 2 புள்ளிகள்.
- மாணவர்கள் கேள்வியைச் சரியாக விளங்கிக்கொண்டு சரியாக விடையளிக்காவிட்டால் (அபிந்யம், சைகை, தாய்மொழி போன்ற வழிகளில் விடையளிக்க முயற்சித்தால்) 1 புள்ளி.
- விடையளிக்காவிட்டால் அல்லது பொருத்தமற்ற விடையளித்தால் 0 புள்ளி.

மாணவர்கள் 5 விடயங்களை வெளிப்படுத்த வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

கேட்டலுக்கான மொத்தப் புள்ளிகள் = 10

1. எனது குடும்பம்

1. உமது குடும்பத்தில் எத்தனை அங்கத்தவர்கள் உள்ளனர்?
2. உமக்கும் அவர்களுக்குமான உறவுமுறை என்ன?
3. அவர்கள் என்ன செய்துகொண்டிருக்கிறார்கள்?
4. உங்களுக்கு வேறு உறவினர்கள் யார் உள்ளனர்?
5. உங்களுடைய குடும்பத்துக்கும் உறவினர்களுக்கும் அப்பால் நீங்கள் யாரை அதிகம் விரும்புகின்றீர்கள்? ஏன்?

2. எனது பாடசாலை

1. உமது பாடசாலை எங்கே உள்ளது?
2. நீர் பாடசாலையில் படிக்கின்ற பாடங்கள் எவை?
3. உமக்கு மிக விரும்பமான பாடம் எது? ஏன்?
4. கற்றல் தவிர நீர் பாடசாலையில் ஈடுபடுகின்ற வேறு இரண்டு செயற்பாடுகள் எவை? (இணைபாடவிதானச் செயற்பாடுகள் இரண்டு)
5. பாடசாலையில் உள்ள நான்கு இடங்களின் பெயர்கள்.

3. எனது கிராமம் / நகரம்

1. உமது கிராமத்தின்/ நகரத்தின் பெயர் என்ன?
2. உமது கிராமத்தில் / நகரத்திலுள்ள நான்கு முக்கியமான இடங்கள் எவை?
3. உமது கிராமத்தில் / நகரத்திலுள்ள மிகவும் சுவாரஸ்யமான இடம் அல்லது பொருள் என்ன?
4. நீர் உமது கிராத்தை / நகரத்தை விரும்புகிறோ? ஏன்?
5. உமது கிராமத்தின் / நகரத்தின் முக்கியமான தேவை என்ன?

4. தேசிய விழாக்கள்

1. தேசிய விழா ஒன்றின் பெயர்.
2. இந்து விழாவுக்காகத் தயாரிக்கப்படும் நான்கு உணவு வகைகள்.
3. இந்த விழாவின்போது நடைபெறும் சடங்கு சம்பிரதாயங்கள் இரண்டு.
4. இந்த விழாவின்போது விளையாடப்படும் விளையாட்டுக்கள் இரண்டு.
5. நீர் இந்த விழாவை விரும்புகின்றோ? ஏன்?

5. சமய விழாக்கள்

1. சமய விழாக்களை மூன்றின் பெயர்கள்.
2. இந்த விழாக்களோடு தொடர்புடைய சமயத் தலங்கள் எவை?
3. வழிமையாக இந்த விழாக்கள் எந்த மாதங்களில் கொண்டாடப்படும்?

4. இந்த விழாக் கால்களில் தயாரிக்கப்படும் உணவு வகைகள் மூன்று.
5. ஏதாவது ஒரு விழாவின்போது நீங்கள் செய்கின்ற மூன்று செயற்பாடுகள்

6. செல்வதற்கான வழியைக் கூறுதல்

1. சினிமா பார்க்கும் இடம் எங்கே உள்ளது? உதாரணம் (T சந்தி)
2. சிறுவர்கள் எங்கே நிற்கிறார்கள்?
3. பேருந்து எங்கே நிறுத்தப்பட்டுள்ளது?
4. வங்கி எங்கே உள்ளது?
5. நீர் பூங்காவுக்கு அருகிலுள்ள குறுக்குப் பாதையில் நின்றால் வைத்தியசாலைக்கு எப்படிச் செல்வீர்?

7. மழை

1. இந்தப் படம் என்ன காட்சி பற்றியது?
2. நிலம் / தரையில் என்ன இருக்கிறது?
3. அவர்கள் கைகளில் எதைப் பிடித்திருக்கிறார்கள்?
4. சிறுவர்கள் என்ன செய்துகொண்டிருக்கிறார்கள்?
5. அம்மா என்ன செய்துகொண்டிருக்கிறார்?

8. வெசாக்கூடு தயாரித்தல்

1. மூங்கில் குச்சியை எடுங்கள்
2. ரிசவை வெட்டுங்கள்
3. மூங்கிலால் சுட்டத்தைச் செய்யுங்கள்.
4. சுட்டத்தில் ரிசவை ஓட்டுங்கள்.
5. செய்து முடிக்கப்பட்ட வெசாக் கூட்டைத் தாருங்கள்.

9. ஒரு சுற்றுலா

1. நீர் சுற்றுலாச் சென்ற இடத்தின் பெயர்.
2. அங்கு எப்படிச் சென்றிர்கள்?
3. நீர் யாருடன் அங்கு சென்றிர்?
4. நீர் அங்கு பார்த்த மூன்று பொருட்கள் / இடங்கள்
5. நீர் சென்ற சுற்றுலாவின் மிகச் சுவாரஸயமான விடயம் என்ன?

கதை கூறுதல்

கமலாவும் நிமலாவும் நெருங்கிய நண்பர்கள். அவர்கள் இருவரும் வவுனியாவில் உள்ள லக்பானா கனிஷ்ட பாடசாலையில் கல்வி கற்கிறார்கள். ஒரு நாள் அவர்கள் இருவரும் நாய்க்குட்டி ஒன்று மழையில் நன்றாக ஜெட்டு கொண்டிருப்பதைக் கண்டார்கள். கமலா பாடசாலையிலிருந்து அண்ணளவாக ஜெட்டு கிலோ மீற்றருக்கு அப்பாலுள்ள வீட்டில் வசிக்கிறாள். ஆனால், நிமலா பாடசாலைக்கு மிக அருகில் வசிக்கிறாள். ஆகையால், அவர்கள் நிமலாவின் வீட்டுக்கு நாய்க் குட்டியை எடுத்துச் சென்றார்கள். அவர்கள் இருவரும் நன்றாக ஜெட்டு நிமலாவின் அம்மா அவர்களைத் திட்டனார். எனினும், நாய்க்குட்டிக்கு அவர் கொஞ்சப் பால் வைத்தார்.

1. இரண்டு நண்பர்களும் யார்?
2. அவர்களது பாடசாலையின் பெயர் என்ன?
3. அவர்களது பாடசாலை எங்கே அமைந்துள்ளது?
4. அவர்கள் எதைக் கண்டார்கள்?
5. தாய் ஏன் அவர்களைத் திட்டனார்?

Test Items for Speaking

Marking Criteria

- Meaningful, relevant, accurate utterances – 2 marks
- Utterances are relevant but problems in grammar and/or pronunciation – 1 mark
- Irrelevant or no responses – 0

Student is expected to speak five sentences

Total marks for Speaking = 10

My Family

People in the family

What they do

My School

Important things in your school

Why do you like your school?

My Village/Town

Places, things, trees in your village

National Festival

Rituals, games, food

Religious Festival

Importance of the festival

What people do

Giving directions

Eg. How do you go from this place to the Principal's office?

Rain

Speak five sentences on a Rainy Day

Making a Vesak lantern/kite

Explain how you make a Vesak lantern or a kite (in five sentences)

Trip

In five sentences describe a trip you had gone

Where did you go?

How did you go?

What did you do?

Building a story using pictures

කට්ටන නිපුණතා පරීක්ෂණය

- **ලකුණු ලබා දෙන තිර්ණයක**
 - 1. අර්ථවත්, අදාළ හා නිවැරදි පිළිතුරු සඳහා (ලකුණු 02)
 - 2. අදාළ තමුණ් ව්‍යාකරණ ගැටුම් සහිත හෝ උච්චවාරණය ගැටුම් සහිත නම (ලකුණු 01)
 - 3. අදාළ තොටන හෝ ප්‍රතිවාර තැකි නම (ලකුණු 00)
 - ගිහෙයු ව්‍යාකරණ පහක් (05) ප්‍රකාශ කිරීම අපේක්ෂා කරයි
 - කට්ටනය සඳහා මුළු ලකුණු = 10
1. මගේ පවුල
- පවුලේ සිටින අය
 - ඔවුන් කරන දේ
2. මගේ පාසල
- ඔයාගේ පාසලේ වැදගත් දේ
 - ඔබ පාසලට කැමති ඇයි?
3. මගේ ගම/ නගරය
- ඔබගේ ගමට/ නගරයට අදාළ ස්ථාන, දේවල්, ගස් වර්ග
4. ප්‍රතික උත්සවය
- වාරේත්‍රා/ ක්‍රිඩා/ ආහාර
5. ආගමික උත්සවය
- උත්සවයේ වැදගත්කම/ මිනිසුන් කරන දේවල්
6. ගමන් මහ කිම
- උදාහරණ - (මෙම ස්ථානයේ සිට විදුනුවූපතිගේ කාර්යාලයට යන ආකාරය)
7. වැක්ස ද්‍රව්‍යක්
- වැක්ස ද්‍රව්‍යක් ගැන ව්‍යාකරණ පහක් කියන්න

8. වෙසක් කුඩාවක් සැදීම හෝ සරුංගලයක් සැදීම

- වෙසක් කුඩාවක් සැදීම හෝ සරුංගලයක් හදන ආකාරය කියන්න. (වාක්‍ය පහක් අනිවාර්ය වේ)

9. වාරිකාවක්

- ඔබ ගිය වාරිකාවක් ගැන වාක්‍යය පහක් කියන්න
- කොහොද?
- කෙසේද ගියේ?
- මොනවද කලේ?

10. පිහිතුර හාවිතයෙන් කට්ත්තරයක් ගොඩනැගීම

பேச்சுச் சோதனை உருப்படிகள்

புள்ளித் திட்டம்

- கருத்துள்ள, தொடர்புடைய, மிகப் பொருத்தமான பேச்சு – 2 புள்ளிகள்
- பேச்சு தொடர்புடையது, ஆனால், இலக்கணம் அல்லது உச்சரிப்பு அல்லது இரண்டிலும் பிரச்சினை - 1 புள்ளி
- தொடர்பற்ற பேச்சு அல்லது பேசாதிருத்தல் - 0 புள்ளி
- மாணவர்கள் ஐந்து வசனமாவது பேச வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறார்கள்.
- பேச்சுக்கான மொத்தப் புள்ளிகள் = 10

1. எனது குடும்பம்

1. குடும்பத்தில் உள்ளவர்கள்
2. அவர்கள் என்ன செய்கிறார்கள்?

2. எனது பாடசாலை

1. உமது பாடசாலையிலுள்ள முக்கிய விடயங்கள்
2. நீர் ஏன் உமது பாடசாலையை விரும்புகிறீர்?

3. எனது கிராமம்: நகரம்

உமது கிராமத்திலுள்ள இடங்கள், பொருட்கள், மரங்கள், விடயங்கள்

4. தேசிய விழாக்கள்

மரபு சம்பிரதாயங்கள், விளையாட்டுக்கள், உணவுகள்

5. சமய விழாக்கள்

விழாவின் முக்கியத்துவம்

அவ்விழாக்களின்போது மக்கள் என்ன செய்வார்கள்

6. செல்வத்கான திசையைக் கூறுதல்

எடுத்துக்காட்டு : இவ்விடத்திலிருந்து அதிபரின் அலுவலகத்துக்கு எப்படிச் செல்வீர்?

7. மழை

மழைநாள் பற்றி ஐந்து வசனங்கள் பேசுக.

8. வெசாக் கூடு / பட்டம் கட்டுதல்

வெசாக்கூடு அல்லது பட்டம் கட்டுவது பற்றி ஐந்து வாக்கியங்கள் கூறுக.

9. சுற்றுலா

நீர் சென்ற சுற்றுலா பற்றி ஐந்து வாக்கியங்களில் விளக்குக.

ஏங்கே சென்றீர்? எப்படிச் சென்றீர்? என்னென்ன செய்தீர்?

10. பின்வரும் படங்களைப் பார்த்து கதை ஒன்று கூறுக

School Information Sheet

1. Name of the school:
2. Address:
3. Number of students in the school:
4. Is there a teacher assigned to teach 2NL : Yes / No
5. If there is, what is her/his highest educational Qualification?
.....
6. What is his/ her professional qualifications
.....
.....
7. Is she/he trained to teach 2NL? Yes / No
8. If yes what is the institution/or who trained her/him?
.....
.....
9. If there is no qualified teacher to teach 2NL how are the students learning 2NL?
.....
.....
10. Are there any co-curricular activities in the school to promote 2NL in the school?
.....

Scoring Sheet

158

Student Code	Name	Male/ Female	Theme	Listening										Theme	Speaking									
				Q1		Q2		Q3		Q4		Q5			Q1		Q2		Q3		Q4		Q5	
				2	1	0	2	1	0	2	1	0	2	1	0	2	1	0	2	1	0	2	1	0
01																								
02																								
03																								
04																								
05																								
06																								
07																								
08																								
09																								
10																								

නිවුරදී ලෙස විභාග කාර්ය පරිපාලිය නිමකළ බව සහතික කරම්/සරියාණ මුற්ඩයිල් ආය්ධිවාසික නැත්තියුள්ගේ.

අත්සන / ඉප්පම් :-----

අැගයිම් පරික්ෂක නිලධාරී ආය්ධිවාසික තොරතුරු

අත්සන / ඉප්පම් :-----

විදුහල්පති/අන්තිපර් -----

CEFR Common Reference Levels: self-assessment grid (© Council of Europe)

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
U N D E R S T A N D I N G	Listening	I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g., very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.
	Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
S P E A K K I N G	Spoken Interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g., family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	Spoken Production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
W R I T I N G	Writing	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

